

Español

# HEL YEAH!

HELSINKI - GUÍA DEL VISITANTE



INCLUYE PLANO

# HEL YEAH!

Fresh and surprising. Dynamic and lively.  
Enjoy the slow rhythm of urban Helsinki.  
Explore and be inspired!



[facebook.com/visithelsinki](https://facebook.com/visithelsinki)



[twitter.com/visithelsinki](https://twitter.com/visithelsinki)



[instagram.com/visithelsinki](https://instagram.com/visithelsinki)



[pinterest.com/visithelsinki](https://pinterest.com/visithelsinki)



[blog.visithelsinki.fi](https://blog.visithelsinki.fi)



[youtube.com/visithelsinki](https://youtube.com/visithelsinki)

#visithelsinki #helsinkisecret

# ÍNDICE

Bienvenidos a Helsinki, la ciudad más sorprendente de los países nórdicos	4
Breve historia de Helsinki	6
12 razones para amar Helsinki	8
Transporte público	10
Casco antiguo	12
Distrito del Diseño	28
Distrito verde	34
Archipiélago de Helsinki	42
Distrito hipster	54
Arte y Naturaleza	60
Ciudad para los niños	66
Alrededores	74
Acontecimientos 2016	86
Información útil	90
Lista de nombres de lugares del plano	93
Plano	94

## “GUÍA DEL VIAJERO DE HELSINKI 2016”

PUBLICACIÓN: Helsinki Marketing Ltd | DISEÑO Y COMPOSICIÓN: Helsinki Marketing Ltd | TEXTOS: Helsinki Marketing Ltd, Laura Iisalo y Heidi Kalmari. Textos #HelsinkiSecret: habitantes de la ciudad. | IMPRENTA: Lönnberg Painot Oy | PAPEL: UPM Finesse PS 130 g/m<sup>2</sup> y Galerie Brite 60 g/m<sup>2</sup> | FOTOGRAFÍAS: imagen de la portada: Lauri Rotko, material de Visit Helsinki, ciudad de Helsinki, Visit Finland y colaboradores. | ISBN 978-952-272-977-4 (print), ISBN 978-952-272-978-1 (web).

El folleto contiene publicidad comercial. Datos revisados en otoño de 2015. El editor no se hace responsable de posibles modificaciones ni de los datos de contacto, horarios, tarifas u otra información similar que aparece en el presente folleto.

# BIENVENIDOS A HELSINKI, LA CIUDAD MÁS SORPRENDENTE DE LOS PAÍSES NÓRDICOS

**Helsinki, capital nórdica, rebosa de excitantes sorpresas que esperan ser descubiertas. La ciudad lo recibe con los brazos abiertos para que se enamore de su cultura, de su espléndido entorno natural y marítimo, así como de la amabilidad y franqueza de sus gentes.**

Con influencias orientales y occidentales, Helsinki es una ciudad dinámica y con visión de futuro donde las nuevas tendencias y las tradiciones se combinan de un modo excepcional. Su riqueza arquitectónica, diseño funcional, sorprendente y creativa gastronomía, así como los muchos acontecimientos de todo tipo que se celebran en ella ofrecen experiencias únicas para todas las épocas del año. Su gran capacidad y

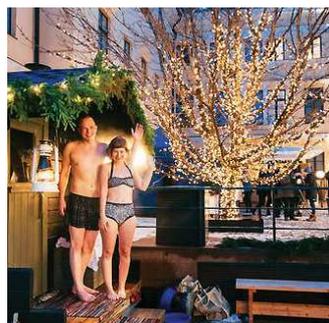
una cultura floreciente y vigorosa forman parte de su identidad.

Podrá sentir el olor del mar, admirar el litoral que serpentea alrededor de la ciudad, contemplar a la gente patinando sobre hielo en invierno por el centro, encontrarse a los Mumins en un escaparate, saborear unas deliciosas gachas de avena de un vendedor ambulante en bicicleta o vivir la experiencia de tomar una sauna. Helsinki está llena de sorpresas, déjese llevar por su ritmo relajado.

Esperamos que disfrute de una estancia tan agradable que vuelva a visitarnos.

## # HelsinkiSecret

“El secreto de Helsinki está en su gente y en los momentos que ofrece para vivir. En los ciudadanos que construyen la ciudad, su cultura, costumbres y acontecimientos. En aquellos instantes en los que descubrirá que pese a ser una ciudad pequeña es única, pues permite moverse fácilmente de un lugar a otro, por las islas, saunas o restaurantes, en cualquier época del año. El secreto es encontrar nuevos cafés, tiendas, mercados de antigüedades y sus rincones secretos, donde divertirse y descansar en cualquier momento. Y darse cuenta al final de que Helsinki no esconde ningún secreto porque todo está a su alcance, para usted. ”



Photos: Jussi Hellsten

# HEL YEAH!

*Helsinki es una capital nórdica que le sorprenderá y seducirá por su cultura variada, su cercana naturaleza y la amabilidad de sus gentes. El ritmo relajado y sin prisas de la ciudad le atraparà.*



# BREVE HISTORIA DE HELSINKI

Helsinki contaba con solo 500 habitantes cuando fue fundada por el rey de Suecia, Gustavo Vasa, en 1550. La función de la ciudad era competir con Tallin por el comercio con Rusia. Sin embargo, como en ella no había comerciantes, el rey ordenó a los habitantes de las localidades cercanas a que se trasladaran a ella.

Su población fue creciendo poco a poco, pero una epidemia de peste se llevó a dos tercios de sus habitantes y en 1710 solo vivían en la ciudad 600 personas.

En mayo de 1713, Rusia desplazó su flota militar con 17.000 soldados ante las costas de Helsinki. La ciudad, en aquella época bajo dominio sueco, contaba con menos de 2.000 efectivos militares. Frente a esta situación desesperada, el comandante supremo de las tropas finlandesas ordenó prender fuego a sus casas. En una sola noche, Helsinki desapareció bajo las cenizas. El ejército ruso ocupó la ciudad abandonada y permaneció en ella durante ocho años. Al final, Suecia y Rusia firmaron el tratado de paz de Nystad en 1721.

Las tropas rusas invadieron de nuevo la ciudad reconstruida en 1741. Este nuevo período de conflictos fina-

lizó dos años después con el tratado de paz de Turku, por el cual Helsinki regresó a manos de los suecos.

Durante la primavera de 1808, Rusia volvió a ocuparla y puso sitio a la fortaleza de Sveaborg, actual Suomenlinna, que, pese a considerarse un enclave infranqueable, fue entregada sin luchar dos meses después.

Un año más tarde, en 1809, Suecia y Rusia volvieron a firmar la paz. Una parte de Finlandia pasó a formar parte del imperio ruso y el zar Alejandro I quiso acercar la capital a San Petersburgo.

Fue así como, en 1812, Helsinki ocupó el lugar de Turku, capital hasta entonces. Sin embargo, no sería considerada una gran metrópolis hasta 1907, al superar los 100.000 habitantes.

Durante la Primera Guerra Mundial, Helsinki quedó a salvo ya que el conflicto no se extendió por territorio finlandés. Finlandia se independizó el 6 de diciembre de 1917 y Helsinki fue proclamada capital del nuevo Estado.

**1550**  
El rey de Suecia Gustavo Vasa funda Helsinki en la desembocadura del río Vantaa en la bahía de Vanhankaupunginlahti.

**1640**  
El centro de Helsinki se traslada a la zona de Vironniemi, actual Kruunuhaka.

**1748**  
Empiezan las obras de construcción de la fortaleza marítima de Suomenlinna.

**1812**  
Helsinki se convierte en capital.

**1852**  
Se consagra la iglesia de San Nicolás, actual Catedral.

*En verano, en Seurasaari puede descubrirse cómo se vivía en la antigua Finlandia. Vea la p. 46*





**1917**  
El 6 de diciembre de este año, Finlandia se independiza y Helsinki es proclamada capital.

**1952**  
Se celebran los Juegos Olímpicos de Helsinki.

**2000**  
Helsinki es una de las capitales europeas de la cultura.

**2012**  
Helsinki es capital mundial del diseño.



*En la fortaleza marítima de Suomenlinna se organizan visitas guiadas y acontecimientos relacionados con la historia. Vea la p. 44*



Toriko Tietty/Maija Astikainen

## 12 RAZONES PARA AMAR HELSINKI

♥ **1. DISEÑO OMNIPRESENTE**  
La tradición del diseño moderno finlandés reconocida mundialmente está presente en todas partes y en la vida diaria. Marimekko, Iittala, Artek o Arabia son algunas de las marcas que forman parte integrante de la vida de los finlandeses. ¡No podrá dejar de ver sus artículos y muchos más!

♥ **2. NATURALEZA EN LA CIUDAD**  
El litoral, el archipiélago, los parques, los bosques... Helsinki es una de las pocas capitales del mundo con un entorno natural muy próximo, en plena ciudad.

♥ **3. AMBIENTE MARÍTIMO**  
La proximidad del mar se palpa en Helsinki con sus cerca de 100 kilómetros de litoral y 300 islas.

♥ **4. COCINA CREATIVA Y ACTIVA**  
En Helsinki se puede disfrutar de una gastronomía local de proximidad con productos de temporada, vivir experiencias gustativas en restaurantes Michelin, participar en eventos culinarios o comer en establecimientos improvisados, o pop-up, durante todo el año.

♥ **5. ARQUITECTURA ÚNICA A CABALLO DE ORIENTE Y OCCIDENTE**  
Los estilos neoclásico o Jugend, las obras de Alvar Aalto y otras nuevas propuestas arquitectónicas forman un conjunto de lo más interesante que ofrece un fascinante viaje a través de los siglos.

♥ **6. ACONTECIMIENTOS DURANTE TODO EL AÑO**  
En Helsinki se celebran al año más de 3.000 acontecimientos y la ciudad vibra con su cultura urbana que ha llevado adelante experiencias como el mundialmente famoso Día de los Restaurantes. Visite [visithelsinki.fi](http://visithelsinki.fi) o pida información en la Oficina de Turismo.

♥ **7. DISTRITOS ENCANTADORES**  
Aléjese un poco del centro y descubra los distritos de la ciudad. En Helsinki hay muchos barrios singulares e interesantes que vale la pena visitar, como Kruununka, Punavuori, Kallio, Vallila o Arabia.

♥ **8. GENTE AMABLE Y ATENTA**  
Los habitantes de Helsinki, francos y abiertos, damos la bienvenida a los visitantes. Pídanos consejo, queremos compartir con usted los mejores secretos de la ciudad.

♥ **9. LA EXPERIENCIA DE LA SAUNA**  
En Helsinki hay numerosas saunas tradicionales junto a las cuales nacen otras de diseño moderno. Todas ellas le llevarán al corazón de la cultura finlandesa.

♥ **10. COMPRAS Y RECUERDOS DE CALIDAD**  
En las tiendas y centros comerciales de Helsinki encontrará todo el diseño y los sabores finlandeses, además de las mejores marcas internacionales. Ofrézcase un regalo y llévese un pedacito de Helsinki a su casa.

♥ **11. GRAN RIQUEZA ESTACIONAL**  
Visite Helsinki en cualquier época del año: vivirá algo nuevo siempre. La ciudad se transforma en cada estación y nunca deja de ofrecer actividades y experiencias.

♥ **12. CIUDAD FUNCIONAL**  
Hacer turismo en Helsinki siempre es agradable. No hay grandes atascos, el transporte público es excelente para desplazarse por la ciudad, es fácil ir en bicicleta y sus habitantes le ayudarán a sacar el máximo partido a su estancia.

Linnanmäki

# ¡BIENVENIDOS A LA ZONA MÁS DIVERTIDA DE HELSINKI!

Venga a pasárselo en grande en el parque con la mayor variedad de atracciones de los países nórdicos. Además, en Linnanmäki encontrará una variada oferta gastronómica para todos los gustos. Y lo mejor es que la entrada es gratuita durante toda la temporada.

Podrá gozar entre otras cosas de unas espléndidas vistas sobre toda la ciudad desde la torre panorámica y descansar después tomando una taza de café en una de sus cafeterías. Y por si fuera poco, el acceso a la torre también es gratuito.

¡Bienvenidos al parque de Linnanmäki para un día de máxima diversión! Más información, horarios y compra anticipada de pases en:  
[www.linnanmaki.fi](http://www.linnanmaki.fi)





# Está de visita?

Los billetes de un día le ofrecen el modo más práctico de viajar por la región de Helsinki.

Compre los billetes en los quioscos R-kioski, en los puntos de atención al cliente de HSL, en la Oficina de Turismo de Helsinki o en las taquillas automáticas.

[hsl.fi/en/dayticket](https://hsl.fi/en/dayticket)



El modo más fácil y económico de ir al aeropuerto: trenes de cercanías I y P



Servicio de atención al cliente de HSL

Tel. +358 (0)9 4766 4000  
lun-vie 7-19 h  
sáb-dom 9-17 h

# TRANSPORTE PÚBLICO

## VISITA EN TRANVÍA

Admirará mejor los lugares destacados de Helsinki en tranvía. Las líneas 2 y 6 ofrecen hermosas rutas. La línea 2 sale del elegante barrio de Eira, cruza el centro y

llega hasta el distrito de Töölö. La línea 6 sale de la zona de diseño de Arabia, pasa por el bohemio barrio de Kallio y el centro, y de allí se dirige a Hietalahti.

*Horarios y rutas: hsl.fi*

## POR SU CUENTA

Con las líneas 2 y 3 del tranvía puede contemplar lugares de interés, como las plazas del Mercado y del Senado, la Estación de Ferrocarril, la capilla de Kamppi, la iglesia de Tempeliuukio, el Estadio Olímpico, la Ópera Nacional, Linnanmäki, Hakaniemi y el Distrito del Diseño.

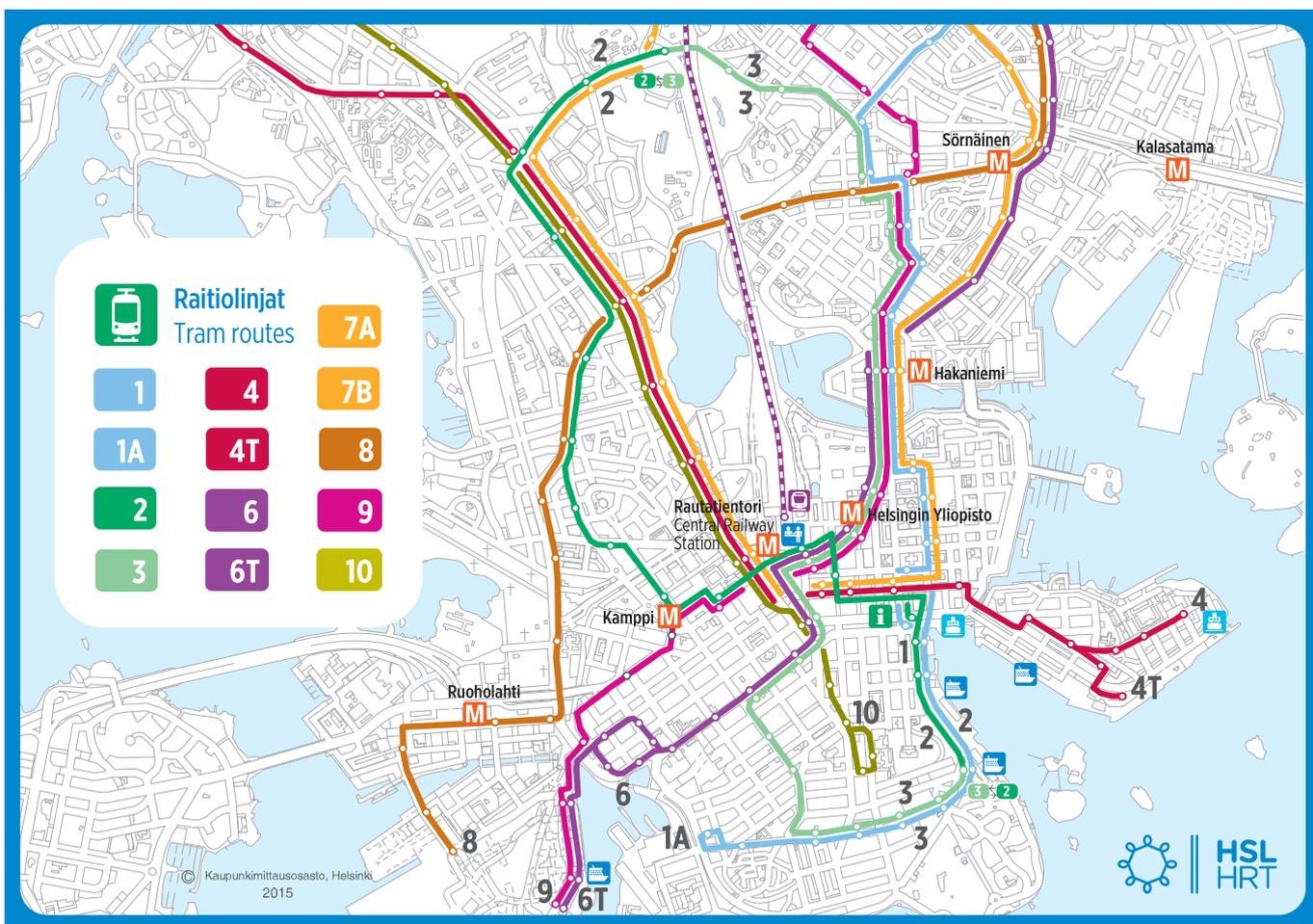
En los puntos de información de HSL o en la Oficina de Turismo puede conseguir un folleto sobre el recorrido turístico por Helsinki de estas líneas que describe las atracciones del recorrido. Puede subir al tranvía en cualquier parada, p. ej. en la Plaza del Mercado o en la Estación de Ferrocarril.

*El recorrido dura unos 60 min.*

### MEDIOS DE TRANSPORTE PARA CADA DESTINACIÓN

Líneas de tranvía en **negrita>**

Palacio Finlandia	<b>4, 4T, 7A, 7B, 10</b>
Mansión de Hakasalmi	<b>4, 4T, 7A, 7B, 10</b>
Hartwall Arena	57, todos los trenes de cercanías a Pasila, <b>7A y 7B</b>
Playa de Hietaranta	24
Kaapelitehdas	<b>8, 20, 20N, 21V, 65A, 66A</b>
Kaivopuisto	<b>1A, 2, 3, 24</b>
Museo Nacional	<b>4, 4T, 7A, 7B, 10</b>
Plaza del Mercado	<b>1, 1A, 2</b>
Museo Municipal	<b>1, 1A, 2, 4, 4T, 7A, 7B</b>
Kiasma	<b>4, 4T, 7A, 7B, 10</b>
Korkeasaari	16, y en verano servicio propio de ferry
Linnanmäki	<b>3, 8, 23, 23N, 70T</b>
Messukeskus	<b>7A, 7B, 9</b>
Estadio Olímpico	<b>2, 4, 4T, 7A, 7B, 8, 10</b>
Ópera	<b>2, 4, 4T, 7A, 7B, 8, 10</b>
Museo del Tranvía	<b>2, 4, 4T, 7A, 7B, 10</b>
Plaza del Senado	<b>1, 1A, 2, 4, 4T, 7, 7B</b>
Seurasaari	24
Parque Sibelius	24
Suomenlinna	ferry, en verano también autobús acuático operado por JT-Line



# CASCO ANTIGUO

No hay que caminar mucho por el centro de Helsinki para sentir el ambiente de los tiempos pasados. Las calles adoquinadas y la arquitectura presente ofrecen un marco incomparable para acogedoras tiendas y cafés.

Vale la pena empezar el recorrido en la **Plaza del Mercado**, que se tiñe con el color de cada estación. En verano, se degustan fresas del país, en otoño se celebra el mercado del arenque y en invierno puede tomarse café bajo sus carpas. Junto a la plaza, se encuentra el alegre **Mercado Viejo de Helsinki** con sus numerosos puestos de venta de alimentos abiertos todo el año. Además de dar una vuelta por su interior, podrá disfrutar de un delicioso almuerzo. Alrededor de la plaza se hallan grandes restaurantes que ofrecen el ambiente más acogedor al atardecer.

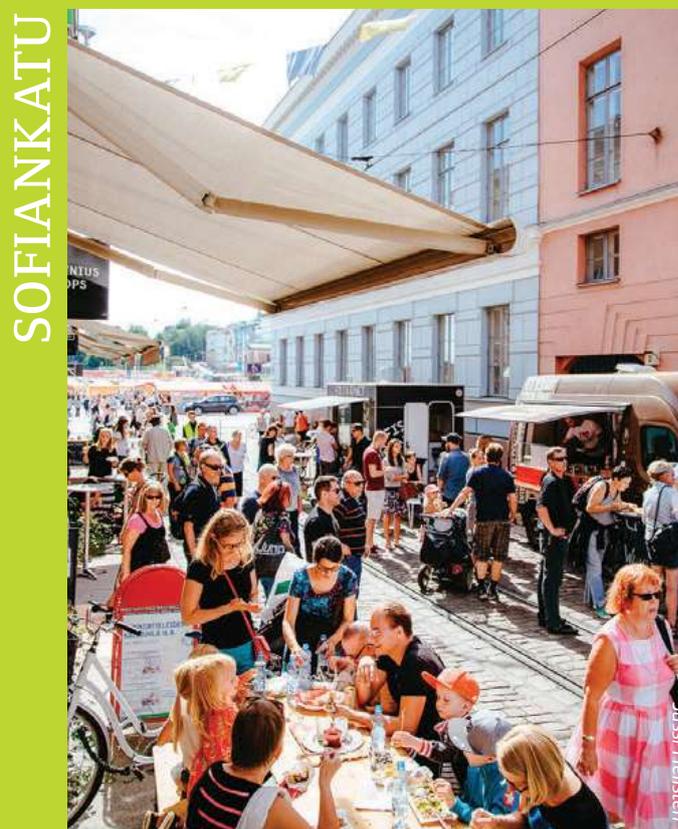
Al norte, el barrio del **Ayuntamiento** se ha renovado y ha vuelto a tomar vida para alegría de la gente de la ciudad. Entre sus cafés y restaurantes se organizan muchos acontecimientos, como bailes en la plaza o sesiones de cine. En sus tiendas, podrá comprar lo último en artesanía y diseño finlandeses.

A un lado del barrio, se alza el edificio quizás más famoso de la ciudad: la **Catedral**. En las escaleras que la unen con la **Plaza del Senado**, obra maestra del arquitecto Carl Ludvig Engel, se sienta la gente para gozar de un día soleado de verano. En la oscuridad invernal, la iglesia brilla con su blancura y en Navidad se celebra a su alrededor el tradicional **Helsinki Christmas Market**.

Muy cerca de la Plaza del Senado se encuentra el distrito de **Kruununhaka**. En él, son dignos de descubrir los comercios de antigüedades en Mariankatu y los restaurantes de Liisankatu, que ofrecen platos tradicionales como los arenques fritos o las albóndigas. Paseando por sus calles, levante la mirada para observar las fachadas y los ornamentos de los tejados de los viejos edificios que forman parte de los atractivos de Helsinki.



Maija Asakainen



Jussi Heljsten



Jussi Heljsten



## RESTAURANTES

1. **ASK**  
Vironkatu 8  
restaurantask.com
2. **KOLME KRUUNUA**  
Liisankatu 5  
kolmekruunua.fi
3. **BELLEVUE**  
Rahapajankatu 3  
restaurantbellevue.com
4. **NOKKA**  
Kanavaranta 7 F  
ravintolanokka.fi
5. **SAVOTTA**  
Aleksanterinkatu 22  
ravintolasavotta.fi
6. **OLO**  
Pohjoisesplanadi 5  
olo-ravintola.fi
7. **SUNN**  
Aleksanterinkatu 26  
ravintolasunn.fi
8. **SAVOY**  
Eteläesplanadi 14  
ravintolasavoy.fi

## CAFÉS

9. **CAFÉ ENGEL**  
Aleksanterinkatu 26  
cafeengel.fi
10. **QULMA**  
Mariankatu 13 B  
qulma.fi
11. **KARL FAZER CAFÉ**  
Kluuvikatu 3  
fazer.fi

12. **JOHAN & NYSTRÖM**  
Kanavaranta 7 C  
johanochnystrom.se
13. **LA TORREFAZIONE**  
Aleksanterinkatu 50  
latorre.fi

## VIDA NOCTURNA

14. **CASINO HELSINKI**  
Mikonkatu 19  
casinohelsinki.fi
15. **TEATTERI**  
Pohjoisesplanadi 2  
ravintolateatteri.fi
16. **CLUB LE ROY**  
Mikonkatu 2  
clubleroy.fi
17. **KAARLE XII**  
Kasarmikatu 40  
kaarle.fi
18. **ON THE ROCKS, BAARIKÄRPÄNEN y PUBLIC CORNER**  
Mikonkatu 15  
rocks.fi  
baarikarpanen.fi  
raftaamo.fi

## COMPRAS

19. **STOCKMANN**  
Aleksanterinkatu 52  
stockmann.com
20. **MERCADO VIEJO**  
Eteläranta (orilla sur)  
vanhakauppahalli.fi

## 21. TORIKORTTELIT

Zona comprendida entre las plazas del Mercado y del Senado.  
torikortteli.fi

22. **MARIMEKKO**  
Aleksanterinkatu 50  
marimekko.fi
23. **MINNA PARIKKA**  
Aleksanterinkatu 36  
minnaparikka.com
24. **KRUUNUKIRPPU&OLKKARI**  
Mariankatu 12  
Facebook:  
Kruunukirppu & Olkkari
- TIENDAS DE ANTIGÜEDADES EN MARIANKATU

## LUGARES DE INTERÉS

25. **CATEDRAL Y PLAZA DEL SENADO**  
Unioninkatu 29
26. **AYUNTAMIENTO**  
Pohjoisesplanadi 11-13
27. **ALREDEDORES DEL MERCADO**  
Entre las plazas del Mercado y del Senado
28. **NUEVO MUSEO MUNICIPAL Y CIUDAD DE LOS NIÑOS**  
Aleksanterinkatu 16
29. **PLAZA DEL MERCADO**  
Eteläsatama (Puerto Sur)
30. **NORIA FINNAIR SKY WHEEL**  
Katajanokanlaituri 2
31. **HELSINKI ALLAS, COMPLEJO DE PISCINAS JUNTO AL MAR Y CAFÉ CON ZONA AJARDINADA**  
Katajanokanlaituri 2

## 32. PASEO ESPLANADI

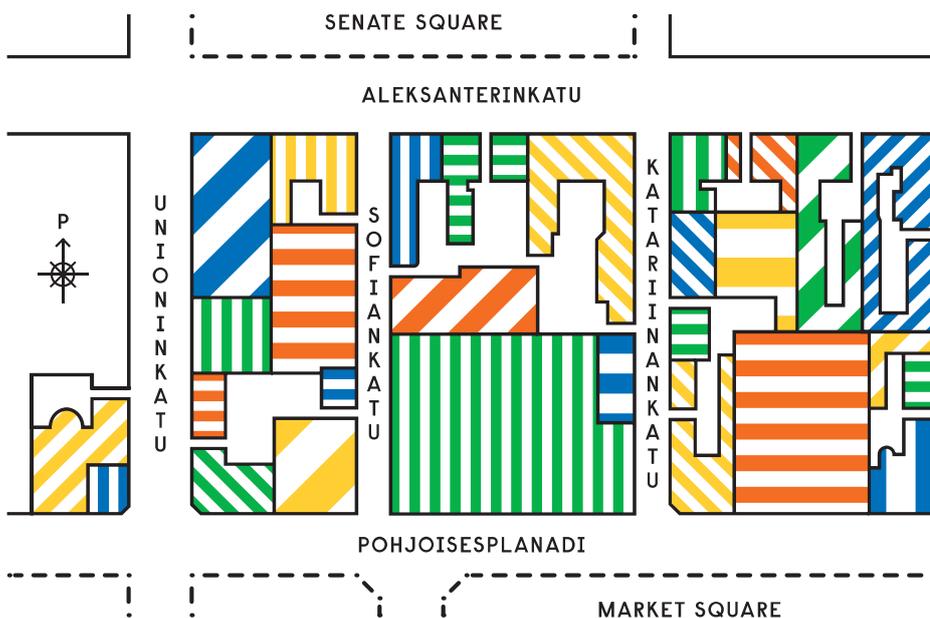
33. **HAVIS AMANDA**  
Cruce de Unioninkatu y Esplanadi
34. **PALACIO PRESIDENCIAL**  
Pohjoisesplanadi 1
35. **CATEDRAL DE USPENSKI**  
Kanavakatu 1
36. **ESTACIÓN CENTRAL DE FERROCARRIL**  
Kaivokatu 1
37. **MUSEO DE BELLAS ARTES ATENEUM**  
Kaivokatu 2
38. **MUSEO MILITAR**  
Liisankatu 1
39. **TEATRO SUECO**  
Pohjoisesplanadi 2
40. **TEATRO SAVOY**  
Kasarmikatu 46-48
41. **CENTRO COMERCIAL KLUUVI**  
Aleksanterinkatu 9
42. **GALERÍA ESPLANAD**  
Pohjoisesplanadi 33 A
43. **PARQUE DE HIELO DE RAUTATIENTORI**  
Rautatientori
44. **JARDÍN BOTÁNICO DE KAISANIEMI**  
Unioninkatu 44
45. **PARQUE DE LA COLINA DEL OBSERVATORIO**
46. **OBSERVATORIO DE HELSINKI**  
Kopernikuksentie 1

# EL CASCO ANTIGUO DE HELSINKI SE ABRE A UNA NUEVA ERA



16 cafés y restaurantes, tiendas, estación de radio, museo, cine, talleres y acontecimientos.

# EL NUEVO CASCO ANTIGUO





## CATEDRAL



## MERCADO VIEJO

### 25. CATEDRAL Y PLAZA DEL SENADO ●

Los alrededores de la Plaza del Senado constituyen un conjunto neoclásico singular presidido por cuatro edificios diseñados por Carl Ludvig Engel, construidos entre 1822 y 1852: la Catedral, el Consejo de Estado, la Universidad y la Biblioteca Nacional. En la catedral se celebra una plegaria o un momento musical cada día a las 12 h, un oficio religioso a las 18 h, los sábados, y una misa a las 10 h, los domingos. En la cripta (Kirkkokatu 8) se organizan distintos actos, exposiciones y conciertos. En verano, en la cripta hay un café.

*Unioninkatu 29  
helsinginkirkot.fi*

### 26. AYUNTAMIENTO ●

El edificio de estilo neoclásico diseñado por Carl Ludvig Engel originariamente como hotel (1833), fue reformado durante la década de 1920 para albergar el Ayuntamiento. Su interior fue transformado en los años sesenta con un diseño modernista del arquitecto Aarno Ruusuvaori. En el vestíbulo del Ayuntamiento se encuentra el espacio de exposiciones Virka Galleria y el punto de información general sobre la

ciudad e inmigración Virka Info. Además de ofrecer información, exposiciones y otros eventos públicos, hay ordenadores para uso público y conexión WLAN gratuita.

*Pohjoisesplanadi 11-13 /  
Sofiankatu 1  
virka.fi*

### 27. ALREDEDORES DEL MERCADO ●

Las manzanas situadas entre la Plaza del Mercado y la Plaza del Senado datan del siglo XVIII pero fueron reformadas por el arquitecto C. L. Engel para uniformar su conjunto. Hasta principios del siglo XX, el barrio y sus alrededores fueron un centro de comercio y vida social. Hoy, rebosan de una activa cultura urbana, en forma de acontecimientos, comercios de moda, restaurantes y cafés.

*Zona comprendida entre las plazas del Mercado y del Senado.  
torikorttelit.fi*

### 28. MUSEO MUNICIPAL Y CIUDAD DE LOS NIÑOS ●

El Museo Municipal de Helsinki se traslada en la primavera de 2016 a Aleksanterinkatu 16. El museo permanecerá cerrado durante este tiempo para reabrir el viernes 13 de mayo de 2016.

La nueva colección se centrará en la vida diaria de los ciudadanos de Helsinki y sus experiencias personales y estará repartida en cuatro pisos alrededor de tres acogedores patios interiores. La exposición Ciudad de los niños del Palacete Sederholm se renovará y se integrará en el museo.

*Aleksanterinkatu 16  
uusikaupunginmuseo.fi*

### 29. PLAZA DEL MERCADO ●

En el mercado más famoso de Helsinki se venden especialidades tradicionales y de temporada, objetos de artesanía y recuerdos. Incluso en los días más fríos de invierno se puede tomar un café u otra bebida humeante para calentarse en la cafetería-carpa climatizada.

*Eteläsatama (Puerto Sur)  
heltu.fi*

### 20. MERCADO VIEJO ●

El Mercado Viejo abre al público desde 1889. En él, se pueden encontrar quesos, carnes, pescado y marisco, frutas y verduras, dulces, especias, cafés y té. Con sus 120 años de antigüedad, es famoso por sus productos de calidad y por ofrecer un servicio experto a los clientes.

*Eteläranta (orilla sur)  
vanhakaupahalli.fi*

*Finnair Skywheel es la mayor noria de Finlandia con sus 40 metros de alto.*



### 30. NORIA FINNAIR SKY WHEEL

La noria Finnair Sky Wheel ofrece una nueva perspectiva de Helsinki. Los amantes del lujo pueden saborear un buen champán desde lo alto. Esta elegante noria abre a diario.

*Katajanokanlaituri 2  
finnair-skywheel.com*

### 31. HELSINKI ALLAS

Este complejo de piscinas y café pop-up con zona ajardinada es una completa zona de ocio. El jardín y el café están abiertos a diario en verano desde la mañana hasta la noche y son el lugar ideal para relajarse, comer bien y divertirse con sus acontecimientos. El complejo de spa con piscinas junto al mar abre en la primavera de 2016 para ser una completa zona de recreación y cultura finlandesa en un entorno natural.

*Katajanokanlaituri 2  
helsinkiallas.fi*

### 32. PASEO ESPLANADI

Esplanadi es el gran paseo-parque de la capital desde hace 200 años. Antaño, la gente paseaba y se dejaba ver por él. Hoy, es un lugar ideal para sentarse en sus terrazas o comer sobre la hierba. En medio del paseo se halla la estatua del poeta nacional finlandés Johan Ludvig Runeberg, erigida en 1885. En el escenario de Espaa se celebran conciertos de mayo a septiembre.

### 33. HAVIS AMANDA

La fuente de bronce diseñada por Ville Vallgren se instaló en la Plaza del Mercado de Helsinki en 1908. Según Vallgren la figura de la joven surgiendo del mar Báltico simbolizaba la ciudad de Helsinki y su nacimiento. Havis Amanda es centro de muchas celebraciones, especialmente el 1 de mayo, cuando los estudiantes coronan la estatua con una gorra.

*Cruce de Unioninkatu y Esplanadi*

### 34. PALACIO PRESIDENCIAL

El edificio, diseñado por Pehr Granstedt, se completó en 1820 y, más tarde, fue transformado en residencia de los zares según un diseño de C. L. Engel. Tras la independencia, ha sido despacho y residencia oficial de los presidentes de Finlandia. El actual presidente, Sauli Niinistö, reside en Mäntyniemi, en el barrio de Meilahti. En la actualidad, no se organizan visitas al Palacio.

*Pohjoisesplanadi 1  
presidentti.fi*

### 35. CATEDRAL DE USPENSKI ●

Finalizada en 1868, la catedral de Uspenski, en Katajanokka, es la iglesia ortodoxa más grande de Europa occidental. Fue diseñada por el arquitecto de iglesias ruso Aleksei M. Gornostajev. El parque de Katajanokka enmarca la catedral de Uspenski en pleno corazón del distrito. La iglesia de ladrillos rojos tiene influencias orientales y occidentales: su fachada es un ejemplo de la vieja tradición eslava y su nave, una muestra de estilo bizantino e influencias del arte italiano.

*Kanavakatu 1  
hos.fi*



### 36. ESTACIÓN CENTRAL DE FERROCARRIL

La Estación de Ferrocarril, diseñada por Eliel Saarinen, es uno de los monumentos arquitectónicos más famosos de Finlandia. Su fachada de granito es una muestra de estilo Jugend tardío y las estatuas que sostienen los faroles, a ambos lados de la entrada principal, son obra de Emil Wikström. La estación entró en servicio en 1919.

*Kaivokatu 1  
vr.fi*

### 37. MUSEO DE BELLAS ARTES ATENEUM

El Ateneum es el museo más popular de Finlandia. Posee una colección de arte finlandés de 1750 a 1960, que incluye verdaderos tesoros nacionales, y obras occidentales desde la segunda mitad del siglo XIX hasta 1950. En 2016, presenta obras de Auguste Rodin y la exposición "Japonmanía en el arte de los países nórdicos", entre otras.

*Kaivokatu 2  
ateneum.fi*

### 38. MUSEO MILITAR

El Museo Militar presenta la historia de las guerras y de las fuerzas armadas finlandesas desde el siglo XII hasta el mantenimiento de la paz y la gestión de las crisis actuales.

*Liisankatu 1  
sotamuseo.fi*

### 39. SVENSKA TEATERN

Svenska Teatern (El Teatro Sueco) es el escenario nacional de obras suecas en Finlandia cuyo principal objetivo es representar las artes escénicas en esta lengua. Ofrece un amplio repertorio desde obras de arte dramático y de producción nueva finlandesa hasta clásicos, musicales y teatro infantil.

*Pohjoisesplanadi 2  
svenskateatern.fi*

### 40. TEATRO SAVOY

El Teatro Savoy (Savoy-teatteri) es un escenario famoso en Helsinki por sus conciertos de música internacional que además recibe anualmente unas 200 compañías nacionales e internacionales. Su programa incluye producciones propias o coproducciones, además de festivales organizados por el mismo teatro o eventos privados.

*Kasarmikatu 46-48  
savoyteatteri.fi*

### 19. STOCKMANN

Los grandes almacenes Stockmann abren sus puertas al público desde 1862. Su majestuoso edificio de ladrillos rojos es uno de los lugares más emblemáticos de Helsinki. Lo encontrará todo para sus compras y además podrá adquirir entradas para conciertos.

*Aleksanterinkatu 52  
stockmann.fi*

### 41. CENTRO COMERCIAL KLUUVI

Kluuvi es un centro comercial situado en pleno centro de Helsinki que ofrece una amplia variedad de tiendas de ropa de marca, además de populares cafés y restaurantes.

*Aleksanterinkatu 9  
kluuvi.fi*

### 42. GALERÍA ESPLANAD

En la Galería Esplanad encontrará una amplia gama de marcas internacionales de calidad. Con sus más de 50 tiendas especializadas, es un lugar ideal para ir de compras en pleno centro de Helsinki. Además, podrá disfrutar de la mejor comida en alguno de sus restaurantes.

*Pohjoisesplanadi 33 A  
galleriaesplanad.fi*

### 43. PARQUE DE HIELO DE RAUTATIENTORI

Disfrute patinando al ritmo de la música y de una bebida caliente en el acogedor café del parque de hielo Jääpuisto. La pista de hielo artificial instalada en pleno centro de Helsinki, en Rautatientori, ofrece diversión desde noviembre hasta finales de marzo.

*Rautatientori  
jaapuisto.fi*

### 44. JARDÍN BOTÁNICO DE KAISANIEMI

El jardín inaugurado en 1829, con sus magníficos invernaderos, hace vivir la naturaleza; está abierto todo el año. El jardín se halla al lado del parque de Kaisaniemi, escenario de numerosos acontecimientos. El jardín exterior está en fase de una importante renovación cuya finalización está prevista en junio de 2016. La entrada al jardín al aire libre es gratuita.

*Unioninkatu 44 /  
Kaisaniemenranta 2  
luomus.fi*

### 45. PARQUE DE LA COLINA DEL OBSERVATORIO ●

El parque de la colina del Observatorio fue diseñado por Svante Olsson, de quien fue la primera obra como primer jardinero de la ciudad. Finalizado en 1904 y alabado por sus contemporáneos, se considera una de las obras maestras de Olsson y uno de los parques urbanos históricos más importantes de Finlandia.

### 46. OBSERVATORIO DE HELSINKI

El Observatorio, obra de C.L. Engel y finalizado en 1834, situado en la colina de Tähtitorninmäki, fue renovado y reabrió en otoño de 2012. El edificio es un centro público vinculado al Museo de la Universidad de Helsinki donde se ofrece información sobre el espacio, la astronomía y su historia. Además, hay un planetario y un café.

*Kopernikuksentie 1  
observatorio.fi*



*En Katajanokka, en el muelle del Cuartel Naval (Merikasarmi), puede contemplar alguno de los ocho rompehielos que operan en Finlandia durante la época del deshielo.*



## VISITAS GUIADAS

Helsinki es una urbe compacta que resulta muy fácil de visitar a pie. Si lo desea, puede descubrir mejor la ciudad con los completos recorridos turísticos en autobús, las travesías en barco o las caminatas guiadas. O visítela a través de su amplia red de tranvías.

A diario y durante todo el año se ofrecen distintas visitas guiadas por la ciudad. **Helsinki Panorama Sightseeing Audio Tour**, de Strömma Finland, es una visita turística en autobús, con audio en 8 idiomas, que describe las principales atracciones de la ciudad (salida: Esplanadi, Fabianinkatu). Visita con guía en el autobús. En verano también se organizan las visitas turísticas **Helsinki Panorama Sightseeing Guided Tour**, en sueco e inglés (salida: terminal Olympia).  
*Gratis con la tarjeta Helsinki Card.*  
*stromma.fi*

Open Top Tours Helsinki ofrece las visitas turísticas **Hop On Hop Off Sightseeing** en modernos autobuses de dos pisos. El recorrido le permite descubrir los lugares más interesantes de Helsinki según su propio horario. Las rutas tienen numerosas paradas, que son transitadas por los autobuses descubiertos a intervalos de 30-45 min. Suba y baje tantas veces como quiera; el billete es válido 24 horas. Se ofrecen comentarios en 8 idiomas mediante auriculares.  
*stromma.fi*

Puede descubrir Helsinki con los autobuses descubiertos rojos **Hop On Hop Off de City Tour**. Comentarios en 10 idiomas mediante auriculares.  
*citytour.fi*

Strömma Finland, Happy Guide Helsinki, Day with a Local Helsinki y Fintur ofrecen **rutas para realizar a pie** sobre distintos temas y Archtours itinerarios relacionados con la **arquitectura**. O, si lo desea, contacte directamente con un guía oficial de Helsinki (datos de contacto en la web).

**Guías oficiales de Helsinki**  
*helsinki-guides.fi*

**Strömma Finland**  
*stromma.fi*

**Archtours**  
*archtours.com*

**Happy Guide Helsinki**  
*happyguidehelsinki.com*

**Day with a Local Helsinki**  
*daywithalocalhelsinki.fi*

**Fintur**  
*fintur.fi*



**¡HÁGASE UN SELFIE!**

La **Catedral**, obra de Carl Ludvig Engel, domina la Plaza del Senado. Este edificio emblemático de Helsinki fue construido entre 1830-1852.



## Exposiciones y acontecimientos GALERÍA VIRKA

AYUNTAMIENTO DE HELSINKI  
Pohjoisesplanadi 11-13 |  
Sofiankatu 1  
lun-vie 9-19 h | sáb-dom 10-16 h  
entrada libre  
www.virka.fi



Rami Hanafi



## FINNISH DESIGN SOUVENIRS HANDICRAFTS KNITWEAR



The largest gift & souvenir shop  
in Helsinki on three floors.  
Visit also our all year  
Christmas shop  
& showroom.



**moomin**  
Moomin shop on the 3rd floor.



Pohjoisesplanadi 35  
tel: (09) 626 182  
Mon-Fri: 10-19,  
Sat: 10-18, Sun: 10-16

**Kolme Kruunua**

RESTAURANTE TRADICIONAL FINLANDÉS  
LIISANKATU 5  
Tel. +358 (0)9 135 4172  
[www.kolmekruunua.fi](http://www.kolmekruunua.fi)  
DOM 14-01 H, LUN-JUE 16-01 H, VIE-SÁB 16-03 H  
COCINA ABIERTA HASTA LAS 00 H (DOM 23 H)



**Restauración. Alojamiento.  
Terraza de verano y parque. Historia.  
Le damos la bienvenida a nuestro hotel en el  
entorno de una antigua prisión.**

BEST WESTERN PREMIER Hotel Katajanokka  
Merikasarminkatu 1  
A pie desde la Plaza del Mercado,  
o línea 4 del tranvía (parada Vyökatu)  
[www.bwkatajanokka.fi](http://www.bwkatajanokka.fi)

*Fazer*  
**CAFÉ**



**FAZER CAFÉ FORUM**

Mannerheimintie 20

**FAZER CAFÉ CITYCENTER**

Kaivokatu 6

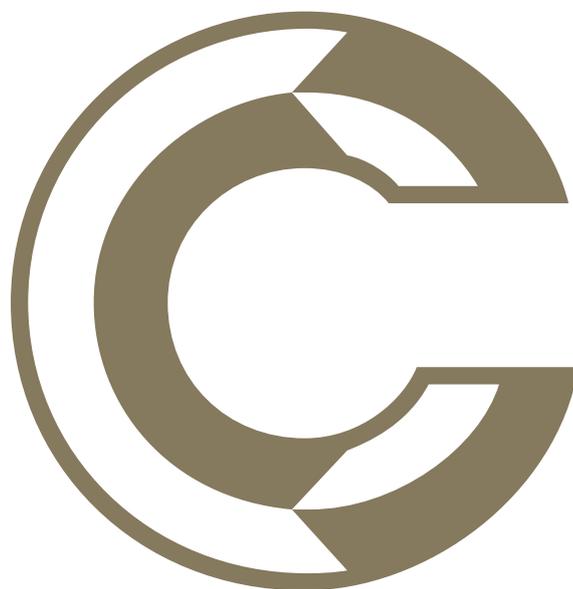
**KARL FAZER CAFÉ**

Kluuvikatu 3

**FAZER 8TH FLOOR**

Stockmann, Aleksanterinkatu 52

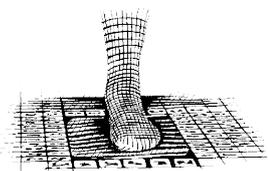
[www.fazercafe.fi](http://www.fazercafe.fi)



— EST.1998 —

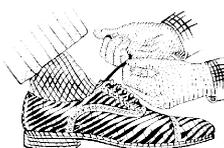
# THE LEFT SHOE COMPANY

MADE TO MEASURE



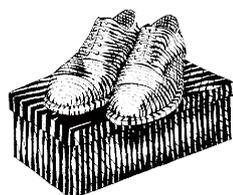
-PASO 1-  
ESCANEO DE  
LOS PIES EN 3D

-PASO 2-  
PRUEBA DE UN PAR  
DE ZAPATOS



-PASO 3-  
ELECCIÓN  
DEL MODELO

-PASO 4-  
FABRICACIÓN  
A MANO



-PASO 5-  
ENTREGA  
A DOMICILIO

-PASO 6-  
PEDIDO FÁCIL  
POR INTERNET



CON UNA SOLA VISITA A LA TIENDA  
TENDRÁ LISTO SU PERFIL DE CLIENTE!



LSC HELSINKI STORE

KLUUVIKATU 1

+358 10 219 1505

LEFTSHOECOMPANY.COM

## PRUEBE TAMBIÉN

**Spårakoff** es un tranvía rojo convertido en pub restaurante que recorre las principales atracciones del centro de Helsinki en verano. El trayecto dura unos 40 min. Como en un auténtico pub, se puede tomar en él cerveza, sidra y refrescos.  
[koff.fi/sparakoff](http://koff.fi/sparakoff)

**Stadin Ratikat** ofrece, en verano, recorridos en un tranvía de museo, desde la parada de la Plaza del Mercado. El tranvía de 1919, con vagón posterior abierto, circula los fines de semana desde mediados de mayo hasta finales de agosto.  
[stadinratikat.fi](http://stadinratikat.fi)

**Helsinki City Ride** ofrece una amplia gama de visitas guiadas en inglés y francés, además de recorridos en bicicleta con guías. Las visitas salen enfrente de la Oficina de Turismo o de los hoteles de los clientes en el centro.  
[helsinkicityride.com](http://helsinkicityride.com)

**HELtours** organiza visitas para descubrir Helsinki con las legendarias bicicletas finlandesas Jopo. Los guías locales le llevarán por lugares donde los autobuses turísticos no pueden llegar. Los recorridos salen de Kasarmitori.  
[www.heltours.com](http://www.heltours.com)



Jussi Hellsten

# THIS IS *Hard Rock* CAFE

**WITH OVER 155 CAFES AROUND THE WORLD,  
THERE'S ALWAYS SOMETHING HAPPENING AT HARD ROCK.**

Located in the heart of Helsinki serving your favourite Hard Rock dishes and cocktails surrounded by legendary Rock memorabilia everyday of the week. Be sure to drop by our Rock Shop for your Hard Rock Souvenirs.

**HELSINKI | ALEKSANTERINKATU 21 | +358 (0)9 4282 6888**

**HARDROCKCAFE.FI**  **/HARDROCK.HELSINKI**  **@HRCHELSINKI**



TODA LA  
CIUDAD  
CON UNA  
TARJETA

Descubra todas las ventajas en:  
[www.helsinkicard.com](http://www.helsinkicard.com)

Conozca los principales lugares  
de interés de Helsinki.

HEL SINK I  
**PANORAMA**  
sightseeing

Salidas a diario durante todo el  
año desde el paseo Esplanadi.

Tours por la ciudad en verano desde la Plaza del Senado



**HOP ON  
HOP OFF**



BUS SIGHTSEEING

Billete válido durante 24 h

Hermoso recorrido por el canal en crucero  
en verano desde la Plaza del Mercado.

HEL SINK I  
SIGHTSEEING 

Disfrute de un crucero único por el canal

## COMPRA DE BILLETES:



Tickets & Tours by Strömman  
Oficina de Turismo,  
Pohjoisesplanadi 19  
o en

**[www.stromma.fi](http://www.stromma.fi)**

[sales@stromma.fi](mailto:sales@stromma.fi)  
Tel. (09) 2288 1600



A proud member of  
Gray Line Worldwide

## PLANIFIQUE SU DÍA DE VISITA EN HELSINKI

Compre la tarjeta Helsinki Card anticipadamente y planifique el día que desee pasar en Helsinki. Esta popular y económica tarjeta le permite viajar gratis y sin limitaciones con el transporte público de Helsinki, además de visitar museos y otras atracciones, como por ejemplo Suomenlinna y sus museos. La tarjeta Helsinki Card para adultos incluye una visita turística por la ciudad y le ofrece beneficiosos descuentos (en restaurantes, excursiones, compras, etc.), así como una práctica guía con plano en 5 idiomas. Puede adquirirla en la Oficina de Turismo, el aeropuerto, el puerto y en hoteles de la ciudad.  
[helsinkicard.fi](http://helsinkicard.fi)

## # HelsinkiSecret

“El secreto de Helsinki es una sensacional banda que actúa en estos momentos en algún local de la ciudad y promete mucho.

Vale la pena ir a verla, pues puede que le sorprenda.”

# Descubra nuestros restaurantes:

## [www.restaurantshelsinki.fi](http://www.restaurantshelsinki.fi)

### Reserve su mesa, tel. +358 20 1234 800\*



Gastronomía finlandesa en los siguientes restaurantes:



Kauppakeskus Forum  
Mannerheimintie 20  
[www.ravintolakaarna.fi](http://www.ravintolakaarna.fi)

KAPPELI  
CAFE | BAR | RESTAURANT

Eteläesplanadi 1  
[www.kappeli.fi](http://www.kappeli.fi)



Mannerheimintie 3-5  
[www.zetor.net](http://www.zetor.net)



Hietalahdenranta 11  
[www.ravintolasalve.fi](http://www.ravintolasalve.fi)

\*Tarifa telefónica (24% IVA incluido):

Teléfono fijo 0,0835 €/llamada + 0,0702 €/min; móvil 0,0835 €/llamada + 0,1717 €/min



## 020 1234 800

KATTAA KAUPUNGIN

[kattaakaupungin.fi](http://kattaakaupungin.fi)

[restaurantshelsinki.fi](http://restaurantshelsinki.fi)

# DESIGN DISTRICT HELSINKI



## COMPRAS

- 19. MOKO MARKET & CAFÉ PUNAVUORI**  
Perämiehenkatu 10  
moko.fi
- 20. ROOMAGE STORE**  
Kalevankatu 31 A 6 (1<sup>o</sup> Planta)  
roomage.fi
- 21. A&A DESIGN**  
Iso Roobertinkatu 32  
aadesign.fi
- 22. URBAN A**  
Erottajankatu 1–3  
urban-a.fi
- 23. JOLIE SHOP**  
Uudenmaankatu 26  
jolie.fi
- 24. LOKAL**  
Annankatu 9  
lokalhelsinki.com
- 25. R/H STUDIO**  
Fredrikinkatu 18  
rh-studio.fi
- 26. MERCADO CUBIERTO DE HIETALAHTI**  
Lönnotinkatu 34  
hietalahdenkauppahalli.fi

## LUGARES DE INTERÉS

- 27. CAPILLA DE KAMPPI**  
Simonkatu 7 (Narinkkatori)
- 28. KAUPPAKESKUS KAMPPI Y NARINKKATORI**  
Urho Kekkosen katu 1
- 29. LAITURI, ESPACIO DE EXPOSICIONES Y DE INFORMACIÓN DE PLANIFICACIÓN URBANA**  
Narinkka 2
- 30. HAM, MUSEO DE BELLAS ARTES DE HELSINKI**  
Salomonkatu 15
- 31. MUSEO DEL DISEÑO**  
Korkeavuorenkatu 23
- 32. MUSEO DE LA ARQUITECTURA**  
Kasarmikatu 24
- 33. KAAPELITEHDAS**  
Tallberginkatu 1
- 34. MUSEO DE ARTE SINEBRYCHOFF**  
Bulevardi 40
- 35. MUSEO DE ARTE AMOS ANDERSON**  
Yrjönkatu 27
- 36. LILLA TEATERN**  
Yrjönkatu 30
- 37. PISCINA DE YRJÖNKATU**  
Yrjönkatu 21
- 38. CENTRO COMERCIAL FORUM**  
Mannerheimintie 14–20

## RESTAURANTES

- 1. SALVE**  
Hietalahdenranta 11  
ravintolasalve.fi
- 2. SINNE HELSINKI**  
Eerikinkatu 2  
sinnehelsinki.fi
- 3. A21 DINING**  
Kalevankatu 17  
a21.fi
- 4. RAVINTOLA LASIPALATSI**  
Mannerheimintie 22–24  
ravintolalaspalatsi.fi
- 5. SEAHORSE**  
Kapteeninkatu 11  
seahorse.fi

## CAFÉS

- 6. KAKKUGALLERIA**  
Bulevardi 34  
kakkugalleria.com
- 7. CAFÉ KUPPI & MUFFINI**  
Kalevankatu 17  
kuppjamuffini.fi
- 8. CAFÉ EKBERG**  
Bulevardi 9  
cafeekberg.fi
- 9. SIS. DELI+CAFÉ**  
Kalevankatu 4  
sisdeli.fi
- 10. CAFÉ KOKKO**  
Kalevankatu 31 A 6  
cafekokko.com
- 11. KISSAKAHVILA HELSINKI**  
Fredrikinkatu 55  
kissakahvilahelsinki.fi

## VIDA NOCTURNA

- 12. ATELJEE BAR**  
Yrjönkatu 26  
rafaamo.fi
- 13. MAXINE**  
Urho Kekkosen katu 1 A (5<sup>o</sup> Planta)  
maxine.fi
- 14. LASIPALATSI (cerrado 2016)**  
Mannerheimintie 22–24
- 15. TEERENPELI**  
Olavinkatu 2  
teerenpeli.com
- 16. DTM**  
Mannerheimintie 6  
dtm.fi
- 17. A21 DECADES**  
Annankatu 21  
a21.fi
- 18. CORONA, CAFÉ MOCKBA, DUBROVNIK**  
Eerikinkatu 11  
andorra.fi

# DISTRITO DEL DISEÑO

**Punavuori** y los distritos colindantes son lugares ideales para captar el ritmo de la vida local. A mediodía, sus animadas calles se llenan de empleados de las industrias creativas que almuerzan en los tranquilos restaurantes de la zona, que se transforma rápidamente y en la que no dejan de aparecer nuevos establecimientos y bares. También es un lugar para descubrir las últimas tendencias gastronómicas, como las distintas propuestas actuales de comida rápida de calidad. En particular, son muy populares las cocinas mexicana y de Oriente Medio, sin olvidar una alimentación sana a base de productos crudos.

En los distritos urbanos apenas hay cadenas comerciales y muchas tiendas tradicionales dejan paso a nuevas. En especial, Fredrikinkatu ha cambiado mucho en los dos últimos años; ahora, además de las tiendas de diseño finlandés hay otras interesantes de decoración y artículos de cocina. También vale la pena recorrer otras calles, como Iso Roobertinkatu, Uudenmaankatu y Annankatu. Hacia la mitad de

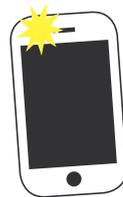
Korkeavuorenkatu se hallan los **museos del diseño** y de la **arquitectura** y la calle que conduce a Kaivopuisto está llena de cafés y boutiques excelentes para detenerse.

Es una zona ideal para recorrer a pie y pasar todo el día con terrazas en las que uno puede sentarse y admirar el bullicio de la calle. La mayoría de los cafés y restaurantes de la zona son adecuados para ir con niños y además hay parques infantiles donde elegir. También encontrará espléndidas tiendas de ropa, chucherías y juguetes para los niños.

Si desea ver rincones idílicos y auténticos del sur de Helsinki, eche un vistazo a los patios interiores de los viejos edificios. Detrás de los portales a menudo se descubren viejos y acogedores inmuebles donde el tiempo parece haberse detenido.

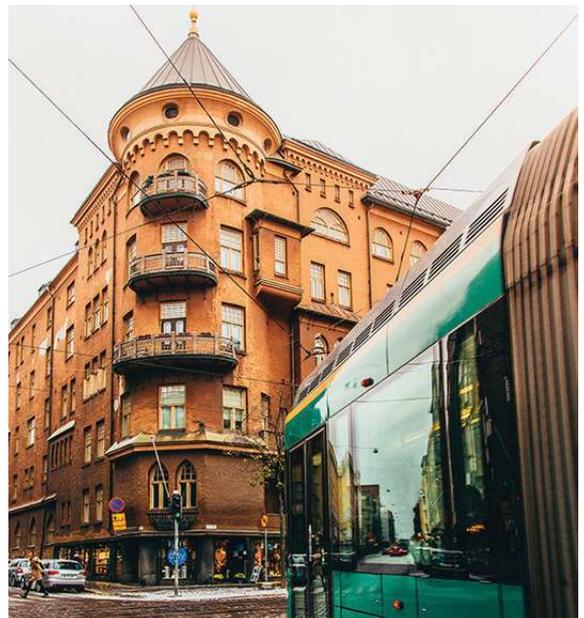


Photos: Jussi Hellsten



## ¡HÁGASE UN SELFIE!

El mejor modo de llegar a Punavuori es con la línea 3 del tranvía. Encuentre por el trayecto su edificio preferido.





# #HelsinkiSecret

“El secreto de Helsinki son todos sus habitantes, orgullosos de su ciudad. Gracias a este orgullo colectivo, Helsinki brilla con su propia energía.”



Helsinki, que fue capital mundial del diseño en 2012, es una ciudad ideal para ir de compras y descubrir la cultura del diseño. El arte decorativo finlandés, funcional y de líneas puras y simplificadas, goza de reconocimiento internacional desde hace décadas.

Nombres destacados del diseño finlandés son Alvar Aalto, Eero Aarnio, Kaj Franck, Timo Sarpaneva, Nanny Still y Tapio Wirkkala. Dentro de la industria de la moda, Samu-Jussi Koski, Sasu Kauppi, Paola Suhonen, Teemu Muurimäki, Katri Niskanen, Aki Choklat y Minna Parikka han logrado, al

lado de la exitosa firma Marimekko, la popularidad del público a nivel internacional.

### DISTRITO DEL DISEÑO

Los amantes del diseño no se deben perder la zona del Distrito del Diseño de Helsinki. Es una zona única con unas 200 tiendas de diseño, decoración, antigüedades, ropa, joyerías, galerías, museos y restaurantes. El centro de este distrito es el Parque Diana, punto de intersección de distintos barrios, que se extiende hasta Kaartinkaupunki, Kamppi, Punavuori y Ullanlinna. Los comercios adheridos a la red del

Distrito del Diseño se reconocen por el adhesivo “**Design District Helsinki**” visible en sus escaparates. En él se halla el Museo del Diseño (Korkeavuorenkatu 23), cuyas exposiciones muestran el desarrollo y la situación actual del sector de la moda en Finlandia. [designdistrict.fi](http://designdistrict.fi) y [designmuseum.fi](http://designmuseum.fi)

Puede conseguir el folleto-plano del Distrito del Diseño en la Oficina de Turismo, Pohjoisesplanadi 19, o en las firmas de la zona.

## LOS 10 PRINCIPALES DEL DISEÑO EN HELSINKI

1. Distrito del diseño
2. Visita a pie Design Walk
3. Museo del Diseño y Museo de la Arquitectura, p. 31
4. Centro Arabia y tiendas de la fábrica, p. 61
5. Acontecimientos relacionados con el diseño: Helsinki Design Week, Habitare, mercado navideño de Ornamo, etc., p. 87
6. Tradición artesanal: artesanos de Suomenlinna, feria de Navidad, Helsinki Christmas Market, alrededores de la Plaza del Mercado y tienda Craft Corner, pp. 44 y 87
7. Hoteles de diseño: Hotel Indigo, Hotelli Lilla Robert's, Klaus K, Hotel GLO Art, Hotel Haven, Hotel Fabian, Solo Sokos Hotel Tornij, Hotelli Helka
8. Tiendas vintage y de diseño en Kallio, p. 54
9. Teurastamo (antiguo matadero), p. 54
10. Noches de Late Night Shopping



### 27. CAPILLA DE KAMPPI

Ejemplo de la destreza finlandesa en la construcción de edificios de madera, esta capilla ofrece un oasis de paz en medio del ajetreo urbano. Finalizada en mayo de 2012, es un innovador edificio de madera, obra del gabinete de arquitectura K25 Oy.

*Simonkatu 7 (Narinkkatori)  
helsinginkirkot.fi*

### 28. CENTRO COMERCIAL KAMPPI Y NARINKKATORI

Este centro comercial y turístico alberga más de 120 comercios, más de 30 restaurantes, una bolera, dos estaciones de autocares y una de metro. En la plaza Narinkkatori aledaña se organizan con frecuencia actos ciudadanos de todo tipo.

*Urho Kekkosen katu 1  
kamppi.fi*

### ● 29. LAITURI, ESPACIO DE EXPOSICIONES Y DE INFORMACIÓN DE PLANIFICACIÓN URBANA

Laituri es un interesante lugar de visita para todos aquellos que estén interesados en temas relacionados con la planificación, la construcción, el tráfico o el futuro de la ciudad.

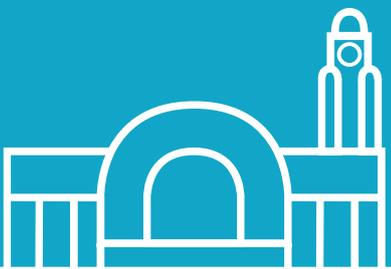
*Narinkka 2  
laituri.hel.fi*

### 30. HAM MUSEO DE BELLAS ARTES DE HELSINKI

En el interior de su edificio de estilo funcionalista del año 1937, se puede disfrutar del cine y del arte o relajarse en sus cafeterías y restaurantes. Tras una renovación, el museo reabrió en el Palacio del Tenis (Tennispalatsi) en septiembre de 2015. Las exposiciones inaugurales incluyen joyas de la colección propia de arte finlandés desde Ellen Thesleff hasta IC-98, así como de Ai Weiwei, uno de los artistas contemporáneos más destacados del mundo.

*Salomonkatu 15  
hamhelsinki.fi*

● ENTRADA GRATIS



Eiel  
Saarinen  
&  
Helsinki



Lugar de encuentro previsto en la ciudad, al lado de la plaza Narinkka, en Kamppi

LAITURI - HACIA LA HELSINKI DEL MAÑANA  
INFORMACIÓN • EXPOSICIÓN GRATUITA  
LUNES A VIERNES DE 10 A 19H, SÁBADOS DE 12 A 16H  
NARINKKA 2 • LAITURI.HEL.FI



*Royal Ravintolat*

**35 restaurantes**  
para todos los gustos y ocasiones

----- [www.royalravintolat.com](http://www.royalravintolat.com) -----

### 31. MUSEO DEL DISEÑO

Este museo nacional mundialmente reconocido presenta el diseño en Finlandia, además de exposiciones internacionales itinerantes; en él realizan tareas de investigación, colección y documentación.

*Korkeavuorenkatu 23  
designmuseum.fi*

### 32. MUSEO DE LA ARQUITECTURA

El Museo de la Arquitectura es un museo nacional cuya misión es archivar y divulgar información sobre la arquitectura y fomentar su comprensión. Está especializado en la arquitectura desde el siglo XX.

*Kasarmikatu 24  
mfa.fi*

### 33. KAAPELITEHDAS

Kaapelitehdas es el mayor centro cultural de Finlandia. En él hay museos, galerías, teatros de danza, escuelas de arte, artistas, orquestas y distintas empresas y se celebran conciertos, exposiciones, festivales y salones.

*Tallberginkatu 1  
kaapelitehdas.fi*

### 34. MUSEO DE ARTE SINEBRYCHOFF

Las colecciones de arte de este museo incluyen las obras más destacadas de la pintura finlandesa y de viejos maestros europeos de fama internacional y han sido reunidas principalmente gracias a las donaciones. La espléndida residencia de Paul y Fanny Sinebrychoff es el marco excepcional del museo cuyo ambiente puede contemplarse en el segundo piso.

*Bulevardi 40  
sinebrychoffintaidemuseo.fi*

### 35. MUSEO DE ARTE AMOS ANDERSON

Este museo ofrece variadas exposiciones temporales, así como una extensa colección de arte moderno. Incluye varias habitaciones de la casa de Amos Anderson y su capilla privada. En el edificio también hay una tienda y un café.

*Yrjönkatu 27  
amosanderson.fi*

### 36. LILLA TEATERN

Este teatro recibe su nombre (en sueco, "Teatro pequeño") porque solo ofrecía cien localidades sentadas cuando fue creado en Kasarmikatu. Más tarde, se trasladó a su emplazamiento actual en Yrjönkatu e incluyó en su repertorio obras en lengua finesa.

*Yrjönkatu 30  
lillateatern.fi*

### 37. PISCINA DE YRJÖNKATU

Esta piscina fue terminada en 1928 y durante varias décadas fue la única cubierta de Finlandia de uso público. Su interior ofrece una hermosa arquitectura, ejemplo del clasicismo de la época. Hay turnos para nadar para hombres y mujeres y se autoriza el baño con bañador o sin él.

Cerrada desde principios de mayo hasta finales de agosto.

*hel.fi » Culture and Leisure*



PISCINA DE YRJÖNKATU

Mari Hottari

# DISTRITO VERDE

En Helsinki puede tomar un buen respiro. A poca distancia a pie desde del centro, justo detrás del **Palacio Finlandia**, se halla la preciosa bahía de Töölönlahti. Se trata de una popular zona de recreo durante todo el año donde se puede practicar jogging u otras actividades al aire libre o tomar café y en verano, además, ejercitarse con el surf de remo.

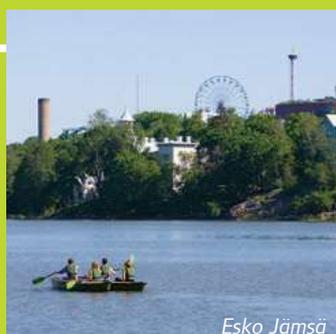
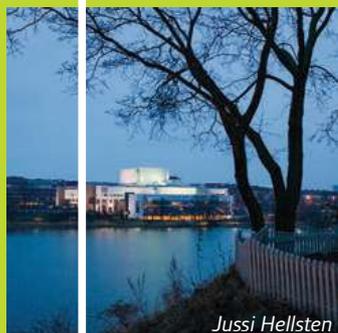
En sus inmediaciones hay varias famosas instalaciones deportivas. **El Estadio de Natación** es el lugar favorito de los amantes de este deporte y del sol en verano, donde pasar el día con la familia o los amigos. En el **pabellón de Töölö** se practican deportes indoor, como bádminton o pesas rusas. Así mismo, se puede pasear a pie o en bicicleta por el bosque y dirigirse al cercano **Parque Central**.

Además, el tranquilo **barrio de Töölö** es un lugar ideal para los amantes de la cultura y la gastronomía. El mejor modo de descubrirlo es a pie, pero también hay varias líneas de tranvía y autocares que cruzan por él. **El Palacio de la Música**, la **Ópera Nacional**, el **Palacio Finlandia**, el **Salón Municipal de Bellas Artes** y la **Fábrica de Cultura Korjaamo** se encuentran

a muy poca distancia entre sí. La variada oferta de estos centros satisface las expectativas de los amantes de la cultura clásica o moderna.

En este distrito también hay muchos restaurantes donde finalizar la velada después de ir al teatro o la ópera o en cualquier otro momento. Podrá saborear platos clásicos finlandeses en **Elite**, lugar predilecto de la gente de la cultura, en el más tradicional **Lehtovaara** o en el moderno **Kuu Kuu**, entre otros. Los más gourmets disfrutarán en las numerosas tiendas de **delicatessen de Museokatu**. En verano, puede comprar la comida y tomar un picnic en el **Parque Sibelius**. Detrás de este hay una hermosa carretera que conduce hasta el **cementerio de Hietaniemi**. Por el camino se encuentra el acogedor **Café Regatta**, con su aspecto de típica casa rural finlandesa y unos deliciosos bollos frescos de canela.

Y si desea descubrir la auténtica vida de Töölö, diríjase a su **plaza del mercado** (Töölöntori), llena en verano de puestos de venta. Mientras se toma un café, podrá contemplar el vaivén de la gente del barrio.





## RESTAURANTES

1. **KUU**  
Töölönkatu 27  
ravintolakuu.info
2. **ELITE**  
Eteläinen Hesperiankatu 22  
elite.fi
3. **ATELJÉ FINNE**  
Arkadiankatu 14  
ateljefinne.fi
4. **MANALA**  
Dagmarinkatu 2  
manala.fi

## CAFÉS

5. **CAFE REGATTA**  
Merikannontie 10  
Facebook: Café Regatta
6. **SINISEN HUVILAN KAHVILA**  
Linnunlaulutie 11  
Facebook: Sinisen Huvilan Kahvila
7. **CAFÉ TIN TIN TANGO**  
Töölöntorinkatu 7  
tintintango.info
8. **CAFETORIA**  
Runeberginkatu 31  
cafetoria.fi

## VIDA NOCTURNA

9. **KORJAAMO**  
Töölönkatu 51 A–B  
korjaamo.fi
10. **LINKO**  
Linnankoskenkatu 12  
linkopizzabar.fi
11. **BAR BÄKKÄRI**  
Pohjoinen Rautatiekatu 21  
bakkari.fi
12. **BHANGRA BAR**  
Runeberginkatu 28  
Facebook: Bar Bhangra

## COMPRAS

13. **ANTON&ANTON**  
Museokatu 19  
antonanton.fi
14. **PENNY LANE CLOTHING**  
Runeberginkatu 37  
pennylane.fi
15. **LITTLE COPENHAGEN**  
Museokatu 36  
littlecopenhagen.fi
16. **HELLA&HERKKU**  
Museokatu 15  
hellajaherkku.fi
17. **FANNY DELI**  
Mechelininkatu 18  
fannydeli.fi

## LUGARES DE INTERÉS

18. **MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO KIASMA**  
Mannerheiminaukio 2
19. **PALACIO DE LA MÚSICA**  
Mannerheimintie 13 A
20. **MUSEO DE CIENCIAS NATURALES**  
Pohjoinen Rautatiekatu 13
21. **TAIDEHALLI**  
(Salón de Bellas Artes)  
Nervanderinkatu 3

22. **PARLAMENTO**  
Mannerheimintie 30
23. **PALACIO FINLANDIA**  
Mannerheimintie 13 E
24. **MANSIÓN DE HAKASALMI**  
Mannerheimintie 13 B
25. **MUSEO NACIONAL DE FINLANDIA**  
Mannerheimintie 34
26. **ÓPERA NACIONAL DE FINLANDIA**  
Helsinginkatu 58
27. **INVERNADERO**  
Hammarskjöldintie 1
28. **ESTADIO OLÍMPICO**  
Paavo Nurmen tie 1

29. **IGLESIA DE TEMPPELIAUKIO**  
Lutherinkatu 3
30. **MONUMENTO A SIBELIUS**  
Parque Sibelius
31. **MUSEO DEL TRANVÍA**  
Töölönkatu 51 A  
(Fábrica de Cultura Korjaamo)
32. **CENTRO COMERCIAL SOKOS**  
Mannerheimintie 9
33. **ESTADIO DE NATACIÓN**  
Hammarskjöldintie 5
34. **PARQUE CENTRAL**
35. **TÖÖLÖNLAHTI**  
(Bahía de Töölö)

## 18. MUSEO DE ARTE

### CONTEMPORÁNEO KIASMA

Inaugurado en 1998, el Kiasma presenta anualmente tres grandes exposiciones temporales y distintos proyectos de formato inferior. Su programa incluye exposiciones de artistas contemporáneos nacionales e internacionales y exposiciones temáticas de grupos. Arquitectónicamente, uno de los elementos destacados es la luz, que se filtra en las salas del edificio por numerosas superficies de cristal. El museo fue diseñado por el arquitecto norteamericano Steven Holl.

*Mannerheiminaukio 2  
kiasma.fi*

## 19. PALACIO DE LA MÚSICA

El Palacio de la Música es un centro de conciertos de primer nivel y un lugar de encuentro que le da la bienvenida para disfrutar de su cafetería, restaurante, tienda y biblioteca de la Academia Sibelius. Su vestíbulo principal está decorado con la escultura Gaia (2011), de Kirsi Kaulanen, y su patio con otra, Laulupuut (árboles de canciones, 2012), de Reijo Hukkanen. Sus actores principales son la Orquesta Filarmónica de Helsinki, la Orquesta Sinfónica de la Radio y la Academia Sibelius.

*Mannerheimintie 13 A  
musiikkitalo.fi*

## 20. MUSEO DE CIENCIAS NATURALES

El museo presenta cuatro exposiciones permanentes: Naturaleza de Finlandia, Naturaleza del Mundo, Historia de la Vida e Historia de los Huesos. Se sumergirá bajo la superficie del mar Báltico y se asombrará con su colección de huesos y sus enormes dinosaurios. Además de las exposiciones, el museo organiza acontecimientos públicos.

*Pohjoinen Rautatiekatu 13  
luomus.fi*

## 21. TAIDEHALLI (SALÓN DE BELLAS ARTES)

El Salón de Bellas Artes de Helsinki es el hogar de las artes vivas y del arte contemporáneo situado en un edificio de 1928, obra de los arquitectos Jarl y Hilding Ekelund, que presenta arte finlandés e internacional. Anualmente organiza entre 6 y 8 grandes exposiciones, y el mismo número de pequeñas exhibiciones de estudio. Su programa también incluye talleres y acontecimientos.

*Nervanderinkatu 3  
taidehalli.fi*

## 22. PARLAMENTO ●

El Parlamento finlandés, de 200 diputados, se reúne en un sobrio edificio, ejemplo del clasicismo de los pasados años veinte. El Parlamento se encuentra en fase de remodelación hasta el año 2017; por dicha razón, no puede visitarse en la actualidad. Durante este tiempo, las sesiones plenarias siguen celebrándose y pueden seguirse en el edificio que ocupaba anteriormente la Academia Sibelius. La entrada a la tribuna de público se encuentra en Eduskuntakatu. No dispone de acceso sin barreras.

*Mannerheimintie 30  
eduskunta.fi*

## 23. PALACIO FINLANDIA

Centro de congresos y acontecimientos, diseñado por Alvar Aalto, el arquitecto finlandés de más fama internacional, que se puede descubrir en visitas guiadas de una hora o desviándose para ver las exposiciones temporales de fotografía del café-galería Veranda.

*Mannerheimintie 13 E  
finlandiatalo.fi*

● ENTRADA GRATIS





## ¡HÁGASE UN SELFIE!

En lo alto de una colina de la orilla oeste de Töölönlahti, se halla el precioso **Café Sininen Huvila**, que ofrece unas espléndidas vistas sobre la bahía.





## # HelsinkiSecret

“El secreto de Helsinki está en su espléndida y disimulada naturaleza. En la ciudad hay infinidad de playas para nadar en el mar y de bosques donde partir a la aventura y trepar por los árboles. Desde lo más alto de sus peñas puede observarse una gran parte de la ciudad y sentir en sus campos el auténtico ambiente rural. Desde el centro es posible desplazarse rápidamente a las distintas partes de la capital y lo mejor es que no se necesita el coche; puede irse de un lugar a otro en transporte público o en bicicleta con toda comodidad.”

#### 24. MANSIÓN DE HAKASALMI ●

Esta encantadora mansión de 1840 presenta exposiciones temporales. La exposición "¡Música! Ecos del pasado de una ciudad" presenta un nuevo enfoque de la historia de la música centrado en los amantes de la misma, los que la escuchan y los que la practican. La mansión de Hakasalmi forma parte del Museo Municipal de Helsinki.

*Mannerheimintie 13 B*

*helsinginkaupunginmuseo.fi*

#### 25. MUSEO NACIONAL DE FINLANDIA

La exposición permanente del museo recorre las distintas fases vividas por el pueblo finlandés desde la prehistoria hasta nuestros días. Su magnífico edificio, de estilo Jugend, fue diseñado por el famoso trío de arquitectos Gesellius-Lindgren-Saarinen y fue finalizado en 1910. Ofrece exposiciones temporales y el taller funcional Vintti para toda la familia.

*Mannerheimintie 34*

*kansallismuseo.fi*

#### 26. ÓPERA NACIONAL DE FINLANDIA

El edificio de la Ópera, finalizado en 1993, es escenario de espectáculos de ópera y ballet. Es obra de los arquitectos Hyvämäki-Karhunen-Parkkinen. Se ofrecen visitas de aproximadamente 1 hora de duración en finés.

*Helsinginkatu 58*

*ooppera.fi*



**CAFÉ Y GALERÍA**

Horario: lun-vie 9-19 h  
y 2 horas antes  
de los conciertos

  
**CAFÉ VERANDA**  
FINLANDIA TALO Huset Hall

Finlandia Hall, Mannerheimintie 13 e, Helsinki



**Música celestial para los oídos**

 Helsinki Music Centre  
Mannerheimintie 13a  
00100 Helsinki, Finland  
[www.musiikkitalo.fi](http://www.musiikkitalo.fi)

Centro de conciertos  
y lugar de encuentro,  
abierto a diario!

### 27. INVERNADERO ●

Desde hace más de cien años, el Invernadero es lugar de encuentro y recreo de los habitantes de la ciudad. Este exquisito oasis con más de 200 especies de plantas invita a pasear en cualquier época del año. Además de las plantas, se pueden admirar las carpas que nadan en el estanque. Visitas guiadas con reserva previa.  
*Hammaruskjöldintie 1*  
*hel.fi » Culture and Leisure*

### 28. ESTADIO OLÍMPICO

El Estadio Olímpico es uno de los monumentos más famosos de Helsinki y ha sido calificado como el estadio más hermoso del mundo. Desde 1938, es testigo de acontecimientos de grandes momentos y emociones. El más destacado de su historia fue la celebración de los XV Juegos Olímpicos de 1952. La torre del estadio mide 72 metros y ofrece una vista espléndida de Helsinki. Su diseño fue elegido en un concurso arquitectónico ganado por Yrjö Lindegren y Toivo Jäntti, con su propuesta de estilo funcional.  
*El Estadio Olímpico está cerrado en 2016 por reformas.*  
*Paavo Nurmen tie 1*  
*stadion.fi*

### 29. IGLESIA DE TEMPELLIAUKIO ●

La iglesia de Tempelliaukio, excavada en plena roca, en el barrio de Kallio, fue diseñada por Timo y Tuomo Suomalainen y finalizada en 1969. Hoy es una de las principales atracciones de Helsinki. La iglesia ofrece un amplio y variado programa de conciertos.  
*Lutherinkatu 3*  
*helsinginkirkot.fi*

### 9. FÁBRICA DE CULTURA KORJAAMO

Uno de los mayores centros culturales de los países nórdicos, en las antiguas cocheras de tranvías de Töölö, con un programa de música, teatro, exposiciones, ferias y otros acontecimientos. En verano, el jardín verde de Korjaamo se transforma en un apacible jardín; en agosto, se organiza el festival internacional de teatro Stage. En su vestíbulo hay una galería con servicio de préstamo de obras de arte, una tienda de diseño pop-up, una librería y los restaurantes Korjaamon Baari & Keittiö y Sushibar + Wine Korjaamo. En el vestíbulo de los vagones se encuentra el Museo del Tranvía, lugar ideal para las familias con niños.  
*Töölönkatu 51 A-B*  
*korjaamo.fi*

### 30. MONUMENTO A SIBELIUS ●

El monumento a Sibelius, erigido en 1967, uno de los principales atractivos de la ciudad, se encuentra en el parque homónimo, en el barrio de Taka-Töölö. La artista Eila Hiltunen ganó el concurso para realizar el monumento por la pluridimensionalidad de su obra, que permite recorrerla por dentro y crear sonidos y ecos en sus cavidades.  
*Parque Sibelius*  
*vihreasyliit.fi*

### 31. MUSEO DEL TRANVÍA ●

En este museo podrá subir a un tranvía antiguo y viajar por un momento al pasado de Helsinki. Deje volar la imaginación sentado en el puesto del conductor mientras contempla fragmentos de películas y viejos billetes.  
*Töölönkatu 51 A (Fábrica de Cultura Korjaamo)*  
*helsinginkaupunginmuseum.fi*

### 32. CENTRO COMERCIAL SOKOS

El centro comercial Sokos, situado en el corazón de la ciudad, es obra del arquitecto Erkki Huttunen y abrió sus puertas por primera vez en 1952, el mismo año de los Juegos Olímpicos de Helsinki. Además de vender artículos de firmas finlandesas e internacionales, ofrece marcas propias con unos precios más bajos.  
*Mannerheimintie 9*  
*sokos.fi*

● ENTRADA GRATIS



*La iglesia de Tempelliaukio recibe más de medio millón de visitas al año.*

### 33. ESTADIO DE NATACIÓN

Este estadio, diseñado por el arquitecto Jorma Järvi, fue construido en 1940 para los Juegos Olímpicos de 1940, que fueron anulados debido a la guerra y se celebraron finalmente en 1952. En la actualidad, está abierto a los amantes de la natación de mayo a septiembre.

*Hammarskjöldintie 5  
hel.fi » Culture and Leisure*

### 34. PARQUE CENTRAL

El Parque Central cruza Helsinki de norte a sur y es una excelente zona de recreo con grandes posibilidades para practicar actividades al aire libre. Ofrece una rica naturaleza, un terreno variado y abundantes especies de aves y mamíferos. El Parque Central empieza, por el sur, en Töölönlahti, en medio de la ciudad, y prosigue hacia Haltiala y el río Vantaa, en el límite norte de Helsinki. En su millar de hectáreas y diez kilómetros de largo, presenta la rica y variada naturaleza de la costa sur del país.

*vihreatsylit.fi*

### 35. TÖÖLÖNLAHTI

El parque de Töölönlahti (bahía de Töölo) parte del corazón de Helsinki. Un popular sendero de paseo recorre la bahía. Las viejas mansiones de madera de Linnunlaulu son un ejemplo de construcciones tradicionales de la ciudad. En los alrededores de la bahía se está desarrollando un nuevo oasis de cultura y acontecimientos de la ciudad: el parque Finlandia.



Matti Tirri



Hannu Paask



Jussi Heilsten



# ARCHIPIÉLAGO DE HELSINKI

El agua que rodea Helsinki es una parte esencial del carácter de la ciudad. Puede disfrutar del ambiente marítimo de la capital en distintos distritos por los 100 km de litoral que la serpentean desde Munkkiniemi hacia el este.

Las orillas de Kaivopuisto se animan sobre todo los fines de semana cuando se dispone de más tiempo para disfrutar del aire del mar. A lo largo del litoral hay cafés y quioscos de helados donde es agradable descansar un rato. Además, Kaivopuisto es uno de los lugares predilectos para ir de picnic, tanto en el mismo parque como sobre sus rocas. A poca distancia se encuentran las islas de Pihlajasaari y Uunisaari, que son muy populares para ir a tomar el sol en verano.

En invierno se puede acceder a esta última por un puente para admirar la espléndida vista de la ciudad desde el mar.

En Helsinki hay un total de 300 islas que ofrecen mucho que ver durante todo el año. Para explorarlas, además de un calzado cómodo, hay que disponer de tiempo suficiente. Los numerosos restaurantes que hay en las islas ofrecen experiencias culinarias con especialidades de verano en un ambiente relajado o cenas dignas de gourmets; además se puede admirar sin prisas el paisaje marítimo desde los ferrys. Desde la Plaza del Mercado zarpan distintas embarcaciones que ofrecen cruceros turísticos, en algunos de los cuales se puede almorzar o cenar.



El mar también brinda un marco ideal para los deportes acuáticos. En Helsinki se puede practicar surf de remo, windsurf y piragüismo, entre otras modalidades. Además, hay numerosas playas que disponen de zonas equipadas para hacer ejercicio físico. Cuando llega el frío invernal y se hiela el mar, se puede admirar la ciudad desde el hielo a pie o esquiando. Los más valientes podrán bañarse en medio del agua helada y tomar una sauna a continuación para calentarse.



Jussi Hellsten



**¡HÁGASE UN SELFIE!**

Inmortalícese delante de los muelles a orillas de Kaivopuisto donde los habitantes de Helsinki airean y limpian las alfombras en verano.



VUOSAARI



Juno Kivva



Jussi Hellsten



Burn Out City





# DISFRUTE DE LA AVENTURA EN SUOMENLINNA

Dorri Salutsky

Suomenlinna figura en la lista del Patrimonio de la Humanidad de la Unesco y es una de las mayores fortalezas marítimas del mundo con más de 800.000 visitantes al año.

## VERANO

El ferry para ir a Suomenlinna zarpa del lado derecho de la Plaza del Mercado y el trayecto dura un cuarto de hora. Junto al muelle del ferry se encuentra el **Centro de visitantes** de Suomenlinna cuyo personal le ayudará y dará consejos sobre la fortaleza. En los días soleados de verano hay incluso atascos de gente para ir a la isla. En verano, se pueden tomar los autobuses acuáticos de JT-Line desde la Plaza del Mercado que llegan ante el Centro Suomenlinna situado en medio de la fortaleza.

El mejor modo de descubrir este lugar es con las **visitas guiadas a pie** que se ofrecen a diario en verano en distintas lenguas. Puede partir a la aventura al estilo del siglo XVIII con el **sloop de cañones Diana**, que navega en verano. Además, en Suomenlinna hay seis fascinantes **museos** que pueden visitarse con una entrada conjunta válida para todo el verano por el módico precio de 18 euros.

En la isla se celebran conciertos, obras de teatro y otros eventos cuya información podrá encontrar en el calendario de acontecimientos en la web de la fortaleza. En la **tienda de verano de los artesanos** de Suomenlinna y el **café Jääkellari** venden artículos locales para llevarse como recuerdo a casa.

Una de las experiencias más emocionantes en Suomenlinna es asomarse a los túneles construidos en los muros para echar un vistazo. Como incluso de día, sus rincones son oscuros, vale la pena traer consigo una linterna. En medio de la aventura, puede disfrutar de un exquisito almuerzo en alguno de los numerosos restaurantes o comer un delicioso pastel artesano en los cafés **Samovarbar** o **Vanille**. Y otra recomendación: pruebe la cerveza elaborada en la misma isla. Además, la mayoría de los restaurantes y cafés disponen de acogedoras terrazas.

## INVIERNO

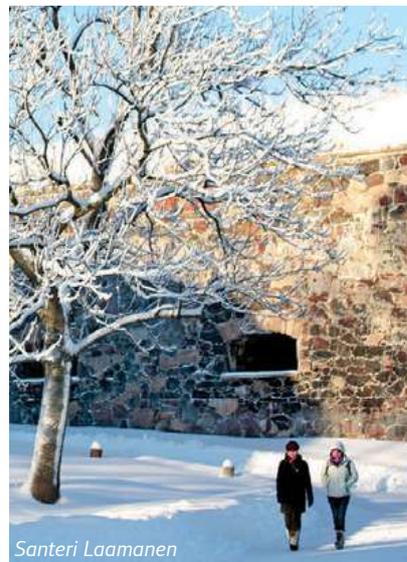
Hay servicio de ferry entre la Plaza del Mercado y Suomenlinna durante todo el año. Cuando hace mucho frío, solo con oír el sonido del hielo contra las paredes de la embarcación vale la pena el trayecto. Al llegar, resulta muy útil dirigirse al **Centro de visitantes** que se encuentra junto al muelle para obtener información sobre los servicios y acontecimientos del momento. En el edificio, con conexión gratuita a internet, hay una exposición que ofrece información general sobre la fortaleza marítima.

En el **Museo de Suomenlinna** descubrirá la historia de la fortaleza y su presente. Cada media hora, se proyecta un breve documental de 25 minutos de duración que presenta el pasado de Suomenlinna en nueve idiomas. También puede realizar compras en la tienda del Centro Suomenlinna o disfrutar de una taza caliente en su café. Otras cafeterías

o restaurantes, como **Viaporin Deli**, **Jääkellari**, **Café Chapman**, **Café Vanille** y **Klubi 20**, están abiertos durante todo el año.

Si visita la fortaleza un miércoles, merece la pena ir a ver los **talleres de los artesanos** de Suomenlinna en Susisaari. Los de cerámica Pot Viapori y de artículos de madera de Esa Toivanen permanecen abiertos en invierno los miércoles. Los sábados y domingos a las 13.30 se ofrecen **visitas guiadas a pie en inglés**. En Susisaari y Kustaanmiekka es ideal pasear por su cuenta para gozar de su entorno plácido y de un impresionante paisaje. Al atardecer, si el cielo está despejado, podrá contemplar un magnífico cielo estrellado en el más absoluto silencio.

Encontrará más información sobre la oferta y los servicios de Suomenlinna y sus horarios en [suomenlinna.fi](http://suomenlinna.fi)



Santeri Laamanen



## ¡HÁGASE UN SELFIE!

Desde Kustaanmiekka hay una extraordinaria vista al mar y pueden observarse los baluartes originales así como la línea de defensa marítima edificada por los rusos a finales del siglo XIX con sus muros de arena y cañones.

## DESTINO PLAZA DEL MERCADO

TRANSBORDADOR

AUTOBÚS ACUÁTICO

LONNA

AUTOBÚS ACUÁTICO

Muelle principal

ISO MUSTASAARI

Puerto recreativo

DESTINO PLAZA DEL MERCADO (SOLO EN VERANO)

Muelle del Centro Suomenlinna

SUSISAARI

AUTOBÚS ACUÁTICO

DESTINO PLAZA DEL MERCADO (SOLO EN VERANO)

KUSTAA NMIEKKA

Muelle de la Puerta del Rey

VALLISAARI

1. Transbordador (HSL), muelle principal
2. Centro de Visitantes, Restaurante Suomenlinnan Panimo, Galería Rantakasarmi, Viaporin Deli & Café
3. Lugar conmemorativo del campo de prisioneros del 1918
4. Supermercado
5. Albergue Suomenlinna
6. Restaurante Klubi 20
7. Café Vanille
8. Iglesia
11. Biblioteca
14. Jääkellari
15. Museo del Juguete, Café Samovarbar
16. Pabellón del Museo Militar
17. Gimnasio Kuntomaneesi
18. Centro Suomenlinna, Museo de Suomenlinna, Café, Tienda
19. Autobús acuático, muelle del Centro Suomenlinna
20. Café Bar Valimo, Puerto recreativo
21. Hangar auxiliar Levyhalli
24. Plataforma de observación del dique seco
26. Quiosco de la Bahía de la Artillería
27. Restaurante Café Chapman
28. Museo Aduanero
29. Patio de armas, sepulcro de Augustin Ehrensward
30. Museo Ehrensward
32. Tienda de Artesanía de Viapori B34, Tienda del Museo
33. Galería HIAP Augusta
34. Estudio de cerámica Pot Viapori
35. Taller de vidrio Hytti, Salón de té japones Tokuyūan

36. Teatro de verano
37. Submarino Vesikko
38. Café Piper
40. Playa
41. Merendero cubierto
42. Fortificaciones y cañones de Kustaanmiekka
43. Autobús acuático, muelle de la Puerta del Rey
44. Puerta del Rey
45. Restaurante Walhalla, Pizzeria Nikolai
46. Autobús acuático, muelle de Lonna
47. Restaurante Lonna

- RUTA PRINCIPAL
- TÚNEL
- CAÑONES
- ABIERTO TODO EL AÑO
- ABIERTO EN VERANO O EN FECHAS SEÑALADAS

# SEURASAARI, ENCANTADORA ISLA CON EL AMBIENTE DE TIEMPOS PASADOS

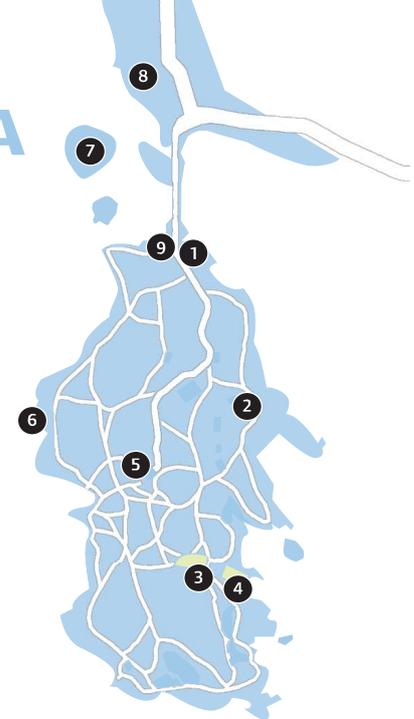
Seurasaari es una de las zonas de recreo más singulares de Helsinki. En esta isla hay decenas de edificios campesinos de antaño que pueden contemplarse por fuera de forma gratuita mientras se pasea y visitarse con guía en verano junto con la entrada.

En especial, los fines de semana, se llena de gente que va a pasar el día. Hay un puente de madera para acceder a la isla, a la que puede darse la vuelta a pie en una hora. Sin embargo, el mejor modo de descubrirla es recorriéndola de arriba abajo. Por el camino puede encontrarse con curiosas ardillas en búsqueda de algo comestible. En verano es útil llevar comida para la excursión, así como un bañador, ya que hay concurridas playas de arena y rocas donde nadar y tomar el sol. Con la entrada, que cuesta 3 euros, puede acce-

derse a la piscina situada en la orilla oeste y a las playas nudistas valladas, para mujeres y hombres por separado, que hay al lado. Los miércoles y domingos son de uso compartido y debe llevarse traje de baño.

Entre los lugares de interés, el más antiguo de la isla es la entrañable iglesia de madera de Karuna, de 1686, y el más moderno, la construcción Kalevalakehto (cuna del Kalevala) inspirada en el propio Kalevala, epopeya nacional finlandesa. Durante la visita, vale la pena dar una vuelta por la zona de festejos, junto a la cual se juega a los típicos bolos finlandeses, tradicionales de la región de Carelia.

Seurasaari es además especialmente famosa por las celebraciones de San Juan que tienen lugar



1. Taquillas del museo al aire libre
2. Iglesia de Karuna
3. Zona de festejos
4. Zona de juegos tradicionales
5. Restaurante de verano
6. Playa nudista
7. Aldea primitiva de Pukkisaari
8. Museo de Urho Kekkonen Tamminiemi
9. Café Mieritz

en junio, la época más luminosa del año, cuando se admiran grandes hogueras y se baila.



## ALREDEDORES DE SEURASAARI

### MUSEO DE URHO KEKKONEN, TAMMINIEMI

La mansión de Tamminiemi ha sido la residencia oficial de tres presidentes de la República Finlandesa y escenario de muchas negociaciones y resoluciones políticas. El museo presenta la historia de la posguerra finlandesa.

*Seurasaarentie 15*  
[kansallismuseo.fi](http://kansallismuseo.fi)

### MUSEO DE BELLAS ARTES DIDRICHSEN

Este museo presenta una combinación única de colección de arte y residencia privada que presenta dos o tres exposiciones temporales al año, además de objetos precolombinos y de la antigua China. El edificio, diseñado por Viljo Revell, está rodeado por el único parque de esculturas público de Helsinki.

*Kuusilahdenkuja 1*  
[didrichsenmuseum.fi](http://didrichsenmuseum.fi)

## ¡NUEVO!

### LÖYLY

En Hernesaari, justo al lado de la playa de Eira, se está construyendo un complejo de saunas de distintos tipos: tradicional, de humo y para grupos. Su apertura está prevista para la primavera de 2016.

*Playa de Hernesaari  
(Hernesaarenranta)*

### PLAYA DE EIRA

Esta pequeña playa agradable y limpia es un lugar especialmente popular en los días calurosos de verano gracias a su buena ubicación.

*Playa de Eira (Eiranranta)*

### KAIVOPUISTO

Kaivopuisto es uno de los parques más antiguos, famosos y queridos de Helsinki con un relieve variado, un entramado de serpenteantes avenidas, viejos árboles y una vista al mar de lo más espectacular.



# EXPLORE EL ARCHIPIÉLAGO

En la Plaza del Mercado puede subir a bordo de los ferries que llevan a la fortaleza marítima de Suomenlinna y, en verano, al parque zoológico de Korkeasaari y a la ciudad de Porvoo, entre otros lugares. Muchas islas de los alrededores están destinadas al recreo. En un día soleado, disfrutará de un magnífico paisaje marítimo en islas como Pihlajasaari o Uunisaari, con enlace desde la orilla de Kaivopuisto. En invierno se puede llegar a Uunisaari por un puente flotante.

## PIHLAJASAARI

A finales del siglo XIX, en esta isla había decenas de mansiones de vacaciones de rusos, entre las que serpenteaban sendas hechas por prisioneros chinos. En la década de 1930, se convirtió en lugar de recreo y los visitantes acostumbraban a ponerse el traje de baño en sus casetas de baño de colores. Se conservan vestigios de la historia, pero hoy sus principales atracciones son las excelentes playas de rocas, las extensas playas de arena y los tradicionales buñuelos de su restaurante. Enlace marítimo desde Merisatama y Ruoholahti. Duración del viaje: 10 min. Parque abierto todos los días en verano. En la isla hay un restaurante, un quiosco, asadores, una playa naturista y una zona para acampar.  
*pihlajasaari.net*

## HARAKKA

La isla de Harakka es una popular zona de recreo. Los ferries en dirección a la isla zarpan desde el muelle de Ullanlinna. En la llamada casa de los artistas (Taiteilijatalo) tienen lugar exposiciones abiertas al público de mayo a septiembre. Además, en la isla se encuentra la Casa de la Naturaleza del Centro Medioambiental de Helsinki. A través de

visitas guiadas también se pueden descubrir las aves y la flora autóctona, además de mariposas y su excepcional naturaleza marítima.  
*harakansaari.fi*

## MUSTASAARI

A solo 15 minutos del centro de Helsinki. Sus animales domésticos, su sendero de naturaleza, su playa y sus ovejas en los pastos harán las delicias de los niños. El ferry en dirección a la isla zarpa del muelle de Taivallahti, en el extremo oeste de Eteläinen Hesperiankatu. En el viejo edificio principal de la isla hay un café. En la isla se encuentra el Centro de Recreación de la Agrupación de Parroquias de Helsinki. Mustasaari está abierta al público de principios de junio a mediados de agosto.  
*Información: mustasaari@evl.fi*

## UUNISAARI

Al sur de Kaivopuisto se encuentra Uunisaari, que forma un estrecho entre la isla sur y la isla norte. Gracias a su playa y sus servicios, Uunisaari es un lugar de recreo y picnic muy popular. En verano, hay enlace marítimo desde Merisatamantori; en invierno, se puede acceder a la isla por un puente flotante.  
*uunisaari.com*

## LONNA

Esta isla, antigua base de desmido, fue abierta al público en la primavera de 2014 y se encuentra a solo 10 minutos entre la plaza del Mercado y Suomenlinna. Hay un restaurante y cafetería (abierto según condiciones meteorológicas). Se prevé la apertura de una sauna pública. La isla está abierta al público en verano.  
*lonna.fi*

## ¡NUEVO!

### VALLISAARI

Esta isla, situada entre las de Santahamina y Suomenlinna, es la nueva zona natural de Helsinki y abre a principios del verano de 2016. Es un destino por descubrir, interesante por su naturaleza y sus fortificaciones, al que se puede llegar en autobús acuático desde la Plaza del Mercado. Hay un café y un pequeño puerto deportivo.  
*jt-line.fi*

### VARTIOSAARI

Situada al este de Helsinki, esta isla ofrece una variada naturaleza con magníficos campos con setas y bayas. Hay un sendero de naturaleza y una cima rocosa de 32 metros de alto. En invierno, ofrece magníficas posibilidades de esquiar e ir en trineo. Vartiosaari se encuentra a pocos minutos en barco desde el continente.  
*suomensaaristokuljetus.fi*

### KAUNISSAARI

Esta isla, a unos 40 minutos de travesía, permite descubrir el ambiente de las islas periféricas. Cuenta con costas rocosas y espléndidas playas de arena. Ofrece una rica naturaleza y experiencias para todos, además de buenas posibilidades para pescar, acampar y realizar excursiones. La isla está abierta al público en verano.  
*suomensaaristokuljetus.fi*



## # HelsinkiSecret

“Uno de los secretos de Helsinki es su archipiélago, desconocido para muchos. Hay clubes de saunas, cabañas de verano, lujosos chalets, posibilidades de practicar actividades al aire libre, restaurantes, playas y un zoo... y forma parte del Patrimonio de la Humanidad de la Unesco. Explorar sus islas puede ser un propósito para las vacaciones, o al menos las mayores, puesto que hay más de 300.”

*En Pohjoisranta se puede patinar sobre hielo natural junto a tradicionales veleros.*



## SALGA A NAVEGAR

Con las travesías en barco puede descubrir las islas más próximas a Helsinki. El colofón para un día de verano es un almuerzo a bordo o un romántico crucero nocturno. Los barcos salen en verano a horarios regulares desde la Plaza del Mercado. Comentarios en 10 idiomas.

## GASTRONOMÍA MARÍTIMA

Desde Kaivopuisto, la terminal Olympia y Merisatama hay servicio de enlace marítimo con distintos restaurantes de alto nivel

de las islas, de mayo a finales de septiembre. En los restaurantes HelsinkiMenu disfrutará de las especialidades de temporada: en invierno puede degustar lota y sus huevos con blinis; en verano, perca, farra, lucioperca, salmón y arenques con patatas nuevas. A finales de verano empieza la temporada del cangrejo, que puede probar en los restaurantes de las islas. En octubre se celebra el acontecimiento tradicional más antiguo: la feria del arenque. [tasteoffinland.fi/fi/helsinkimenu](http://tasteoffinland.fi/fi/helsinkimenu) [stadinsilakkamarkkinat.fi](http://stadinsilakkamarkkinat.fi)

## EXCURSIONES EN PIRAGUA

**Natura Viva**  
[naturaviva.fi](http://naturaviva.fi)

## PUERTOS DEPORTIVOS

**Puerto deportivo de Katajanokka, Helsinki Marina**  
[helsinkimarina.fi](http://helsinkimarina.fi)

**Puerto deportivo de Suomenlinna**  
[valimo.org](http://valimo.org)

Horarios de los transportes marítimos y más información sobre cruceros en Helsinki: [hel.fi/en](http://hel.fi/en) » Sporti o en el folleto sobre el transporte marítimo de la Oficina de Turismo.

Los autobuses acuáticos de JT-Line ofrecen un servicio regular de transporte entre la Plaza del Mercado y Suomenlinna.

**Del 1/05 al 18/09/16.** Los muelles de los autobuses acuáticos de Suomenlinna se encuentran en Tykistölahti (bahía de la artillería) y en Kuninkaanportti (Puerta del Rey). Los confortables barcos disponen de una pequeña cafetería. Consulte los horarios en nuestra web: [www.jt-line.fi](http://www.jt-line.fi)

Tarifas de los billetes (ida y vuelta):

Adultos **7,00 €**

Niños (7-16 años) **3,50 €**

**JT-LINE** 

## Fortaleza marítima de Suomenlinna

**AUTOBÚS ACUÁTICO A LA ZONA DE MUSEOS DE SUOMENLINNA**



## Sightseeing HOP-ON HOP-OFF



+358 207 118 333



**ROYAL LINE.fi**

De mayo a septiembre. Cruceros desde la Plaza del Mercado. Autobuses desde la Plaza del Senado.



**CityTour.fi**



Recomendado  
por Visit Finland 2008,  
2009, 2010, 2011,  
2012, 2013, 2014  
y 2015

1 ½ - 2 ½ horas **20 €**

**HELSINKI EN CRUCERO**  
CRUCERO TURÍSTICO Y NATURALEZA  
¡Bienvenidos a bordo para disfrutar  
del archipiélago de 315 islas!



a  
partir  
de **34 €**

**CRUCERO CON  
ALMUERZO**



a  
partir  
de **46 €**

**CRUCERO CON  
CENA**

**SALIDAS**

5/05 - 30/09/2016

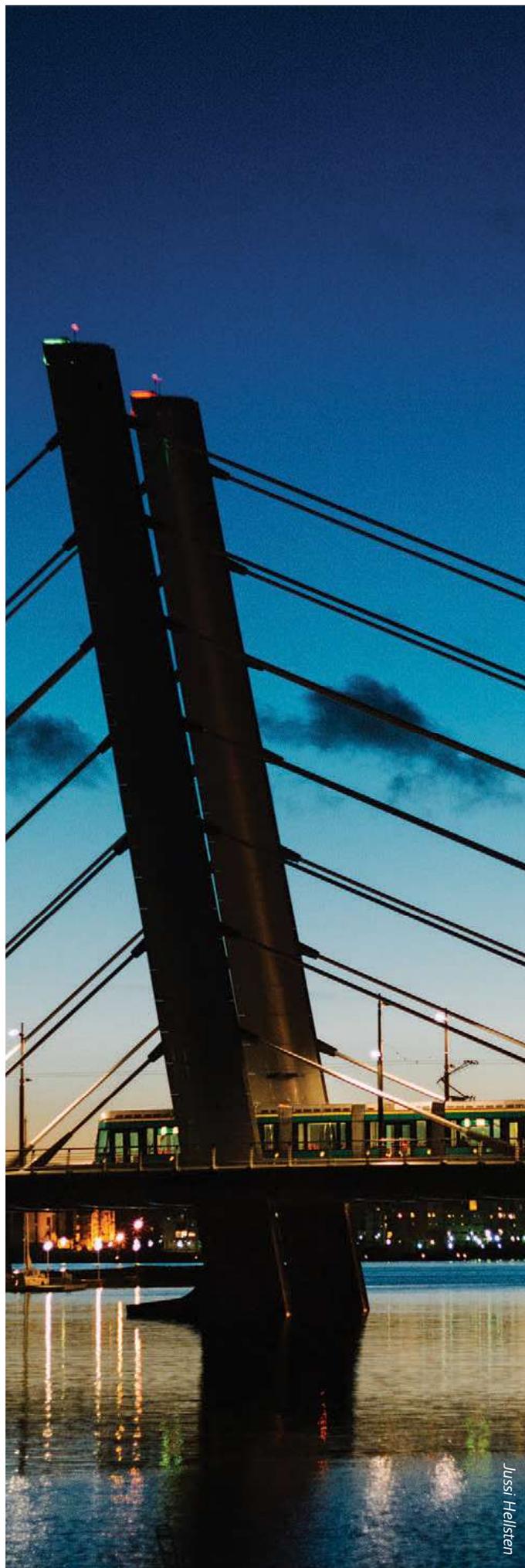
- a diario a las **11.30 y 14.00**

- **lunes a sábado 16.30 y \*19.00** \*2 ½ horas

Reserva de mesas +358 (0)9 6874 5050

Plaza del Mercado  
m/s Doris y m/s Doris II  
Mercado Viejo

**WWW.IHALINES.FI**



Justi Helisten



Experiencias Excepcionales  
www.asrestaurants.fi

Sabores finlandeses  
a orillas del mar



RESTAURANT  
**SAARI**  
- The Best of Summer by the Sea -

Sirpalesaari island  
Tel. +358 9 7425 5566

Laponia en el  
corazón de Helsinki



RESTAURANT  
**SAAGA**  
- Feelings from Lapland -

Bulevardi 34  
Tel. +358 9 7425 5544

Auténtica gastronomía  
y atmósfera finlandesa



RESTAURANT  
**SAVOTTA**  
- Real Taste of Finland -

Aleksanterinkatu 22  
Tel. +358 9 7425 5588

En un granero único  
de 210 años



RESTAURANT  
**SAVU**  
- Smoked Delicacies -

Tervasaari island  
Tel. +358 9 7425 5574

El legendario  
restaurante ruso



RESTAURANT  
**SASLIK**  
ШАШЛИК  
- From Quiss with Love -

Neitsytpolku 12  
Tel. +358 9 7425 5500

Balcón de Helsinki  
hacia el mar



RESTAURANT  
**SAARISTO**  
- Helsinki's Balcony to the Sea -

Klippan island  
Tel. +358 9 7425 5590

**Erottaja  
Bar & Night**

Erottajankatu 15-17  
Open every night 8pm-4am

**pata ässä**

Snellmaninkatu 13

**Kolme Kruunua**

Restaurant Kolme Kruunua  
Liisankatu 5  
Kitchen open until 24pm (Sun 23)

**Karaoke Bar  
Restroom**

Tehtaankatu 23A

**Karaoke Bar  
YÖKYÖPELI**

Fabianinkatu 17

OLUTRAVINTOLA  
**MARIAN  
HELMI**

Snellmaninkatu 17

**KUPARIKULMA  
Karaoke Bar**

Kuparitie 1

**Jone's  
Karaoke Bar**

Kaisaniemenkatu 13

**POPULUS  
Karaoke Bar**

Aleksis Kiven katu 22  
Open every day 9am-2am

**AnnA K.  
Karaoke  
Bar**

Annankatu 23

**KGB**

Karaoke & Disco  
Hallituskatu 3  
Open Fri-Sat 22-04

#HelsinkiSecret

“Si le gusta Helsinki y la observa con ojos afectuosos, con interés y esperanza, la ciudad le recompensará con sus preciosos edificios con ventanas saledizas, sus pequeños cafés con aromas a bollos de canela, sus exclusivas boutiques, sus mercados de antigüedades al aire libre repletos de tesoros, sus típicos quioscos de helados, sus parques llenos de aromáticas flores, sus playas rocosas, sus islas para explorar, sus animadas fiestas y conciertos gratuitos.”

## RESTAURANTES

### 1. SANDRO

Kolmas linja 17  
sandro.fi

### 2. KOLMON3N

Kolmas linja 11  
kolmon3n.com

### 3. TEURASTAMO

Työpajankatu 2  
teurastamo.com

### 4. MERIPAVILJONKI

Säästöpankinranta 3  
meripaviljonki.com

### 5. STREET GASTRO

Vaasankatu 13  
streetgastro.fi

## CAFÉS

### 6. GOOD LIFE COFFEE

Kolmas linja 17  
goodlifecoffee.fi

### 7. VILLIPUUTARHA

Kaarlenkatu 13  
villipuutarha.fi

### 8. KAHVILA SÄVY

Aleksis Kiven katu 12  
kahvilasavy.fi

### 9. SUVANTO

Suvannontie 18  
kahvilasuvanto.wordpress.com

### 10. PIRITTA

Eläintarhankatu 12  
piritta.fi

## VIDA NOCTURNA

### 11. FLYING DUTCH

Pitkäsillanranta 2  
pikkudami.fi

### 12. BAR LOOSISTER

Hämeentie 50  
barloosister.fi

### 13. BAR MUSTA KISSA

Toinen linja 15  
barmustakissa.fi

### 14. RYTMİ

Toinen linja 2  
rytmi.net

### 15. SILTANEN

Hämeentie 13 B  
siltanen.org

### 16. KUODES LINJA

Hämeentie 13  
kuudeslinja.com

### 17. KAIKU

Kaikukatu 4  
clubkaiku.fi

### 18. CAFÉ TALO

Hämeentie 2 B  
cafetalo.fi

### 19. JUTTUTUPA

Säästöpankinranta 6  
juttutupa.com

## COMPRAS

### 20. RUPLA

Helsinginkatu 16  
rupla.fi

### 21. MADE IN KALLIO

Vaasankatu 14  
madeinkallio.fi

### 22. MERCADO CUBIERTO DE HAKANIEMI

Hämeentie 1A  
hakaniemenkauppahalli.fi

### 23. HOOCHIEMAMA

Agricolankatu 8  
Facebook: Hoochie Mama Jane

### 24. ANSA-KAUPPA

Fleminginkatu 8  
Facebook: Ansasecondhand

### 25. VALLILAN STOORI

Sturenkatu 36  
vallilanstoori.fi

### TIENDAS ÉTNICAS DE HÄMEENTIE

## LUGARES DE INTERÉS

### 26. TOKOINRANTA

### 27. PITKÄSILTA

Iitäinen papinkatu 2

### 29. KARHUPIUSTO

MUSEO DEL HOGAR OBRERO  
Kirstinkuja 4

### 31. TEATRO MUNICIPAL DE HELSINKI

Ensi Linja 2

### 32. SAUNA DE KOTIHARJU

Harjutorinkatu 1

### 33. SAUNA ARLA

Kaarlenkatu 15

### 34. SAUNA HERMANNI

Hämeentie 63

### 35. KULTTUURISAUNA

Hakaniemenranta 17



# DISTRITO HIPSTER

Un largo puente, Pitkäsilta, conduce a Hakaniemi y parte el centro de la ciudad entre sur y norte. Este último ha experimentado grandes cambios en los últimos años con restaurantes de moda y bares con clubes nocturnos que han ocupado sus calles y barrios.

Entre estos últimos, Kallio se ha hecho famoso como lugar de la gente más a la moda, donde los habitantes de toda la vida y los más jóvenes viven en perfecta armonía, sin ser en ningún caso un sitio de esnobs. La creatividad, la riqueza cultural y un estilo de vida bohemio lo han convertido en un barrio donde se celebran muchos acontecimientos y todo el mundo es siempre bienvenido. En el centro del barrio se halla el parque Karhupuisto, alrededor del cual hay cafés que ofrecen productos biológicos y tranquilos establecimientos para almorzar. En este lugar se reúne mucha gente durante el Día de los Restaurantes y el Día de la Limpieza, que son verdaderos acontecimientos en la ciudad.

En este barrio, el reciclaje y la ecología son importantes; ejemplo de ello son las numerosas tiendas de artículos vintage o ecológicos, así como los restaurantes vegetarianos. Además, en los comercios étnicos

de Hämeentie venden comestibles exóticos que no se encuentran en ningún otro sitio de Helsinki. Por otro lado, en el mercado de Hakaniemi se pueden degustar los más tradicionales alimentos finlandeses de proximidad. En el piso de arriba hay un café y tiendas de regalos y de decoración. Y en la plaza que hay enfrente venden flores y verduras y una vez al mes se celebra un mercado de agricultores.

A pocos minutos de Kallio en metro, o un cuarto de hora a pie, se encuentra la zona de Kalasatama y Teurastamo, antiguo mercado mayorista, que se está renovando poco a poco para deleite de los ciudadanos; sus antiguos edificios industriales albergan ahora una pequeña destilería, una fábrica de pasta y helados, un tostadero de café y muchos buenos restaurantes, entre otros establecimientos. Su patio acoge distintos acontecimientos, como mercados de comida en la calle o de antigüedades.

Al norte de Teurastamo se halla Vallila, tal vez la zona más simpática de los distritos de la ciudad, que ofrece un agradable ambiente de pueblo con sus casas de madera y pequeñas calles donde se hallan acogedores cafés y pubs en los que pasar un buen rato.



Hanna Pilli-Sihvola



## ¡HÁGASE UN SELFIE!

Empiece el día desayunando en la carpa del café de la plaza de Hakaniemi e immortalice el ambiente para enseñárselo a los demás.



Jussi Hellsten

*¡Kallio es el Soho finlandés! Bohemio y algo descuidado, pero auténtico y con gusto por la vida.*

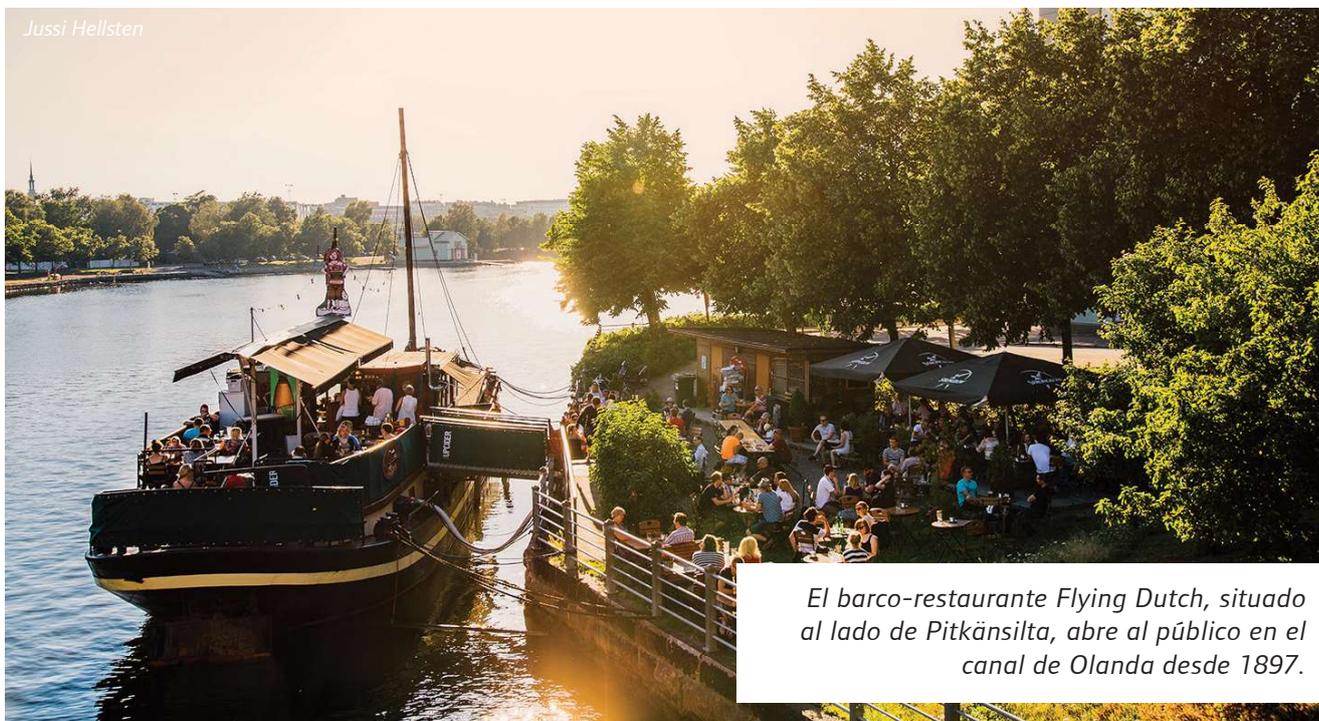


Beautiful Company

## # HelsinkiSecret

Los mejores actores turísticos de Helsinki son sus gentes. Le explicamos con pasión y cariño nuestros lugares favoritos y le orientamos en todo aquello que nos quiera preguntar. Aunque podamos pasar de largo junto a un turista en un cruce con un plano en las manos, pensamos: "Ojalá nos hubiese preguntado algo."





El barco-restaurant *Flying Dutch*, situado al lado de Pitkäsilta, abre al público en el canal de Olanda desde 1897.

## 26. TOKOINRANTA

Este parque, que recibe su nombre del político finlandés Oskari Tokoin (1873-1963), es un lugar ideal para descansar cerca de Kallio. Se trata de una zona donde los lugareños realizan muchas actividades durante todo el año. Un ejemplo es el festival de la carpa Huvila que se celebra en agosto durante las fiestas de la ciudad. Para los niños hay un parque infantil. Y además el acogedor Café Pirta le da la bienvenida.

## 27. PITKÄSILTA

Este puente, originariamente de madera, fue reemplazado por otro de tres arcos de granito en 1912. Antaño marcaba la línea de separación entre el barrio obrero de Kallio y el burgués de Kruununhaka. Resulta revelador que las sedes de los sindicatos finlandeses se hallen en el lado norte del puente, mientras que las propias de la burguesía están en el sur. Huellas de la historia son visibles aun en sus lados, como disparos de combates de la Guerra Civil finlandesa de 1918.

## 28. IGLESIA DE KALLIO ●

La iglesia de Kallio, de granito gris, domina sus alrededores majestuosamente. Consagrada en 1912, muestra unos motivos naturales propios del romanticismo nacional y unas líneas sobrias, obra del famoso arquitecto Lars Sonck. Gracias a su buena acústica, tienen lugar en ella distintos actos musicales, entre los que destacan los conciertos y actuaciones de coros navideños, unas de las celebraciones predilectas de los lugareños en Navidad.

## 29. KARHUPIUSTO

Es un pequeño y acogedor parque muy bien cuidado en el centro de Kallio. Anteriormente conocido como parque de Agrícola, recibió su nombre actual (Karhupuisto, o parque del oso) en 1931 al descubrir su escultura de granito rojo que representa un oso en un hormiguero, obra de Jussi Mäntynen.

## 30. MUSEO DEL HOGAR

### OBRERO ●

Este museo le permite sumergirse en la historia de la vida cotidiana de los habitantes de Helsinki. Sus pequeñas habitaciones con estufas de azulejos, viejos lavabos y camas extensibles presentan la vida de las familias obreras en distintas épocas del siglo XX.

*Kirstinkuja 4*

*helsinginkaupunginmuseo.fi*

## 31. TEATRO MUNICIPAL DE HELSINKI

El Teatro Municipal de Helsinki presenta un programa de teatro y musicales muy animados que incluye clásicos finlandeses e internacionales sin olvidar obras modernas mundiales y colaboraciones con escritores finlandeses contemporáneos.

*Ensi linja 2 (cerrado en 2016)*

*Otros escenarios:*

*Hämeentie 2 y*

*Pengerkatu 11*

*hkt.fi*



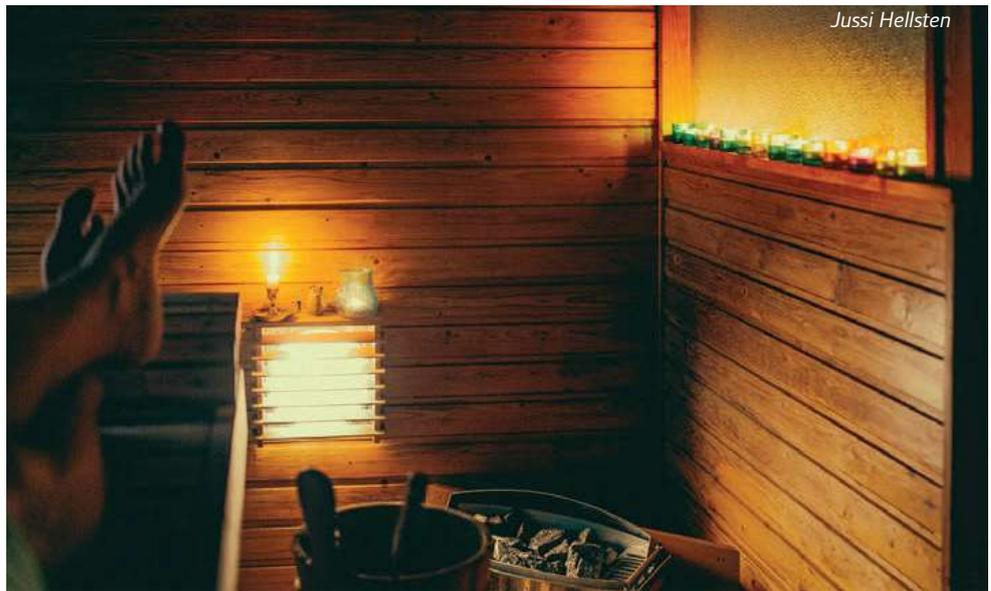
Visit Finland



Jussi Hellsten



Lauri Rotko



Jussi Hellsten

### 32. SAUNA DE KOTIHARJU

Kotiharjun Sauna, en Kallio, es una sauna pública de barrio calentada con leña. Esta famosa sauna forma parte de la cultura viva de Helsinki. Servicio de masajes y baños normalmente mar, vie y sáb 16-19 h. No es necesario reservar. Se pueden reservar masajes, manicura, pedicura y sangrías con ventosas.

*Harjutorinkatu 1  
kotiharjunsauuna.fi*

### 33. SAUNA ARLA

Esta sauna abre sus puertas desde 1929 en la esquina de Kaar-

lenkatu y Helsinginkatu y es un ejemplo de la cultura de la sauna de los ciudadanos de Helsinki. La sauna se calienta con gas y madera.

*Kaarlenkatu 15  
arlansauuna.net*

### 34. SAUNA HERMANNI

Esta sauna pública funciona desde la década de 1950 en el distrito de Hermann y está calentada con estufas finlandesas IKI. Dispone de dos saunas: una para hombres con una capacidad de 30 personas y la otra para mujeres con una capacidad de 20 personas. En el

vestuario se pueden tomar sus propios refrescos o comprarlos. *Hämeentie 63  
saunahermann.fi*

### 35. KULTTUURISAUNA

También puede gozar de una sauna urbana en Kulttuurisauna. La sauna, situada junto al mar, está calentada con granulado de madera y funciona de acuerdo con los principios de ecoeficiencia. *Hakaniemenranta 17  
kulttuurisauna.fi*



*En Finlandia hay un total de 3,3 millones de saunas. En Helsinki hay 20 de uso público.*



# ARTE Y NATURALEZA

El tesoro de los amantes del arte y del diseño finlandés se encuentra en **Arabia**, a un cuarto de hora en tranvía o autobús del centro. El núcleo del distrito es la tradicional fábrica Arabia, en la que se produce porcelana desde 1873. Pese a que cesa sus actividades este año, su legado perdurará aún con más fuerza.

Anexo al edificio de la fábrica se halla el moderno **Centro Arabia**, donde venden diseño finlandés de calidad. En el outlet de Iittala también puede encontrar artículos de Arabia, Fiskars y Hackman. Pentik, famosa marca de preciosos objetos de madera y artículos para el hogar y Finlayson, de textiles, poseen una tienda en el mismo Centro. Detrás de este, en **Arabianranta**, merece la pena visitar la zona residencial edificada durante los últimos 15 años que presenta una arquitectura creativa con zonas ajardinadas comunes donde pueden admirarse numerosas e interesantes obras de arte.

Siguiendo por Hämeentie se encuentra la **Escuela de Arte y Diseño de la Universidad Aalto**, que

alberga varias galerías que presentan exposiciones de obras de alumnos antiguos y actuales así como de los profesores. A la hora del almuerzo, los estudiantes de arte se aglomeran en el restaurante **Kipsari** del mismo edificio, donde puede saborearse exquisita comida vegetariana. Al lado de este, el restaurante **Dylan** también es muy popular para almorzar o tomar un brunch.

A la izquierda de Hämeentie se halla el **jardín de Annala**, de 200 años de antigüedad, que es un lugar de ocio y recreo durante todo el año. Muy cerca, justo al extremo de Hämeentie, brilla ante los ojos el paisaje de las aguas bravas de **Vanhankaupunki**, donde Helsinki tiene sus orígenes. Como punto culminante, la **reserva natural de Viikki** es un lugar ideal para los observadores de aves y los amantes del aire libre en general. Y desde Pornaistenniemi, cerca del puente para **peatones de Vanhankaupunginkoski**, hay una pasarela de madera que permite llegar a la magnífica **isla de Lammassaari** con un paisaje natural de lo más bello.



LAMMASSAARI



## RESTAURANTES

### 1. KOSKENRANTA

Katariina Saksilaisen katu 9  
[www.koskenranta.net](http://www.koskenranta.net)

### 2. DYLAN ARABIA

Hämeentie 153 B  
[www.dylan.fi/arabia](http://www.dylan.fi/arabia)

### 3. KIPSARI

Hämeentie 135 E  
[www.kipsari.com](http://www.kipsari.com)

### 4. CENTRO ARABIA (ARABIAKESKUS)

Hämeentie 135 A

## CAFÉS

### 4. CENTRO ARABIA (ARABIAKESKUS)

Hämeentie 135 A

## COMPRAS

### 5. SARJAKUVAKESKUS

Hämeentie 150  
[www.sarjakuvakeskus.fi](http://www.sarjakuvakeskus.fi)

### 6. KYNÄ JA PAPERI

Hämeentie 135 D  
 Facebook: Kynä ja paperi

### 7. IITTALA OUTLET

Arabiakeskus, Hämeentie 135 A  
[www.arabiahelsinki.fi](http://www.arabiahelsinki.fi)

## LUGARES DE INTERÉS

### 8. MUSEO DEL DISEÑO ARABIA

Hämeentie 135

### 9. MUSEO DE LA TÉCNICA Y MUSEO DE LA ENERGÍA

Viikintie 1

### 10. JARDÍN BOTÁNICO DE KUMPULA

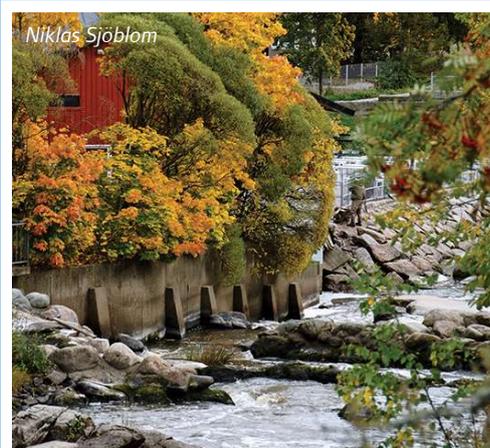
Jyrängöntie 2

### 11. JARDÍN DE ANNALA Y VILLA ANNEBERG

Hämeentie 154

### 12. VANHANKAUPUNGINSELKÄ Y LAMMASSAARI

Pornaistenniemi



## ¡HÁGASE UN SELFIE!

En la terraza del restaurante Koskenranta, en Vanhakaupunki, mientras come, puede immortalizarse ante los rápidos del río.



## # HelsinkiSecret

“Para mí, el secreto más importante de Helsinki son sus habitantes, que hacen Helsinki. No podemos sino sorprendernos de la cantidad de grandes inventores de ideas que influyen en la ciudad y todo el mundo puede estar orgulloso de los nuevos aires procedentes de Helsinki.”



Se puede descubrir la zona de Arabianranta fácilmente siguiendo las rutas del folleto general. Descárguelo en [arabiahelsinki.fi](http://arabiahelsinki.fi).

### 8. MUSEO DEL DISEÑO ARABIA

La exposición permanente de este museo presenta la historia y la producción de la fábrica Arabia desde el siglo XIX. En la galería hay exposiciones temporales también sobre su historia hasta el presente. Además de la visita al museo, se pueden comprar objetos de uso finlandeses hechos en la fábrica.

*Hämeentie 135 A  
designmuseum.fi*

### 9. MUSEO DE LA TÉCNICA Y MUSEO DE LA ENERGÍA ●

El Museo de la Técnica, situado en el precioso barrio de Vanhakaupunki, es el único museo general del sector de la técnica de Finlandia. Sus distintos edificios conforman un conjunto de exposiciones que presentan, de un modo ameno y variado, historias sobre la técnica, la industria y la innovación, así como sus repercu-

siones en la actualidad. El Museo de la Energía, situado al otro lado del rápido, abre en verano con el mismo horario que el Museo de la Técnica.

*Viikintie 1  
tekniikanmuseo.fi*

### 10. JARDÍN BOTÁNICO DE KUMPULA

El jardín fundado en las históricas tierras de la mansión de Kumpula reúne una colección de plantas geográficas y de cultivo. En una hora puede recorrer el mundo entero: en el jardín se pueden contemplar plantas de Europa o del Lejano Oriente. Durante el paseo, puede descansar en la cafetería mientras disfruta del precioso entorno de la mansión.

*Jyrängöntie 2  
luomus.fi*

### 11. JARDÍN DE ANNALA Y VILLA ANNEBERG

La zona de Annala es un lugar para la práctica de la jardinería y el recreo. La mansión Villa Anneberg es propiedad de la ciudad de Helsinki. A su alrededor, la

Asociación de Plantas Benéficas se encarga del cuidado de parcelas de cultivo y jardines temáticos, como un jardín de plantas de cocina, un jardín de plantas medicinales, plantas para tintes y un jardín de mariposas. En la zona hay uno de los invernaderos de naranjos más antiguos de Finlandia.

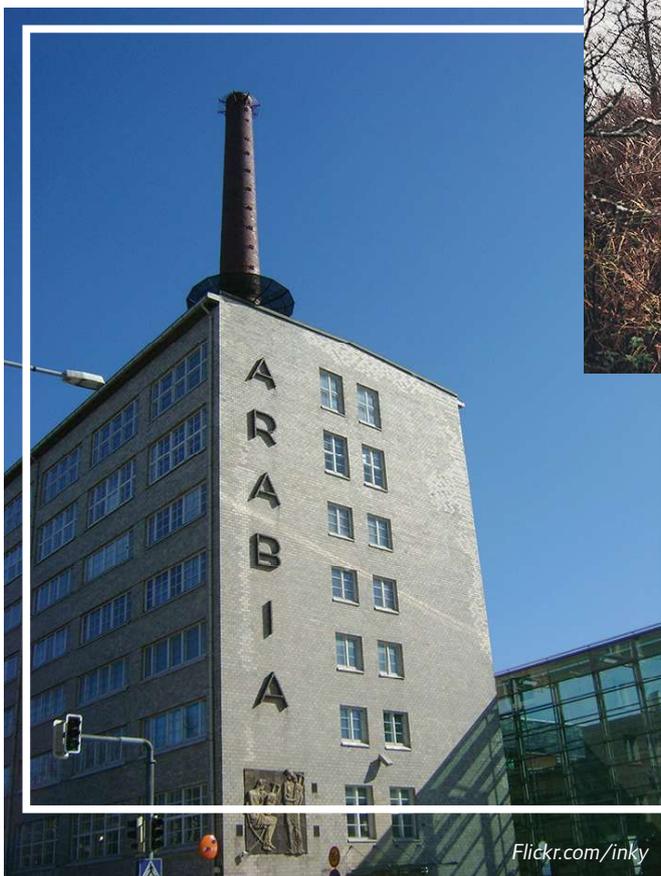
*Hämeentie 154*

### 12. VANHANKAUPUNGINLAHTI Y LAMMASSAARI

En la zona natural protegida de Viikki, en la bahía de Vanhakaupunki, se pueden observar unas trescientas especies de aves. Puede pasear por un suelo de listones y ver las aves desde las torres de observación. Lammassaari es una isla propiedad de la ciudad de Helsinki, en medio de la bahía de Vanhakaupunki, con pequeños chalets típicos de verano.

*Pornaistenniemi*

● ENTRADA GRATIS



## EN HELSINKI: DUERMA EN RASTILA CAMPING Y TÓMESE UNA SAUNA

Alójese en una típica cabaña, deléitese en el restaurante Lähiö y disfrute de una sauna a orillas del mar. **Abierto durante todo el año.**

+358 9 310 78517  
[hel.fi/rastilaen](http://hel.fi/rastilaen)

**RASTILA** Camping  
Helsinki



#HelsinkiSecret

“Mi pequeño huerto a solo un cuarto de hora en bicicleta del centro de la ciudad. Este es mi secreto de Helsinki. De abril a septiembre puedo pasar mi tiempo libre bajo el cielo de la ciudad, formando parte de una simpática comunidad de agricultores.”



Jussi Hellsten

## Diseño intemporal desde 1881.

**iittala**

Descubra en nuestras tiendas las novedades y los clásicos de Iittala.

Tiendas Iittala

Helsinki Pohjois-Esplanadi 25, Kamppi, Itis  
Espoo Iso Omena, Sello | Vantaa Jumbo

Outlets de Iittala

Helsinki Arabia: Hämeentie 135 | Espoo | Vantaa

[www.iittala.com](http://www.iittala.com)





*Arabianranta es un distrito animado y orientado al arte.*



Consiga el plano de Helsinki para los niños en la Oficina de Turismo.



# CIUDAD PARA LOS NIÑOS

## VERANO

Helsinki es una ciudad ideal para los niños. Ofrece un sinfín de cosas por hacer e incluso en el centro resulta fácil circular con el cochecito. Además, en trayectos un poco más largos puede plegarlo sin problemas y viajar en tranvía mientras ve pasar la ciudad. Los niños menores de 7 años y los adultos con un cochecito viajan gratis en el transporte público.

Por todas partes de la ciudad hay parques infantiles donde los niños se lo pasarán en grande. Como en verano, en la mayoría de estos, además de los juegos, columpios o areneros, hay piscinas inflables, hay que llevarse consigo el bañador. Además, en Helsinki hay varios parques de skate donde practicar sus piruetas con su monopatín.

Después del parque, proseguimos el trayecto hacia la **Plaza del Mercado** para admirar los barcos varados en el puerto acompañados por el sonido de las gaviotas y los músicos de la calle. Si nos viene hambre, podemos saborear unos típicos buñuelos (munkkipos-su) o los famosos pasteles de carne (lihapiirakka) en

la carpa de la plaza. Además, en el mercado venden fresas, guisantes y otros deliciosos productos de verano. Desde la Plaza del Mercado hay ferries para ir a **Suomenlinna** o al **zoo de Korkeasaari**, que son lugares ideales para ir con los niños. Solo el trayecto por mar será una aventura inolvidable.

Y si aún quedan energías, hay que ir a **Linnanmäki** con su ambiente incomparable. En este parque de atracciones, el más antiguo de Finlandia y de entrada gratuita, hay, además de las montañas rusas, tióvivos y otras instalaciones, 11 atracciones gratis para los más pequeños. Después de un día tan repleto de actividades seguro que se duermen enseguida.



Lauri Rotko



Rami Hanafi

Jussi Hellsten



Rami Hanafi



Rami Hanafi

## INVIERNO

En invierno o en los días de lluvia pueden realizarse muchas actividades en espacios cubiertos en Helsinki. Por ejemplo, los niños se sorprenderán con el ternero de dos cabezas del **Museo de Ciencias Naturales**. En la actualidad, en este mismo museo hay una exposición sobre los animales de la Era Glacial y los peques podrán saberlo todo sobre los extinguidos mamuts, los tigres de dientes de sable o el león de las cavernas. Otros museos interesantes para los niños son el **Kiasma** y el **HAM**, de arte contemporáneo,

así como los del **tranvía** y del **teatro**. Cerca de todos ellos hay cafés donde sentarse a tomar algo.

Después de la visita al museo es la hora de subirse al tranvía y dirigirse al **Invernadero** para disfrutar de su ambiente tropical en medio del frío invernal. También es posible llegar a él a pie por la hermosa orilla de Töölönlahti. Además del verdor de las plantas y las flores de colores, se pueden admirar las carpas que nadan en el estanque. Muy cerca, el acuario **Sea Life** presenta el mundo submarino con tiburones, peces exóticos, pirañas, caballitos de mar y muchas otras especies.

Si se desea algo más animado, hay que ir a **Leikki-luola**, parque de ocio subterráneo, donde la tarde pasará volando con sus castillos inflables, su pista de la selva y su piscina de bolas. Mientras los más pequeños se divierten con sus juegos, los mayores podrán ir a la suya para contarse lo más destacado a la hora de la cena. La mayoría de restaurantes de Helsinki ofrecen menús infantiles para reponer fuerzas para el día siguiente.



*¿Le gustó Helppi?  
Puede comprar un muñeco de la  
mascota en la Oficina de Turismo.*



## # HelsinkiSecret

“Helsinki es una capital pequeña. Pero, como en las grandes ciudades, suceden muchas cosas, tanto en el centro como a poca distancia de él en tranvía. Hay experiencias culturales, mercados de antigüedades, acontecimientos deportivos, sin hablar del famoso Día de los Restaurantes. La ciudad es única y no debe permanecer en secreto.”



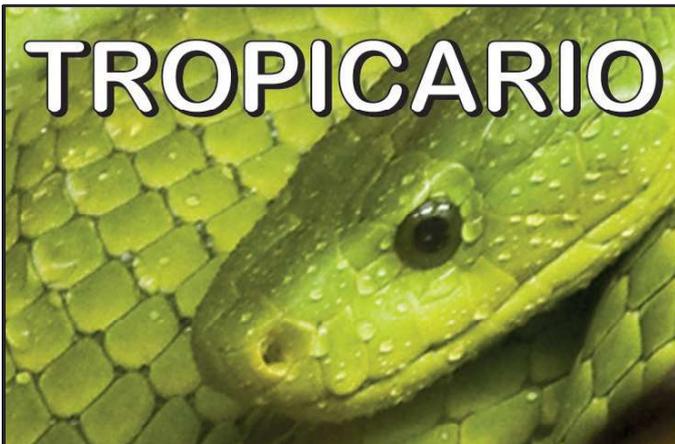
## Parque zoológico de Helsinki

Todo el mundo en una isla durante todo el año.



Rami Hanf

## TROPICARIO



**DISFRUTE DE LA AVENTURA DEL MUNDO DE LAS SERPIENTES Y LOS LAGARTOS**

**HORARIO: A DIARIO DE 10 A 19 H**  
Sturenkatu 27 - Helsinki  
[www.tropicario.com](http://www.tropicario.com)



El famosísimo Circo de Invierno  
**RUUTIA!** Festival internacional  
de danza para niños y jóvenes

**LA PERLA ROJA,**  
festival de clowns femeninos

Teatro de danza para todas las edades

Consulte el programa:

[www.hurjaruuth.fi](http://www.hurjaruuth.fi)

Entradas: +358 9 565 7250 y en Lippupalvelu

**TEATRO DE DANZA HURJARUUTH** Kaapelitehdas  
Tallberginkatu 1 A, 00180 Helsinki | [www.hurjaruuth.fi](http://www.hurjaruuth.fi)

## EL PLACER DE DESCUBRIR PARA TODA LA FAMILIA

En el centro de la ciencia  
Heureka, en Vantaa, des-  
cubrirá, experimentando y  
del modo más ameno, los  
secretos de la ciencia  
y de la tecnología.



Kuninkaalantie 7,  
Tikkurila, Vantaa  
[www.heureka.fi](http://www.heureka.fi)

 **HEUREKA**



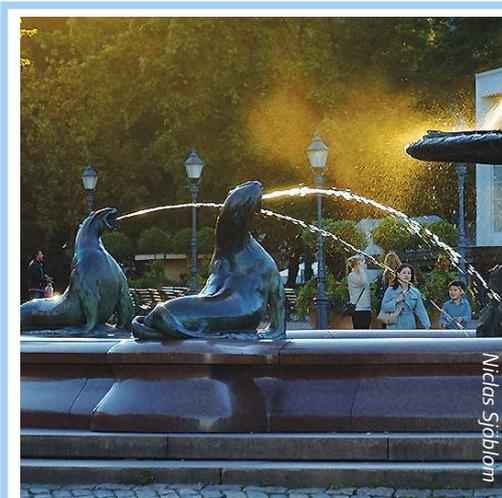
Jussi Heikkinen

MERIMAAILMA  
**SEALIFE**  
 HELSINKI

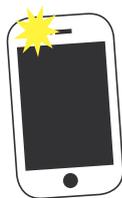
Tivolitie 10, 00510 HELSINKI  
 ☎ +358 (0)9 5658 200  
[www.sealife.fi](http://www.sealife.fi)

**¡Sumérgase en la aventura de los acuarios de Sea Life! Abrimos todos los días del año.**

¡Uy, un tiburón!



Niclas Sjöblom



**¡HÁGASE UN SELFIE!**

En la esquina de la Plaza del Mercado se encuentra la estatua de **Havis Amanda**, donde tradicionalmente se fotografía a los niños sentados sobre los leones marinos que la rodean. Tome su propia instantánea, pero ¡agárrese bien para no caer en el agua!

## # HelsinkiSecret

“El secreto de Helsinki es que en ella es fácil sentirse como en casa. Hay cosas de sobras por hacer todos los días, pero lo que más me gusta es admirar sus calles y edificios. Siempre que paseo por mis calles favoritas, encuentro cosas nuevas. Respiro el olor del mar y del café de la plaza sonriendo a los perritos con sus jerseys de lana y a las abuelitas de Kruununhaka espléndidamente vestidas. Helsinki es colorida, hermosa y sobre todo: tiene vida.”

# ALREDEDORES

Helsinki está muy bien conectada con el resto de Finlandia y por supuesto también con el extranjero. Todos los trenes de larga distancia y de cercanías tienen su punto de partida y llegada en la Estación de Ferrocarril. Y también se puede ir al aeropuerto de Helsinki-Vantaa en tren.

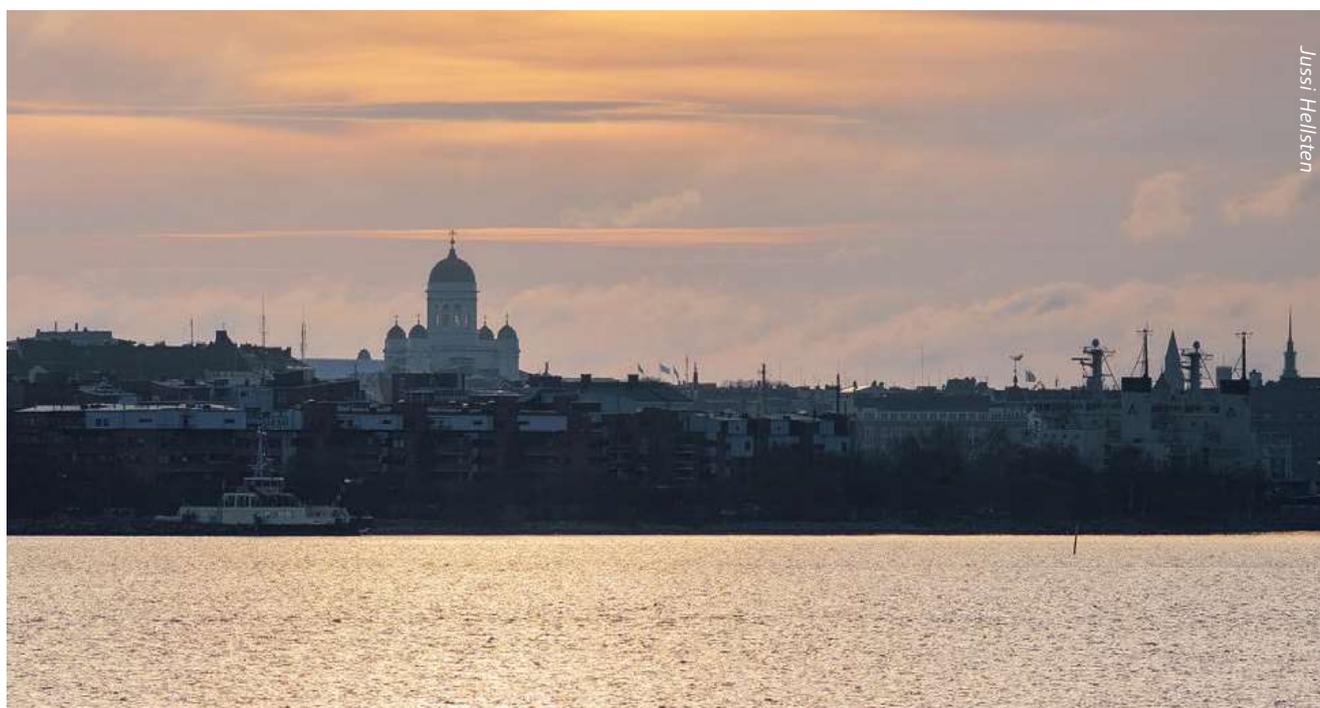
La mayoría de los autocares con trayectos locales y regionales salen de los andenes que se encuentran a ambos lados de la Estación de Ferrocarril. En Kamppi hay una estación de autocares para ir en dirección a **Espoo**. Y los que salen de la terminal de larga distancia conectan con otras partes de Finlandia.

Gracias a estas buenas conexiones, resulta fácil realizar excursiones de un día a ciudades y zonas naturales cercanas. El **parque nacional de Nuuksio**, a unos 30 km del bullicio de la ciudad, ofrece senderos señalizados a través de un paisaje forestal y lacustre que son ideales incluso para los principiantes y en cualquier época del año. Si planifica la excursión con antelación, puede asociarla con un trayecto en canoa o un recorrido guiado para buscar bayas y setas. En el parque hay varias zonas donde descansar y hacer hogueras para disfrutar de su comida mientras se admira

el paisaje. En **Haltia**, centro de interpretación de la naturaleza, situado en el parque, puede profundizar sus conocimientos y degustar los mejores dones de la naturaleza finlandesa a la hora del almuerzo o la cena.

Cerca de Helsinki, también hay lugares para descubrir la historia de la cultura de Finlandia. En Järvenpää, a orillas de **Tuusulanjärvi** (lago de Tuusula) se encuentra **Ainola**, casa museo de Jean Sibelius, y **Halo-senniemi**, taller y hogar del pintor Pekka Halonen. Otras poblaciones, como **Fiskars**, famosa por sus artesanos y su historia metalúrgica, **Loviisa** o Porvoo, con su acogedor ambiente de pequeñas ciudades, son destinos ideales para ir de excursión durante todo el año. En verano puede llegarse a Porvoo en autocar o a bordo del centenario barco J.L. Runeberg.

Si dispone de un día o más, puede viajar en crucero a **Maarhamn, Tallin, Estocolmo** o **San Petersburgo**. A esta última ciudad, también se puede ir en tren en unas tres horas. Un viaje a una ciudad con toda la familia es una experiencia que pone el colofón a las vacaciones.



Jussi Helsten

*En verano visitan Helsinki  
unos 260 cruceros que llevan  
a más de 420.000 visitantes a  
la ciudad.*



# ESPOO, CIUDAD DE EMOCIONES

**Espoo, a poca distancia de Helsinki, le invita a disfrutar del arte y la cultura durante todo el año, además de su hermosa naturaleza por tierra y por mar. Es un lugar ideal para explorar y vivir al aire libre en familia.**

## VERANO

El parque nacional de Nuuksio, con sus magníficos paisajes, ofrece en esta época un marco ideal para realizar excursiones en plena naturaleza. Según las leyes que prevalecen en Finlandia, pueden recogerse libremente setas y bayas, que son auténticos alimentos de proximidad. Por otro lado, se puede acampar en el bosque en zonas habilitadas para ello. Haltia, centro de interpretación de la naturaleza de Finlandia, presenta toda la naturaleza del país en un mismo recinto. Además, ofrece información y visitas guiadas a los excursionistas. Y para finalizar el día, no hay nada mejor que un chapuzón en un estanque forestal.

Espoo es famosa también por su magnífico litoral, que puede descubrirse del mejor modo a través de una pista acondicionada para recorrerlo a pie o en bicicleta. Por el camino, que cruza zonas verdes, hermosas playas y lugares de interés natural y cultural, puede alquilar kayaks o tablas de surf de remo, además de detenerse en un café o restaurante a orillas del mar.

El viaje prosigue desde el continente en barco por el archipiélago de Espoo. Uno de los sitios más populares en verano es la isla de Iso Vasikkasaari en cuyo restaurante se pueden degustar especialidades de la estación mientras se goza de su paisaje verde. En algunas islas es posible acampar. Estas, además de puertos deportivos con muelles, disponen de enlace marítimo durante todo el verano con distintos puntos a lo largo de la pista del litoral.

Y para finalizar brillantemente un relajado día de verano es ideal una visita a Tarvaspää, museo del gran pintor finlandés Akseli Gallen-Kallela. En la casa estudio, en forma de castillo, se exhiben obras del mismo artista, además de las de otros contemporáneos, y recuerdos de sus viajes por el mundo que transportan al pasado.

## INVIERNO

Un fantástico modo de descubrir Espoo en invierno es esquiando por su entorno natural o en las pistas de sus estaciones, como Serena Ski, que ofrece un espléndido marco para practicar esquí alpino o snowboard. Los más atrevidos pueden probar el patinaje de descenso. En el cercano parque nacional de Nuuksio podrá ver auténticos renos de Laponia, subirse a un trineo arrastrado por huskies siberianos o marchar sobre raquetas de nieve.

Además, los días de invierno son ideales para descubrir la variada oferta cultural de Espoo. El centro de exposiciones WeeGee reúne el Museo de Arte Contemporáneo de Espoo (EMMA), el Museo Helinä Rautavaara y el Museo Municipal de Espoo (KAMU), que ofrecen un amplio panorama de la escena artística internacional, además de los museos nacionales del Reloj y del Juguete.

Los amantes del teatro deben dirigirse al Teatro Municipal de Espoo o al Teatro Hevosenkenkä con sus famosos espectáculos musicales y de marionetas, aptos para toda la familia. Además, en el Centro Cultural de Espoo, pueden presenciarse las actuaciones de la internacionalmente reconocida orquesta de cámara Tapiola Sinfonietta, con una magnífica iluminación exterior que contrasta con la oscuridad de la noche.

Encontrará más información sobre Espoo en [visitespoo.fi](http://visitespoo.fi).

-  [facebook.com/VisitEspoo](https://facebook.com/VisitEspoo)
-  [instagram.com/visitespoo](https://instagram.com/visitespoo)
-  [twitter.com/visitespoo](https://twitter.com/visitespoo)
-  [youtube.com/VisitEspooTV](https://youtube.com/VisitEspooTV)



## ¡HÁGASE UN SELFIE!

Hágase un selfie en el bosque o en el archipiélago de Espoo y añádale las etiquetas **#summerespoo** o **#winterespoo**.



Heikki Vahkola

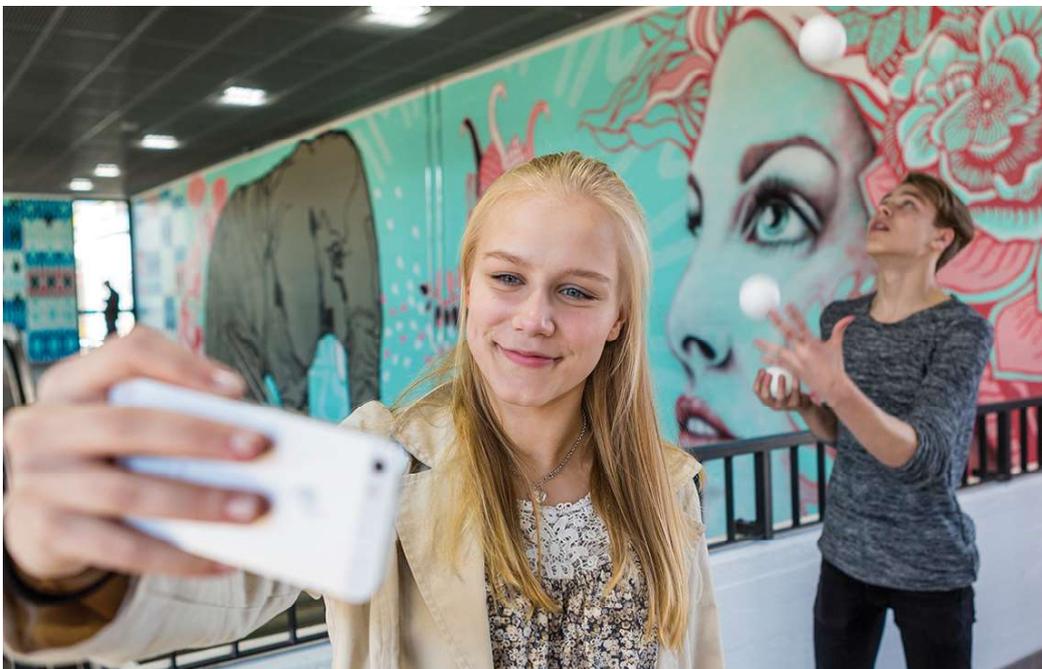


*La hermosa naturaleza de  
Espoo le invita a descubrirla  
por tierra y por mar.*



*En el centro de la ciencia Heureka puede descubrir la ciencia y la tecnología de un modo divertido probando y experimentando.*





### ¡HÁGASE UN SELFIE!

¿Cómo es su Myyr York? En la zona de Myyrmäen Monttu hay espléndidos grafitis y arte en las paredes.

## VANTAA LE INVITA A PASAR EL FIN DE SEMANA

**Vantaa, ciudad vecina de Helsinki, ofrece experiencias para toda la familia durante todo el año. Gracias a su situación cerca del aeropuerto y a sus buenas conexiones, es un destino ideal para empezar o acabar las vacaciones.**

### VERANO

Para aprovechar al máximo un día de verano hay que ir a Kuusijärvi, con la mayor playa de la ciudad que atrae a bañistas y amantes del sol. Junto a este lago, en medio de un paisaje verde, se encuentra la única sauna de humo pública de la región de Helsinki, cuyo suave calor se debe disfrutar con calma. En el café restaurante que hay en el edificio principal venden comida casera para llevar y productos de pastelería fresca. En el parque nacional de Sipoonkorvi podrá olvidarse de las prisas de la vida diaria admirando sus paisajes tradicionales.

Por otro lado, la iglesia de San Lorenzo (Pyhän Laurin kirkko), de origen medieval, es una visita obligada. Se trata de la capilla más famosa para casarse de Finlandia en medio de un histórico ambiente rural. El Museo de Historia Local y el entrañable café Laurentius le llevarán al pasado, que podrá descubrir mejor con las caminatas

guiadas culturales. En los alrededores de la iglesia se celebran distintas fiestas y acontecimientos sobre todo en verano.

Si le interesan los modos de vida locales, diríjase a Myyrmäki, barrio de Vantaa en pleno crecimiento. Los habitantes de la llamada "Myyr York" han creado, gracias a su activismo, una comunidad viva y funcional. En Myyrmäki se halla el Museo de Arte de Vantaa, cuyas exposiciones temporales presentan arte contemporáneo finlandés e internacional.

Y para finalizar una jornada llena de actividad, nada mejor que relajarse en el Sokos Hotel Vantaa, donde podrá elegir entre sus cinco restaurantes. Con la línea circular de ferrocarril se llega rápido tanto a Helsinki como a su aeropuerto.

### INVIERNO

Si llueve o hace frío, una idea genial es ir a Superpark, donde pequeños y mayores disfrutarán con sus camas elásticas, pistas de escalada, toboganes y coches con pedales. Con una pulsera tendrá acceso a todas las actividades, que son más que suficientes, durante todo el día. En su zona de juego se puede practicar béisbol, streetball o frisbee golf. En su Freestyle-Hall hay rampas de ska-

te y obstáculos de parkour para ponerse a prueba. Y, por último, la pista de aire Air track desafiará incluso a los más experimentados a moverse.

Si desea algo más tranquilo, en Tikkurila encontrará Heureka, centro donde grandes y pequeños se interesarán por el fascinante mundo de la ciencia a través de ideas y juegos. Sus exposiciones presentan entre otros temas la función del cuerpo humano, los fenómenos físicos, la tecnología, las antiguas culturas y el medio ambiente. Si el tiempo lo permite vale la pena descubrir las obras de arte de su jardín exterior y el parque de rocas que se extiende hacia el río.

Si le gusta ir de compras, disfrutará con la oferta de Jumbo, el mayor centro comercial de Vantaa, situado cerca del aeropuerto, donde encontrará moda, decoración, libros o artículos de deporte, además de cafés y restaurantes. Después, prosiga la noche en Flamingo, donde podrá poner fin a un día completo relajándose en su spa y disfrutando de una cena tranquila. Y si se le hace tarde, quédese a dormir en su hotel.

Encontrará más información sobre Vantaa en **vantaa.fi**

# Viva la naturaleza finlandesa

Haltia, centro de naturaleza finlandesa  
Nuuksiontie 84, 02820 Espoo  
Tel. +358 (0)40 163 6200  
www.haltia.com



# HALTIA



# Weegee

CENTRO DE EXPOSICIONES: ARTE, HISTORIA, DE LOS JUGUETES, RELOJES Y MUCHAS OTRAS ACTIVIDADES

HORARIO: mar y jue 11-18 h, mié y vie 11-19 h, sáb-dom 11-17 h  
AHERTAJANTIE 5, TAPIOLA, ESPOO WWW.WEEGEE.FI



## ¡SALGA DE EXCURSIÓN!

¡Entorno marítimo y romántico único! En el **faro de Söderskär**, en el archipiélago de Porvoo, las rocas parecen más lisas, el viento más borrascoso y el mar más grande. Al faro, de 150 años de historia, se puede ir de excursión pero lo mejor es pasar una noche en él.

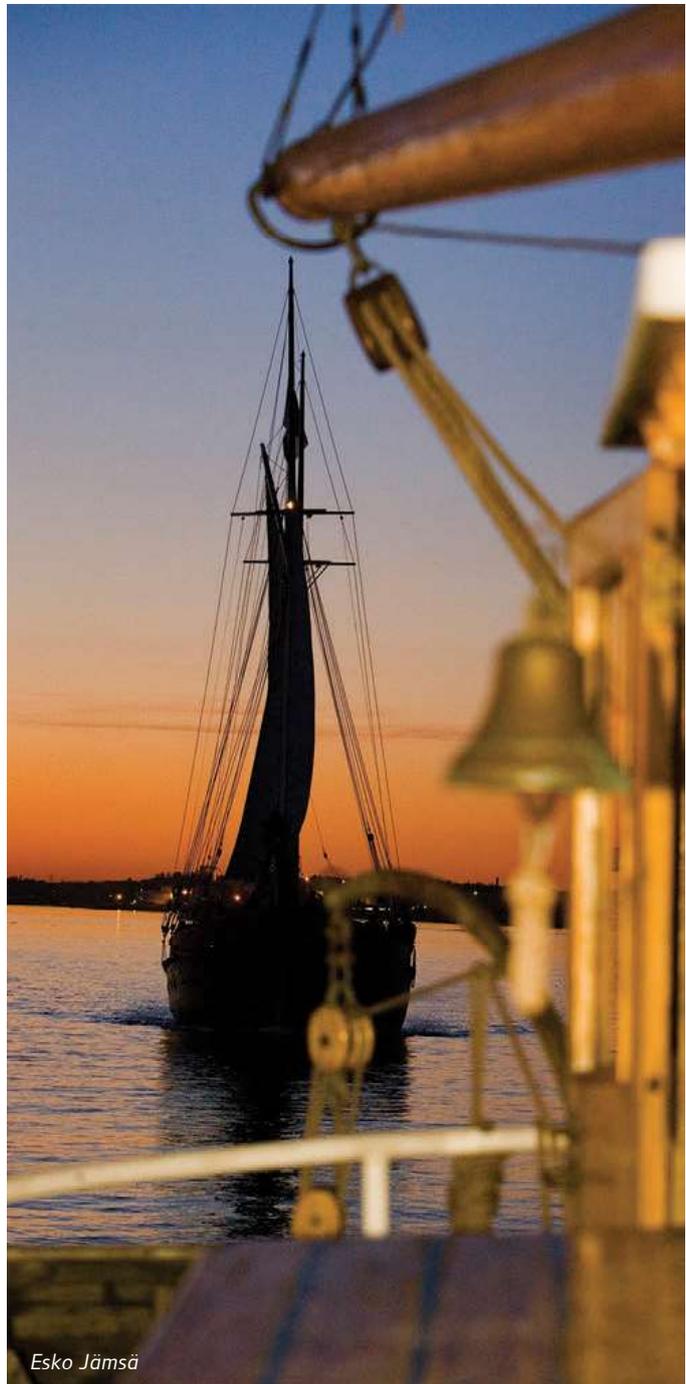
[soderskar.fi](http://soderskar.fi)  
[royalline.fi](http://royalline.fi)

**Outdoor Helsinki** ofrece servicios de excursiones para los amantes de la naturaleza en la región de Helsinki.

[outdoorhelsinki.fi](http://outdoorhelsinki.fi)

**Vmax Rentals** organiza safaris en motos de agua y motos de nieve a solo 20 minutos del centro de Helsinki. Además, ofrece alquiler de motos de agua y, en invierno, de motos de nieve.

[vmaxrentals.fi](http://vmaxrentals.fi)



Esko Jämsä

## EN BARCO

De Helsinki zarpan barcos a diario hacia Estonia y Suecia. También hay conexiones marítimas regulares con Alemania. Pida información a su tour-operador o en el punto de venta de Tickets & Tours by Strömma, que se encuentra dentro de la Oficina de Turismo.

### **Tickets & Tours by Strömma**

*Pohjoisesplanadi 19  
+358 (0)9 2288 1600  
stromma.fi*

## A TALLIN

### **Eckerö Line**

*Mannerheimintie 10  
eckeroline.fi*

### **Linda Line**

*Terminal marítima de Makasiini  
lindaline.fi*

### **Tallink**

*Erottajankatu 19  
tallink.com*

### **Viking Line**

*Terminal marítima de Katajanokka  
vikingline.fi*

## A ESTOCOLMO

### **Silja Line**

*Terminal Olympia y  
Erottajankatu 19  
tallink.com*

### **Viking Line**

*Terminal marítima de Katajanokka  
vikingline.fi*

## A SAN PETERSBURGO

### **St. Peter Line**

*Länsiterminaali y  
Eteläesplanadi 2  
stpeterline.com*

Más información sobre el tráfico portuario y sus servicios:

### **Puerto de Helsinki**

*portofhelsinki.fi*

## EN AUTOCAR

La estación de autocares de larga distancia de la compañía Matkahuolto y las taquillas de venta de billetes se encuentran en el centro comercial Kamppi (nivel K) Narinkka 3 *matkahuolto.fi*

## EN AVIÓN

El aeropuerto de Helsinki-Vantaa está situado a 19 km del centro; el trayecto dura media hora. Un trayecto de ida en taxi cuesta unos 40 €. Autobuses de Finnair: billete 6,30 €.

Autobuses del área metropolitana 615 y 620 y líneas de tren de cercanías I y P: billete 5,50 €. *finavia.fi  
reittipas.fi*

## EN TREN

Existen servicios ferroviarios a todas las grandes ciudades y Laponia. La región metropolitana dispone de buenas conexiones de cercanías. Además, desde Helsinki salen trenes diarios a Rusia. Con los nuevos trenes diurnos Allegro se puede ir de Helsinki a San Petersburgo en 3 horas y media. *vr.fi*

Más información en el folleto **Helsinki & Southern Finland Daytrips** (solo en inglés), que puede conseguir en la Oficina de Turismo o en [visithelsinki.fi](http://visithelsinki.fi)



# Viva momentos entrañables en Porvoo.



A solo 50 min de Helsinki. [Visitporvoo.fi](http://Visitporvoo.fi).



## Hotel de la Mansión de Haikko

Hotel balneario en una famosa mansión situada a orillas del mar. El balneario le ofrece tratamientos personalizados, la zona de piscinas HyvänOlon y Fitness Studio. Podrá deleitarse con el estilo clásico de la romántica mansión de Haikko. Además, la residencia marítima Villa Haikko le ofrece un marco ideal para celebrar fiestas.

Más información. [www.haikko.fi](http://www.haikko.fi)  
Tel. +358 19 576 01



## M/S J.L. Runeberg

El más que centenario barco M/S J.L. Runeberg zarpa de Helsinki en dirección a Porvoo casi a diario de mayo a septiembre. Durante el viaje podrá disfrutar de una exquisita comida con sopa de salmón o de las delicias de su cafetería. Salida en Helsinki desde la Plaza del Mercado a las 10.00 h. Regreso desde Porvoo a las 16.00 h.

Más información. [www.msjlrunenberg.fi](http://www.msjlrunenberg.fi)  
Tel. +358 19 524 3331



## RentBike Finland

Descubra Porvoo en bicicleta. Puede alquilar una bicicleta por unas horas o unos días. Le ofrecemos distintos modelos para jóvenes y mayores. Nos encontrará en Jokikatu 35 b, bajo el puente de Mannerheiminkatu, de junio a agosto.

Más información. [www.rentbikefinland.fi](http://www.rentbikefinland.fi)



## Taidetehdas – Factoría de Arte

Taidetehdas es un punto de encuentro de inspiración para la cultura y el entretenimiento. En el edificio reformado de una fábrica podrá disfrutar de exposiciones de arte, conciertos, películas, tiendas y comida elaborada con arte. Se puede llegar a Taidetehdas a pie, en un momento, desde el centro o el casco antiguo de Porvoo.

Más información. [www.taidetehdas.fi](http://www.taidetehdas.fi)  
Tel. +358 10 231 8200



# Bienvenidos al lago de Tuusula, cuna de la cultura finlandesa,

magnífica zona de recreo y descanso que  
acoge grandes casas de artistas y donde se  
celebran muchos y variados acontecimientos  
con una gran oferta de ocio, restauración y  
alojamiento.

-  Museo
-  Alojamiento
-  Restaurante
-  Cafetería
-  Teatro
-  Atracción turística  
con vistas
-  Ruta en bicicleta  
alrededor del lago  
de unos 20 km

Encontrará toda la información en:

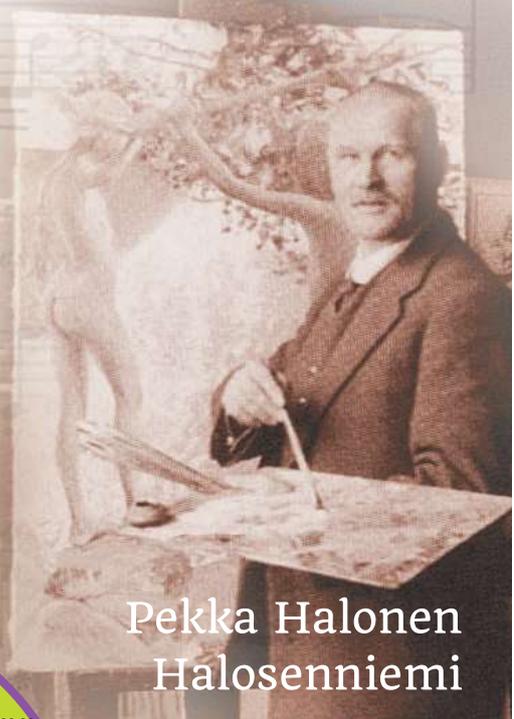
[www.visittuusulanjarvi.fi](http://www.visittuusulanjarvi.fi)

información turística:

+358 (0)40 315 2718

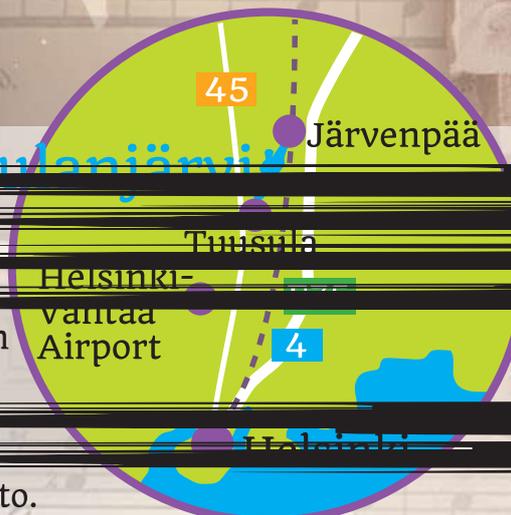


Jean Sibelius  
Ainola



Pekka Halonen  
Halosenniemi

Tuusulanjärvi



Kamppi, andenes 10 y 11, en dirección  
a Hyrylä/Järvenpää, el viaje dura

Helsinki y 25 min. desde el aeropuerto.



## ***Viaje por todo el mar Báltico***

Finnlines les lleva plácidamente durante todo el año de Helsinki a Alemania y de Naantali a Suecia y Åland. Nuestros barcos también enlazan Suecia con Alemania. Si planea viajar por el mar Báltico, Finnlines le conduce por mar de un país a otro. Nuestros barcos de gama alta, con restaurante, bar, tienda y sala de juegos, le ofrecen un marco agradable para un viaje cómodo y relajado.

Más información y reservas en  
**[finnlines.com](http://finnlines.com)**.

***Finnlines***  
a Grimaldi Group company



# Una gran oferta de alegres cruceros a Tallinn y Estocolmo



Reservas:

[www.sales.vikingline.com](http://www.sales.vikingline.com)

Billetes a partir de **18 EUR**

## VIKING LINE



# ¡Viaje a Tallin en solo 2 h y media!

Un día en Tallin en crucero  
Paquetes hoteleros

Descubra nuestra oferta y reserve su viaje:  
[www.eckeroline.fi](http://www.eckeroline.fi)

## ECKERÖ LINE



Jussi Hellsten

# Más de 10 millones de pasajeros pasan por el puerto de Helsinki

Tallin • Estocolmo • San Petersburgo  
• Travemünde • Rostock



## FORWARD TOGETHER

[www.portofhelsinki.fi](http://www.portofhelsinki.fi)

PORT OF HELSINKI



Lauri Rotko

Timo Santala

Jussi Hellsten

Jussi Hellsten

## ACONTECIMIENTOS 2016

### 6-10/01, LUX HELSINKI

Lux Helsinki es un festival de luz que ofrece emociones a todos los sentidos en medio de la oscuridad. Este espectáculo gratuito presenta juegos de luz y fuego en las calles.

[luxhelsinki.fi](http://luxhelsinki.fi)

### 25-31/01, FESTIVAL DOCPOINT

Este festival presenta las mejores películas del año del cine documental finlandés y descubrimientos de todo el mundo. Además, se ofrecen seminarios, conferencias, talleres y conciertos.

[docpoint.info](http://docpoint.info)

### EL DÍA DE LOS RESTAURANTES

febrero, mayo, agosto y noviembre

El Día de los Restaurantes es un carnaval gastronómico en el que cualquiera puede crear su propio "restaurante" por un día.

Café con pasteles en el muelle de las alfombras, delicias en el maletero de un coche, un menú de seis platos en su propia sala de estar: el único límite es la imaginación.

[restaurantday.org](http://restaurantday.org)

### STREET HELSINKI

marzo

Este acontecimiento vuelve a alegrar la ciudad en marzo con distintas propuestas de comida en la calle. Street Helsinki tiene como objetivo promover la diversidad de la cultura gastronómica considerando este tipo de oferta y sus creadores como parte de

la cultura culinaria, de la vida económica y del paisaje urbano. Este evento, cuya primera edición se celebró el año pasado, revoluciona la comida en la calle. Este año se alarga durante una semana para centrarse en el desarrollo de este modo de restauración, en el apoyo a la gente que trabaja en ella y en los quioscos de alimentación, además de la propia gastronomía.

[streathelsinki.com](http://streathelsinki.com)

### 28/05 & 27/08, EL DÍA DE LA LIMPIEZA

Durante este día, la ciudad se transforma en un gran mercadillo, en el que todo el mundo puede vender sus cosas en la calle, en los patios o en sus casas. La idea de este acontecimiento es facilitar la reutilización y fomentar una cultura urbana viva y responsable.

[siivouspaiva.com](http://siivouspaiva.com)

### 12/06, EL DÍA DE HELSINKI

Helsinki celebra su aniversario el 12 de junio y seduce a sus ciudadanos y visitantes con un extenso programa que ofrece un sinfín de actividades para todos los públicos de cualquier edad. El centro se llena de gente, música y distintos eventos y la fiesta se extiende por los diferentes distritos de la ciudad.

[helsinki.fi](http://helsinki.fi)

### 16-19/06, TASTE OF HELSINKI

Este festival basado en un concepto internacional ocupa de nuevo el centro de Helsinki.

Centrado en la cultura gastronómica y de los vinos de alta calidad, brinda la oportunidad de descubrir una amplia y excelente oferta de grandes restaurantes por un precio asequible en pleno centro de la ciudad.

[tasteofhelsinki.fi](http://tasteofhelsinki.fi)

### 29/06-2/07, EUROGAMES

El mayor acontecimiento europeo dedicado a las lesbianas, los homosexuales, los bisexuales, los transexuales y los intersexuales con competiciones de bádminton, bolos, tenis, baile, voleibol, fútbol, atletismo, cross, floorball, squash, natación y bridge.

[eurogameshelsinki.org](http://eurogameshelsinki.org)

### 1-3/07, TUSKA, FESTIVAL DE MÚSICA METAL

El Tuska Open Air Metal Festival es el mayor acontecimiento de los países nórdicos dedicado al metal, que irrumpe con fuerza a principios de julio. Por él desfilan artistas finlandeses e internacionales de primer nivel.

[tuska-festival.fi](http://tuska-festival.fi)

### 12-14/08, FLOW FESTIVAL

Este festival de música y cultura urbana llena la zona de Suvilahti de interesantes aristas finlandesas e internacionales. Suvilahti, con su antigua central de energía, ofrece un marco incomparable para la cultura urbana y las artes visuales, con unos servicios de calidad y un ambiente alegre y acogedor.

[flowfestival.com](http://flowfestival.com)



Lauri Rotko



Terhi Ylimäinen



Jussi Hellesten



Kimmo Brandt

### 19/08–4/09, FESTIVAL DE HELSINKI

Este festival, el mayor de su género en Finlandia, llena la ciudad de acontecimientos dedicados a distintas artes. Durante dos semanas presenta un programa que incluye música clásica, pop, músicas del mundo, teatro, danza contemporánea, artes visuales, cine y eventos infantiles. Art goes Kapakka lleva la cultura urbana de la calle a los cafés. Y durante la Noche de las Artes, el arte y las personas se encuentran de modos sorprendentes e inesperados. [helsinginjuhlaviikot.fi](http://helsinginjuhlaviikot.fi)

### 1–11/09, HELSINKI DESIGN WEEK

Cita destacada para los amantes del diseño, la moda y la arquitectura con programas populares y consolidados como Design Market, Open House Helsinki y Pecha Kucha Night, que ofrecen presentaciones de expertos del campo de la creación. [helsinki.designweek.com](http://helsinki.designweek.com)

### 15–25/09, FESTIVAL DE CINE AMOR Y ANARQUÍA

El Festival de Cine Internacional de Helsinki Amor y Anarquía celebra el arte cinematográfico con la presentación de nuevas películas valientes y sin prejuicios, polémicas y visualmente impresionantes. Así mismo, completa la oferta cinematográfica de la capital con películas actuales que de lo

contrario quizá no se podrían ver en Finlandia. [hiff.fi](http://hiff.fi)

### 2–8/10, FERIA DEL ARENQUE

Esta feria, el acontecimiento tradicional más antiguo de Finlandia, que se celebra desde 1743, tiene como marco el ambiente marítimo de la Plaza del Mercado. En ella, los pescadores del mar Báltico ofrecen sus arenques salados, así como una exquisita selección de adobos de bayas, pimientos rojos y otros ingredientes. Además, puede comprarse el delicioso pan negro al estilo del archipiélago, ropa de lana de ovejas de las islas y otros artículos de artesanía, sin olvidar los sabrosos alimentos del mercado. [stadinsilakkamarkkinat.fi](http://stadinsilakkamarkkinat.fi)

### 15–19/11, BALTIC CIRCLE, FESTIVAL DE TEATRO CONTEMPORÁNEO

Baltic Circle es un festival internacional de teatro contemporáneo que se celebra en noviembre en distintos escenarios de la ciudad. Además de grandes representaciones, interesantes talleres y debates, su club pone fin a todos los días del festival. [balticcircle.fi](http://balticcircle.fi)

### NAVIDADES EN HELSINKI

La espera de las Navidades empieza en Helsinki a mediados de noviembre con la inauguración de la iluminación navideña en

Aleksanterinkatu. En esta época del año se celebran numerosos mercados y ventas benéficas de Navidad, como Helsinki Christmas Market, en la Plaza del Senado, la feria navideña de las mujeres, en Wanha Satama (Puerto Viejo) o Kaapelin Joulujoulu, en Kaapelitehdas. [tuomaanmarkkinat.fi](http://tuomaanmarkkinat.fi) [naistenjouluessut.fi](http://naistenjouluessut.fi) [kaapelinjoulu.fi](http://kaapelinjoulu.fi)

### 31/12, AÑO NUEVO EN LA PLAZA DEL SENADO

Desde 1932 se celebra el Año Nuevo en la Plaza del Senado. Decenas de miles de personas llenan la plaza para esperar la media noche en medio de un ambiente festivo y animado. Hay actuaciones musicales y tradicionales discursos, saludos y cantos. Y para empezar el año, tras unos fascinantes fuegos artificiales, prosigue la fiesta durante toda la noche.

*Visit Helsinki no se hace responsable de los posibles cambios.*

**Consulte el calendario de acontecimientos en:** [visithelsinki.fi](http://visithelsinki.fi) » [Events search](#)

# CASINO

HELSINKI

INTERNATIONAL CASINO GAMES &  
ENTERTAINMENT  
SPORTS BAR CASINO HELSINKI

WELCOME  
VÄLKOMMEN  
ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ  
欢迎光临



WWW.CASINOHELSINKI.FI | MIKONKATU 19  
TEL. +358 9 680 000 | OPEN 12-04  
FREE ENTRY | AGE LIMIT 18 | ID REQUIRED



CASINO  
HELSINKI



Messukeskus  
Palacio de Exposiciones y  
Congresos de Helsinki



Messukeskus

ENCUENTROS REALES.  
EXPERIENCIAS ÚNICAS.  
UNA VISIÓN DEL FUTURO.

[www.messukeskus.com](http://www.messukeskus.com)



Jussi Hellsten

#### ENTRADAS PARA CONCIERTOS Y OTROS ACONTECIMIENTOS

##### Lippupalvelu

+358 (0)600 10 800

[lippupalvelu.fi](http://lippupalvelu.fi)

##### Lippupiste

+358 (0)600 900 900

[lippu.fi](http://lippu.fi)

##### Tiketti

+358 (0)600 11 616

[tiketti.fi](http://tiketti.fi)

##### Extempore

+358 (0)40 701 1457

[extempore.fi](http://extempore.fi)

#### ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS

Los partidos del campeonato de liga de **hockey** sobre hielo se celebran de septiembre a abril. Se puede vivir el ambiente y la emoción de sus encuentros en el Estadio de Hielo y el Hartwall Arena, en Helsinki, y en el Espoo Metro Arena de Espoo.  
[helsinginjaahalli.fi](http://helsinginjaahalli.fi)  
[hartwallarena.fi](http://hartwallarena.fi)  
[metroareena.fi](http://metroareena.fi)

Los encuentros de **fútbol** se pueden seguir de mayo a octubre en el Sone-  
ra Stadium.  
[sonerastadium.fi](http://sonerastadium.fi)

En [visithelsinki.fi](http://visithelsinki.fi) puede consultar distintos calendarios de acontecimientos deportivos.

#### ¡RECUERDE TAMBIÉN!

El **Campeonato Mundial juvenil de hockey sobre hielo** se disputa entre el 26/12/2015 y el 5/01/2016 en el Hartwall Arena y el Estadio de Hielo. La selección de Finlandia juega sus encuentros en el Hartwall Arena, donde se celebrarán las semifinales (4/01) y los partidos para las medallas (5/01).  
[www.2016worldjunior.com](http://www.2016worldjunior.com)

Campeonato mundial de ringette, **Ringette WRC 2016**, Helsinki, 27/12/2015–4/01/2016  
[www.wrc2015.fi](http://www.wrc2015.fi)

Los guías Helsinki Help informan y asesoran sobre todo tipo de curiosidades y lugares de interés. Además se les puede pedir folletos y mapas.



# INFORMACIÓN ÚTIL

## INFORMACIÓN TURÍSTICA

Disfrute de los servicios turísticos de Helsinki: la Oficina de Turismo, folletos, canales electrónicos, Helsinki Card y guías oficiales.

## OFICINA DE TURISMO DE HELSINKI

La Oficina de Turismo ofrece información gratuita sobre la ciudad, visitas, acontecimientos y otros servicios, lugares recomendados, folletos y mapas. En el mismo lugar ofrece servicio el punto de venta de Strömman. En temporada alta también se ofrece información a los viajeros de cruceros en los muelles de Hernesaari y Melkki. En la Oficina de Turismo puede conectarse gratis a Internet, imprimir pagos y comprar productos turísticos, como los billetes de HSL.  
*Pohjoisesplanadi 19*  
+358 (0)9 3101 3300  
[tourist.info@hel.fi](mailto:tourist.info@hel.fi)  
[visithelsinki.fi](http://visithelsinki.fi)

**La Oficina de Turismo regional** ofrece sus servicios en el aeropuerto de Helsinki-Vantaa (terminal 2, vestíbulo de llegadas 2A).

Entre junio y agosto unos veinte guías turísticos, vestidos de verde, recorren Helsinki para atender las demandas de los turistas de forma gratuita. Informan y asesoran sobre todo tipo de curiosidades y lugares de interés. Además se les puede pedir folletos y mapas. Los guías turísticos tienen un ayudante que divierte a los niños. Se llama Helppi y es posible toparse con él en el parque Esplanadi. Los guías también atienden en la caseta de información.

## OFICINA CENTRAL DE CORREOS Y KIRJASTO 10

La oficina central de correos alberga, además de su tienda y otras instalaciones, un moderno archivo de música, Kirjasto 10.  
*Elielinaukio 2 F (frente a la Estación de Ferrocarril)*

## TELÉFONOS DE EMERGENCIAS

Número centralizado de emergencias (policía, ambulancias y bomberos): **112**

## INFORMACIÓN SOBRE SALUD 24 H

+358 (0)9 3101 0023  
[0910023.fi](http://0910023.fi)

## HOSPITALES

Servicio de guardia las 24 h:  
**Hospital de Haartman**  
*Haartmaninkatu 4*  
+358 (0)9 3106 3231

## Mehiläinen Töölö

(hospital privado)  
*Pohjoinen Hesperiankatu 17 C*  
*médico de guardia: lun-vie 8-21 h, sáb-dom 9-21 h*  
+358 (0)10 414 00

## OBJETOS PERDIDOS

**Policía de Helsinki**  
*Pasilanraitio 13*  
Horario: lun-vie 9-11 h  
+358 (0)295 417 912  
[poliisi.fi](http://poliisi.fi)

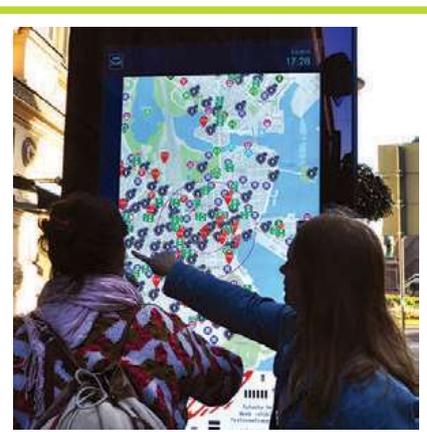
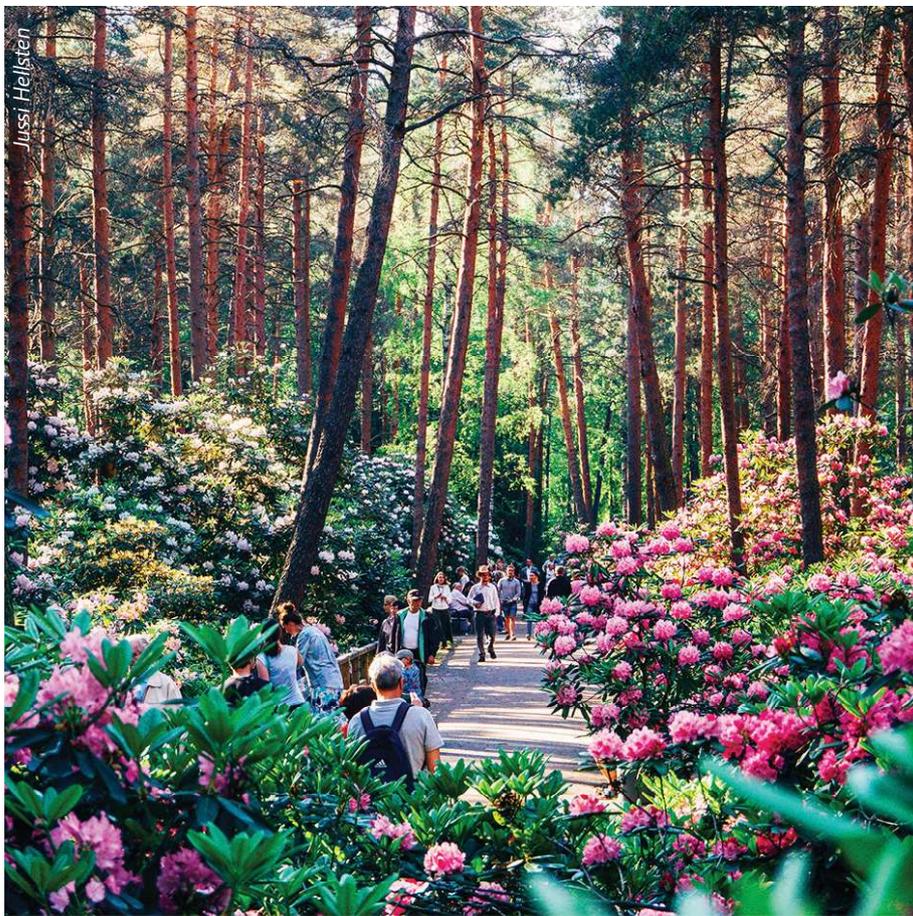
## Servicio de objetos perdidos de Finlandia

*Mäkelänkatu 56*  
+358 (0)600 410 06 (24/7)  
Horario: lun-vie 10-18 h, sáb 10-14 h  
[loytotavara.net](http://loytotavara.net)

## Punto de objetos perdidos de Finlandia

*Centro comercial Kamppi, Narinkka 3*  
+358 (0)600 04401  
Horario: lun-vie 11-18 h  
[htp-palvelut.com/loytotavarapiste](http://htp-palvelut.com/loytotavarapiste)





### PRUEBE EL SERVICIO DE INFORMACIÓN DIGITAL

En el centro hay pantallas táctiles con una aplicación de información basada en planos. Pulsando en estos se obtiene información sobre lugares de interés, acontecimientos y servicios, como por ejemplo datos sobre las paradas del transporte público. El servicio funciona en finés, sueco e inglés.

#### BANCOS

El horario normal de los bancos es de lunes a viernes de 10 a 16.30 h.

#### Aktia

Mannerheimintie 14  
aktia.fi

#### Nordea

Aleksanterinkatu 30  
nordea.fi

#### OP Pankki

Mikonkatu 13  
op.fi

#### Danske Bank

Kaivokatu 6  
danskebank.fi

#### CAJEROS AUTOMÁTICOS OTTO

Aleksanterinkatu 19 A  
Aleksanterinkatu 30  
Elielinaukio 3  
Kaivokatu 1  
Postikatu 1  
Mikonkatu 19

#### OFICINAS DE CAMBIO

##### Forex

forex.fi

##### Tavex

tavex.fi

#### FARMACIAS

##### Yliopiston Apteekki,

Mannerheimintie 96,  
abierto 24 h

##### Apteekki Bulevardia,

Bulevardi 13

##### Yliopiston Apteekki,

Mannerheimintie 5,  
abierto a diario 7-24 h

#### LAVABOS PÚBLICOS

En los parques y las calles de Helsinki hay 36 lavabos públicos, disponibles las 24 h del día y todos los días del año. Estos están adaptados para usuarios con sillas de ruedas y están indicados en el mapa Helsinki City Map distribuido por la Oficina de Turismo. Hay lavabos públicos automáticos al lado de Kauppahalli, en el paseo Esplanadi y el parque Sibeliuss.

#### TAXIS

##### Taksi-Helsinki

+358 (0)100 0700

taksihelsinki.fi

##### Kovanen

+358 (0)200 6060

kovanen.com

##### Taxis del aeropuerto

##### Yellow Line Airport Taxi

+358 (0)600 555 555

airporttaxi.fi

##### Taxi Point

##### Aeropuerto de Helsinki-Vantaa

+358 (0)600 550 131

taxipoint.fi

# LISTA DE NOMBRES DE LUGARES DEL PLANO



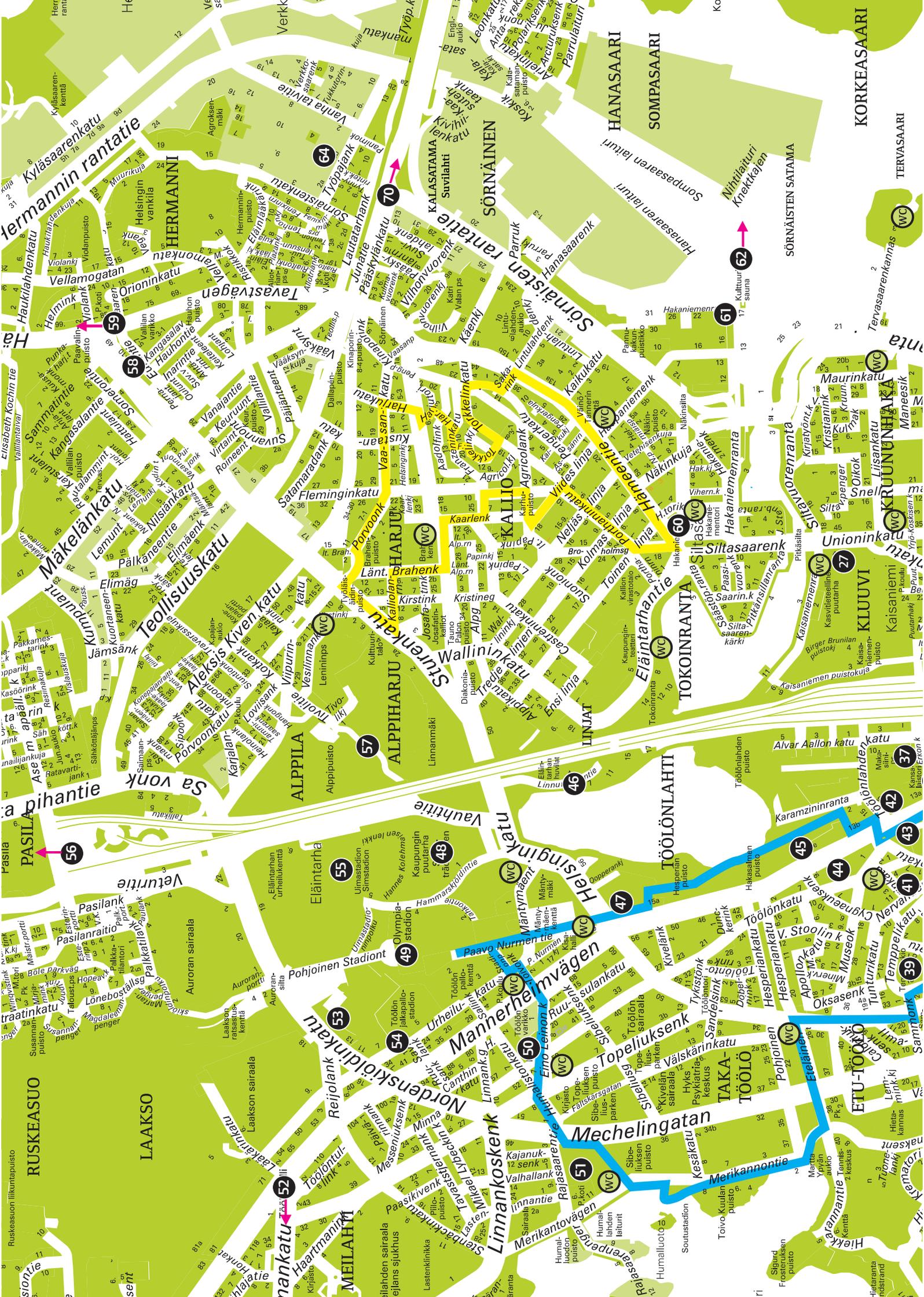
Oficina de Turismo de Helsinki

1. Catedral
2. Plaza del Senado  
(punto de salida de los autobuses Hop On Hop Off)
3. Edificio del Consejo de Estado
4. Universidad de Helsinki
5. Biblioteca Nacional
6. Alrededores de la Plaza del Mercado
7. Ayuntamiento  
(Virka Info y Virka Galleria)
8. Museo Municipal de Helsinki
9. Punto de salida de los autobuses Hop On Hop Off (ocasionalmente)
10. Plaza del Mercado
11. Mercado Viejo de Helsinki
12. Fortaleza marítima de Suomenlinna
13. Palacio presidencial
14. Catedral de Uspenski
15. Punto de partida de las travesías en barco
16. Autobús acuático de Suomenlinna (JT-line)
17. Ferry de Suomenlinna (HSL)
18. Autobús acuático de Korkeasaari
19. Havis Amanda
20. Paseo Esplanadi, Fabianinkatu  
(punto de salida de los autobuses turísticos Helsinki Panorama)
21. Observatorio de Helsinki
22. Museo del Diseño
23. Parque Diana
24. Museo de Arte Sinebrychoff
25. Kaapelitehdas
26. Edificio Kaisa
27. Jardín botánico de la Universidad de Helsinki, Kaisaniemi
28. Museo de Bellas Artes Ateneum
29. Estación central de Ferrocarril
30. Museo de Arte Amos Anderson
31. Lasipalatsi (Palacio de Cristal)
32. Capilla de Kamppi
33. Narinkkatori (plaza Narinkka) y Laituri
34. Estación de autocares, Kamppi y centro comercial Kamppi
35. Tennispalatsi, HAM Museo de Bellas Artes de Helsinki
36. Oficina central de correos
37. Edificio Sanomatalo
38. Museo de Arte Contemporáneo Kiasma
39. Iglesia de Tempelaukio
40. Museo de Ciencias Naturales
41. Taidehalli (Salón de Bellas Artes)
42. Palacio de la Música
43. Parlamento
44. Museo Histórico Nacional
45. Palacio Finlandia
46. Zona de mansiones de Linnunlaulu
47. Ópera Nacional de Finlandia
48. Invernadero
49. Estadio Olímpico y Torre del Estadio
50. Fábrica de Cultura Korjaamo
51. Monumento a Sibelius
52. Seurasaari
53. Estadio de Hielo de Helsinki
54. Sonera Stadium
55. Estadio de Natación
56. Messukeskus
57. Parque de atracciones de Linnanmäki y Acuarios de Sea Life
58. Tropicario
59. Museo del Diseño Arabia
60. Mercados de Hakaniemi
61. Kulttuurisauna
62. Parque Zoológico de Korkeasaari
63. Mercado cubierto de Hietalahti
64. Teurastamo (antiguo matadero)

## Puertos:

65. Terminal marítima oeste
66. Terminal marítima Olympia
67. Terminal marítima de Katajanokka (Viking Line)
68. Kanavalaituri  
(muelle del canal, EKL)
69. Terminal marítima de Makasiini
70. Puerto de Vuosaari y terminal marítima de Hansa
71. Muelle de cruceros de Melkki (LMA)
72. Muelle de cruceros de Hernesaari (LHB & LHC)
73. Muelle de cruceros de Katajanokka (ERA & ERB)





HERMANNIN RANTATIE  
KYLÄSAARENKATU  
Hermanni  
Hermanni  
Hermanni

MÄKELÄNKATU  
Teollisuuskatu  
Kangasalanpuisto  
Hermanni  
Hermanni

ALPPILAN KATU  
Kivienkatu  
Alppila  
Alppila  
Alppila

PASILANKATU  
Pasilanraito  
Pasilanpuisto  
Pasilanpuisto  
Pasilanpuisto

RUSKEASUO  
LAAKSO  
Laakson sairaala  
Laakson sairaala  
Laakson sairaala

SÖRNÄINEN  
Sörnäisten rantatie  
Sörnäisten rantatie  
Sörnäisten rantatie

ALPPIHARJU  
Alppiharju  
Alppiharju  
Alppiharju  
Alppiharju

MANNERHEIMVÄGEN  
Mannerheiminpuisto  
Mannerheiminpuisto  
Mannerheiminpuisto

MEILAHTI  
Meilahden sairaala  
Meilahden sairaala  
Meilahden sairaala

TOÖLÖNLAHTI  
Toölönlahti  
Toölönlahti  
Toölönlahti  
Toölönlahti

ETU-TÖÖLÖ  
Etu-Töölö  
Etu-Töölö  
Etu-Töölö  
Etu-Töölö

KALASATAMA  
Kalasatama  
Kalasatama  
Kalasatama  
Kalasatama

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

HANASAARI  
SOMPASAARI  
Hanasaari  
Sompasaari  
Hanasaari

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

KORKEASAARI  
Tervasaarenkatu  
Korkeasaari  
Tervasaari  
Korkeasaari

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

KORKEASAARI  
Tervasaarenkatu  
Korkeasaari  
Tervasaari  
Korkeasaari

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

KORKEASAARI  
Tervasaarenkatu  
Korkeasaari  
Tervasaari  
Korkeasaari

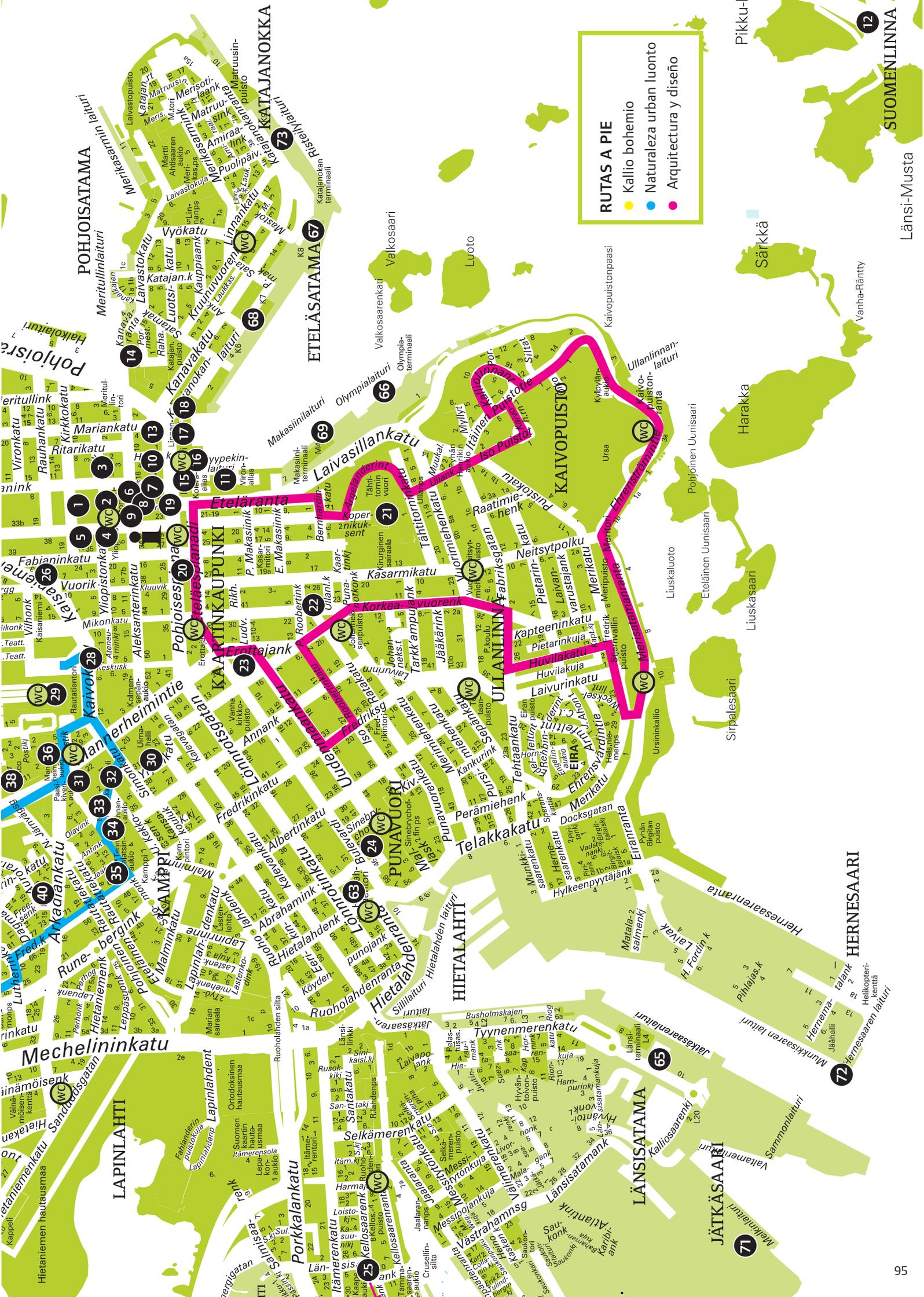
ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu

ALPPILAN KATU  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu  
Alppilan katu



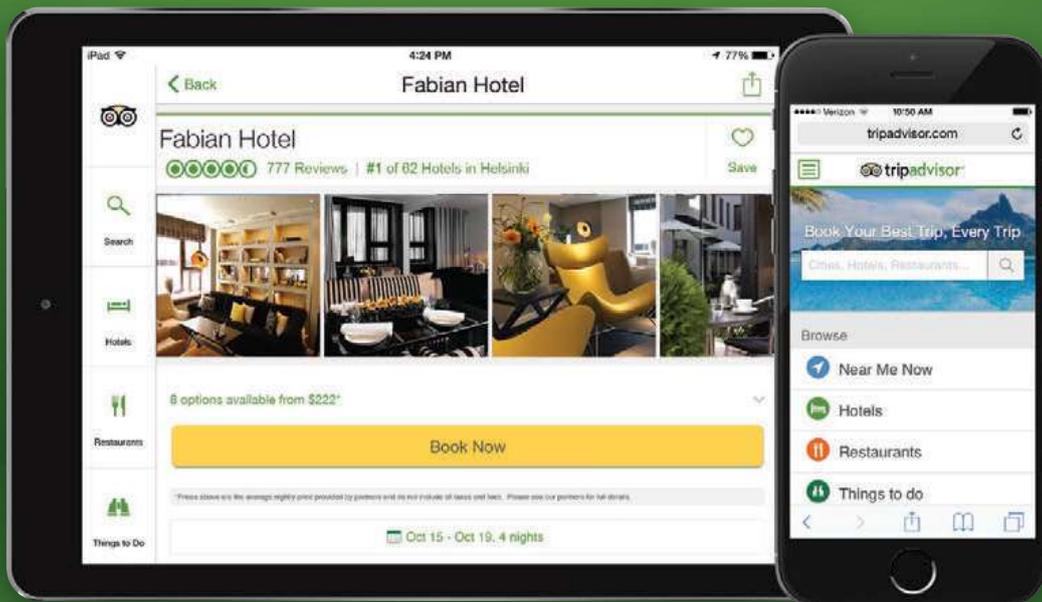
**RUTAS A PIE**

- Kallio bohemio
- Naturaleza urban luonto
- Arquitectura y diseño





# Book your best trip, every trip.



## Download the free TripAdvisor app for the ultimate travel companion, 24/7.

- Access millions of reviews from our savvy travel community
- Compare the best hotels prices from 200+ sites and book, all-in-one app
- Find the best restaurants wherever you are, on the go
- Skip the lines when you book attractions with the app
- View city maps, travel guides, and reviews offline



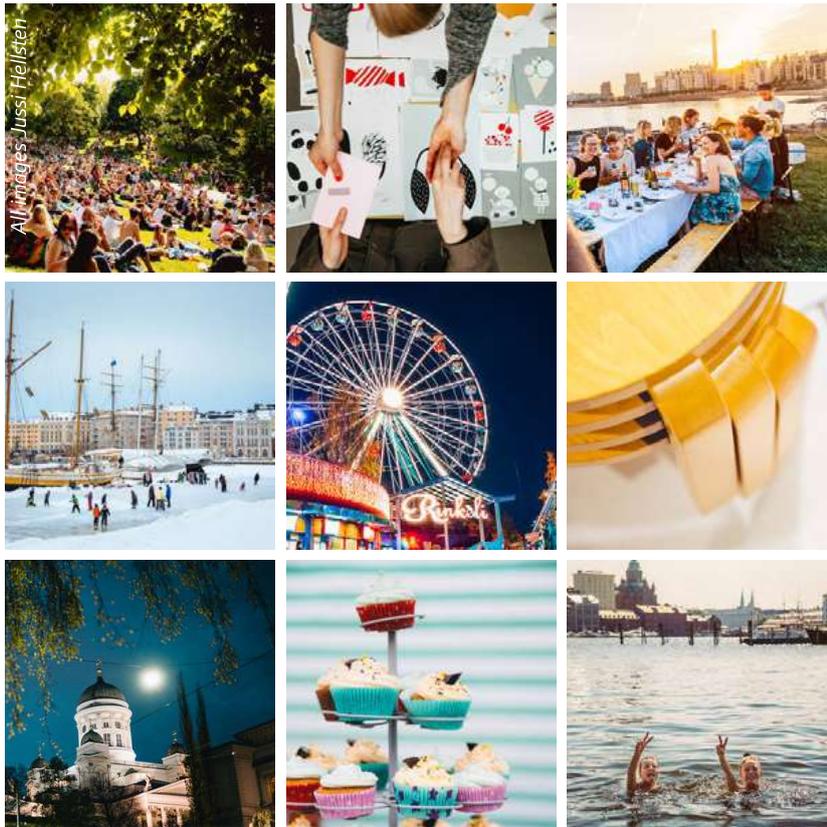


## ¡Le damos una cordial bienvenida a bordo de Tallink y Silja Line!

Tallink Silja dispone de la mejor oferta de rutas del mar Báltico. Ofrecemos salidas diarias de Estocolmo a Helsinki, Turku, Tallin y Riga durante todo el año. Nuestros rápidos y cómodos transbordadores y cruceros ofrecen hasta 7 salidas diarias entre Helsinki y Tallin. Reserve su viaje y venga a disfrutar de unos momentos inolvidables, de unas delicias propias de gourmet y de unas compras de las mejores marcas.

Reservas y  
más información:  
[www.tallinksilja.com/es](http://www.tallinksilja.com/es)





## VISIT HELSINKI OFICINA DE TURISMO

Tel. +358 (0)9 3101 3300  
[tourist.info@hel.fi](mailto:tourist.info@hel.fi) • [visithelsinki.fi](http://visithelsinki.fi)

### Centro

Pohjoisesplanadi 19  
 FI-00099 Helsinki

#### Horario:

15.5.–14.9.

lun–sáb 9–18 h, dom 9–16 h

15.9.–14.5.

lun–vie 9–18 h, sáb–dom 10–16 h

### Aeropuerto de Helsinki–Vantaa

Terminal 2  
 Vestíbulo de Llegadas 2

Abierto todos los días



## OFFICIAL PARTNER OF SANTA CLAUS

© SANTA CLAUS FOUNDATION™